

beko

Chest Freezer

Instruction of use

Congélateur horizontal

Notice d'utilisation

Horizontale Gefrieranlage

Gebrauchsanweisung

Congelatore a Banco

Istruzioni per l'uso

Diepvrieskist

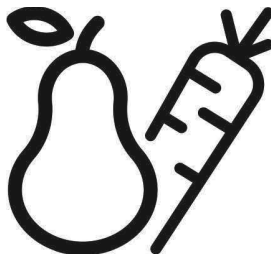
Gebruiksaanwijzing

Congelador de Arcón

Instrucciones para el uso

Καταψυκτης Μπαουλο

Οδηγίες χρήστη



HSM46740

EN-FR-D-IT-NL-ES-EL

4578334040/AC

1/2



WARNING!

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R600a (flammable only under certain conditions) you must observe the following rules:

- Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- Do not use mechanical devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- Do not destroy the refrigerating circuit.
- Do not use electric appliances inside the food keeping compartment, other than those that might have been recommended by the manufacturer.

AVERTIZARE!

Pentru a asigura o funcționare normală aparatului dvs. care utilizează un agent frigorific complet ecologic, R600a (inflamabil numai în anumite condiții), este necesar să respectați următoarele reguli:

- Nu împiedicați circulația liberă a aerului în jurul aparatului.
- Nu utilizați dispozitive mecanice pentru a accelera procesul de dezghețare, altele decât cele recomandate de către fabricant.
- Nu distrugeți circuitul frigorific.
- Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentului pentru stocarea alimentelor, în afara celor, eventual, recomandate de către fabricant.

UPOZORNĚNÍ!

Pro zajištění normálního provozu chladicího spotřebiče, který používá zcela ekologické chladivo R600a (hořlavé pouze za určitých podmínek), je třeba dodržet následující pravidla:

- Nezabraňujte volné cirkulaci vzduchu v okolí spotřebiče.
- Nepoužívejte jiné mechanické prostředky pro urychlení odmrazování, než doporučuje výrobce.
- Nepoškodte chladicí okruh.
- Nepoužívejte jiné elektrické spotřebiče uvnitř potravinového oddělení se signalizací, než doporučuje výrobce.

VAROVANIE!

Aby sa zabezpečila normálna prevádzka vašej chladničky, ktorá používa úplne ekologické chladivo R600a (horľavé len pri určitých podmienkach), musíte dodržiavať nasledujúce pravidlá:

- Nebráňte voľnej cirkulácii vzduchu okolo spotrebiča.
- Nepoužívajte mechanické prístroje na urýchľovanie rozmrazovacieho procesu, iné ako odporúča výrobca.
- Neporušujte chladiaci okruh.
- Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri priestoru na skladovanie potravín, okrem tých, ktoré odporúča výrobca.

FIGYELMEZTETÉS!

AzI, R600a (csak bizonyos körülmények között gyúlékony) teljesen környezetbarát gázzal működő hűtőberendezés normális működésének eléréséhez, kövesse a következő szabályokat:

- Ne gátolja a levegő keringését a készülék körül!
- Ne használjon más mechanikus eszközöket a gyorsabb felolvasztás érdekében, mint amit a gyártó ajánl!
- Ne szakítsa meg a hűtőközeg keringésrendszerét!
- Ne használjon más elektromos eszközöket a mélyfagyasztó részben, mint amiket a gyártó javasolhat!

ВНИМАНИЕ!

Вашия апарат съдържа хладилна течност R600a (запалим само при определени условия) газ от естествен произход който е силно съвместим със изискванията за опазване на околната среда. За да осигурите нормална работа на Вашият уред моля спазвайте следните правила:

- Осигурете нормална вентилация на уреда.
- Не използвайте механични устройства за размразяване на уреда, освен тези препоръчни от производителя.
- Не наранявайте хладилната верига.
- Не използвайте електрически уреди вътре в апарата.

DÉMESIO!

Kad užítikrintumėte normalų jūsų šaldytuvo veikimą, kuris naudoja draugišką aplinkai šaldymo agentą R600a (užsidega tik tam tikromis sąlygomis) jūs privalote laikytis šių nurodymų:

- leiskite laisvai cirkuliuoti orui aplink prietaisą;
- nenaudokite jokių kitų priemonių, norėdami atitirpinti šaldytuvą ar šaldiklį, naudokite tik tas, kurias rekomenduoja gamintojas;
- nekeiskite šaldytuvo elektros grandinės;
- nenaudokite elektros prietaisų šaldytuvo viduje.



ATTENTION!

Pour assurer un fonctionnement normal de votre appareil qui utilise un agent frigorifique complètement écologique, R600a (inflammable seulement dans certaines conditions) vous devez respecter les règles suivantes:

- N'empêchez pas la libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- N'utilisez pas des dispositifs mécaniques pour accélérer le dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne détruisez pas le circuit frigorifique.
- N'utilisez pas des appareils électriques à l'intérieur du compartiment pour conserver les denrées, apart celles qui sont éventuellement recommandés par le fabricant.

WARNUNG!

Ihr Gerät verwendet ein umweltverträgliches Kältemittel, R600a (nur unter bestimmten Umständen brennbar). Um einen einwandfreien Betrieb Ihres Gerätes sicherzustellen, beachten Sie bitte folgende Vorschriften:

- Die Luftzirkulation um das Gerät darf nicht behindert sein.
- Verwenden Sie außer der vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.

AVVERTENZA!

Per garantire il funzionamento adeguato dell'elettrodomestico, che utilizza il refrigerante R600a completamente adatto all'ambiente (inflammabile solo in determinate condizioni), è necessario attenersi alle seguenti regole:

- Non ostacolare la libera circolazione dell'aria attorno all'elettrodomestico.
- Per accelerare lo sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici diversi da quelli consigliati dal produttore.
- Non danneggiare il circuito refrigerante.
- Non utilizzare all'interno del comparto del cibo elettrodomestici diversi da quelli consigliati dal produttore.

WAARSCHUWING!

U moet de volgende regels in acht nemen om de normale werking van uw koelkast, die het volledig milieuvriendelijke koelmiddel R 600a gebruikt, te verzekeren:

- Hinder de vrije luchtcirculatie rond het toestel niet.
- Gebruik geen andere mechanische toestellen om het ontdooien te versnellen dan de toestellen die door de fabrikant worden aangeraden.
- Vernietig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen andere elektrische toestellen in de bewaarlade voor etenswaren dan de toestellen die eventueel door de fabrikant worden aangeraden.

ADVERTENCIA

Con el fin de garantizar un funcionamiento normal de su frigorífico, que utiliza un refrigerante totalmente respetuoso con el medio ambiente, el R600a (inflamable sólo en ciertas condiciones), se deben observar las pautas siguientes:

No impedir la libre circulación del aire alrededor del electrodoméstico.
Para acelerar el deshielo no se deben utilizar dispositivos mecánicos que no sean aquellos recomendados por el fabricante.

No destruir el circuito de refrigeración.
No utilizar aparatos eléctricos dentro del compartimento de aviso de alimentos que no sean los que pudiera haber recomendado el fabricante.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για να εξασφαλίσετε κανονική λειτουργία της ψυκτικής σας συσκευής, η οποία χρησιμοποιεί ένα πλήρως φιλικό προς το περιβάλλον ψυκτικό μέσο το R600a (εύφλεκτο μόνο υπό ορισμένες συνθήκες), πρέπει να τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες:

Μην εμποδίζετε την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή.
Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις για να επιταχύνετε την απόψυξη, εκτός από τα μέσα που συνιστά ο κατασκευαστής.

Μην προκαλέσετε ζημιά στο ψυκτικό κύκλωμα.

Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στο χώρο χώρους φύλαξης φαγητού, εκτός από αυτές που ενδοχόμενως έχει συστήσει ο κατασκευαστής.

EN**Content**

Advice for recycling of the old appliance /8
 Packing Recycling /9
 Transport instructions /9
 Warnings and special advice /9
 Setting up /10
 Electric connection /10
 Switching off /11
 Appliance description /11
 Freezer operation /11
 Advice for food conservation /11
 Defrosting of the appliance /12
 Cleaning of the appliance /12
 Replacing the interior light bulb /13
 Defects finding guide /13

FR**Table de matieres**

Conseils pour le recyclage de l'ancien
 appareil /14
 Recyclage de l'emballage /15
 Instructions de transport /15
 Avertissements et conseils speciaux /15
 Mise en fonction /16
 Connections electriques /16
 Decouplage /16
 Description de l'appareil /17
 Fonctionnement du congélateur /17
 Conseils pour conserver les denrées /17
 Degivrage de l'appareil /18
 Nettoyage de l'appareil /19
 Replacage de la lampe interieure /19
 Guide pour trouver les defaults /19

D**Inhalt**

Empfehlungen zum Recycling Ihres alten
 Gerätes /21
 Recycling der Verpackung /22
 Transportvorschriften /22
 Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen und
 Empfehlungen /22
 Die Umgebungstemperatur /23
 Anschließen an das Spannungsnetz /23
 Inbetriebnahme /24
 Beschreibung des Gerätes /24
 Einstellen der Temperatur /24
 Tiefgefrieren von Lebensmitteln /25
 Empfehlungen für das Enteisen des
 Gerätes /25
 Innere Reinigung /26
 Äußere Reinigung /26
 Erneuern der inneren Glühbirne /26
 Fehlersuchplan /27

IT**Indice**

Consigli per il riciclaggio del vecchio
 elettrodomestico /28
 Riciclaggio dell'imballo /29
 Istruzioni per il trasporto /29
 Avvisi e consigli specifici /29
 Installazione /30
 Collegamento elettronico /30
 Spegnimento /30
 Descrizione elettrodomestico /31
 Funzionamento freezer /31
 Consigli per la conservazione del cibo /32
 Sbrinamento dell'elettrodomestico /32
 Pulizia dell'elettrodomestico /33
 Sostituzione della lampadina interna /33
 Guida per l'individuazione di difetti /34

NL**Inhoud**

Advies voor het recycleren van het oude
 toestel /35
 Recycleren van de verpakking /36
 Transportinstructies /36
 Waarschuwingen en speciaal advies /36
 Installatie /37
 Elektrische aansluiting /37
 Uitschakelen /38
 Beschrijving van toepassing /38
 Werking van de diepvriezer /38
 Advies voor voedselbewaring /39
 Ontdooien van het apparaat /39
 Reinigen van het apparaat /40
 Het binnenlichtje vervangen /40
 Probleemoplossing /40

ES**Índice**

Consejos para reciclar el antiguo
 aparato /42
 Reciclado del embalaje /43
 Instrucciones de transporte /43
 Advertencias y consejos especiales /43
 Instalación /44
 Conexiones eléctricas /44
 Desconexión /44
 Descripción del electrodoméstico /45
 Funcionamiento del congelador /45
 Consejos para la conservación de
 alimentos /45
 Uso de las cestas /46
 Deshielo del aparato /46
 Limpieza del aparato /47
 Sustitución de la bombilla interior /47
 Guía de localización de averías /47

Συμβουλές για την ανακύκλωση της παλιάς συσκευής /49

Ανακύκλωση της συσκευασίας/50

Οδηγίες για τη μεταφορά /50

Προειδοποιήσεις και εξειδικευμένες συμβουλές /50

Εγκατάσταση /51

Ηλεκτρική σύνδεση /51

Απενεργοποίηση /52

Λειτουργία /52

Περιγραφή της συσκευής /52

Λειτουργία του καταψύκτη /52

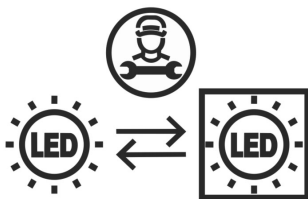
Συμβουλές για τη διατήρηση των τροφίμων /52

Απόψυξη της συσκευής /53

Καθαρισμός της συσκευής /54

Αντικατάσταση της εσωτερικής λάμπας /54

Οδηγός ανεύρεσης βλαβών /55



EN

This product is equipped with a lighting source of the "G" energy class. The lighting source in this product shall only be replaced by professional repairers.

FR

Cet appareil est doté d'une source d'éclairage de classe énergétique "G". Seuls des réparateurs qualifiés sont autorisés à procéder au remplacement de la source d'éclairage de cet appareil.

D

Dieses Produkt ist mit einer Lichtquelle der Energieklasse „G“ ausgestattet. Die Lichtquelle in diesem Produkt darf nur von professionellen Reparaturtechnikern ersetzt werden.

IT

Questo prodotto è dotato di una sorgente di illuminazione con classe energetica "G". La sorgente di illuminazione nel prodotto dovrà essere sostituita solo da professionisti nel campo della riparazione.

NL

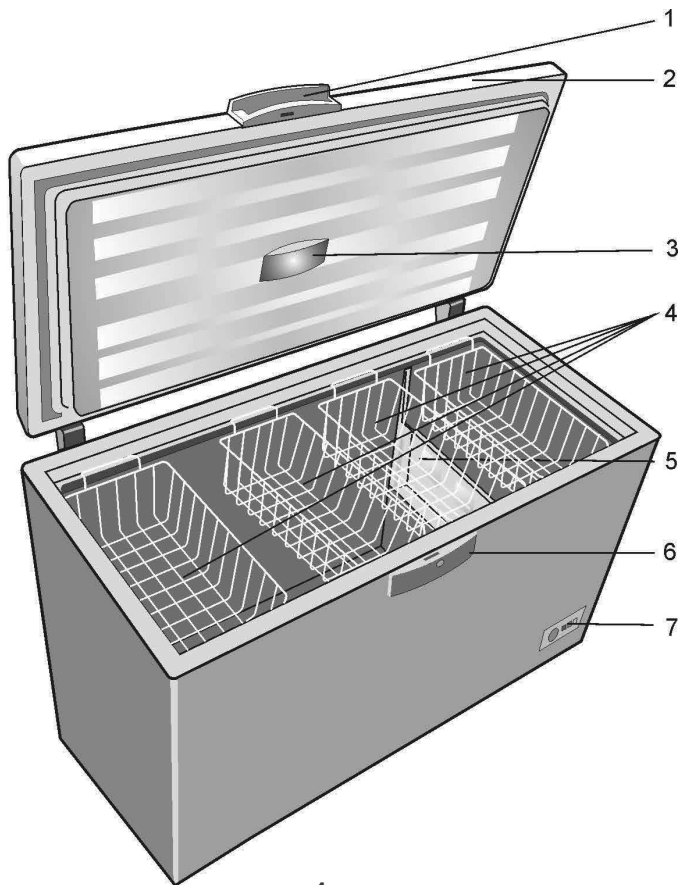
Dit product is uitgerust met een lichtbron van de "G"-energieklasse. De lichtbron in dit product mag enkel worden vervangen door professionele reparateurs.

ES

Este producto está equipado con una fuente de iluminación de la clase energética "G". La fuente de iluminación de este producto sólo debe ser sustituida por reparadores profesionales.

EL

Αυτό το προϊόν είναι εξοπλισμένο με φωτεινή πηγή ενεργειακής κλάσης "G". Η φωτεινή πηγή στο προϊόν αυτό θα πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από επαγγελματίες επισκευαστές.



1

1 Figures that take place in this instruction manual are schematic and may not correspond exactly with your product. If the subject parts are not included in the product you have purchased, then it is valid for other models.

2 Ilustrațiile care apar în acest manual de instrucțiuni sunt orientative și pot să nu corespundă exact cu produsul dumneavoastră. Dacă piesele în cauză nu sunt incluse în produsul achiziționat, atunci este valabil pentru alte modele.

3 Sestava uvedená v tomto manuálu k použití je pouze schematická a nemusí přesně odpovídat Vašemu produktu. Pokud produkt, který jste nakoupil nezahrnuje určité součásti, ty platí pro jiné modely.

4 Obrázky v tejto príručke k obsluhu sú schematické a nemusia sa presne zhodovať s vašim produktom. Ak produkt, ktorý ste si zakúpili, nedisponuje uvádzanými časťami, potom sa to týka iných modelov.

5 A használati útmutatóban található képek szemléltető jellegűek, nem a valódi termékét ábrázolják. Amennyiben olyan részeket talál, melyek nem találhatók meg, azt által megvásárolt termékben, akkor azok más modellekre vonatkoznak.

6 Фигурите, в настоящето ръководство за употреба, са схематични и може да не отговарят точно на вашия уред. Ако споменатите части липсват във вашия уред, то те важат за други модели.

7 Šiame eksploatavimo vadove pateikti paveikslėliai yra orientacinio pobūdžio; gali būti, kad jie tiksliai nevaizduoja jūsų turimo gaminio. Jei jūsų turimame gaminyje nėra aprašomų dalių, tai reiškia, jog tai taikoma kitiems modeliams.

8 Les illustrations présentées dans cette notice d'utilisation sont schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit. Si des pièces présentées ne sont pas comprises dans le produit que vous avez acheté, elles sont valables pour d'autres modèles.

9 Abbildungen und Angaben in dieser Anleitung sind schematisch und können etwas von Ihrem Produkt abweichen. Falls Teile nicht zum Lieferumfang des erworbenen Gerätes zählen, gelten sie für andere Modelle.

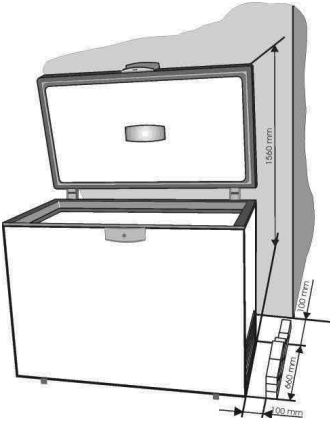
10 Le illustrazioni contenute in questa guida sono schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto in uso. Se le parti in oggetto non sono incluse nel prodotto acquistato, significa che sono da intendersi per altri modelli.

11 on kaavakuviin perustuvaa eikä se ehkä vastaa täysin todellista tuotetta Jos jokin osa puuttuu ostamastasi tuotteesta, kuvaus koskee muita malleja.

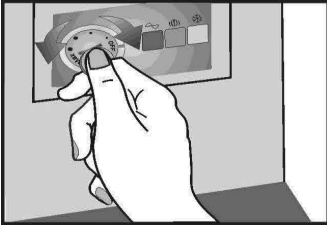
12 De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn schematisch en hoeven niet exact met uw product overeen te komen. Wanneer onderdelen niet tot het product behoren dat u hebt gekocht, gelden deze voor andere modellen.

13 Las ilustraciones incluidas en el presente manual de instrucciones son esquemáticas y puede que no se adecúen a su aparato con exactitud. Si alguno de los elementos reflejados no se corresponde con el aparato que usted ha adquirido, entonces será válido para otros modelos.

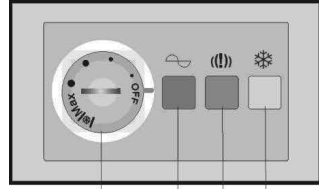
14 Οι εικόνες σ' αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών είναι σχηματικές και ενδέχεται να μην ανταποκρίνονται ακριβώς στο προϊόν σας. Αν ορισμένα εξαρτήματα δεν περιλαμβάνονται στο προϊόν που έχετε προμηθευτεί, τότε ισχύουν για άλλα.



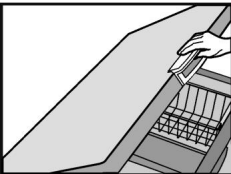
2



3



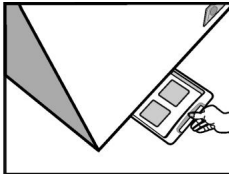
4



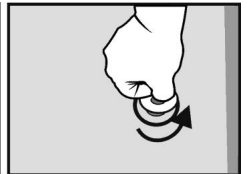
1



2(*)



3(*)



4

5

Congratulations for your choice!

The chest freezer you have purchased is one in the BEKO products range and represents a harmonious joining between the refrigeration technique with the aestetical outlook. It has a new and attractive design and is built according to the European and national standards which guarantee its operation and safety features. At the same time, the used refrigerant, R600a, is environment-friendly and it does not affect the ozone layer.

In order to use the best your freezer, we advise you to read carefully the information in these user instructions.

Advice for recycling your old appliance

If your newly purchased appliance replaces an older appliance, you must consider a few aspects.

The old appliances are not valueless scrap. Their disposal, while preserving the environment, allows the recovery of important raw materials.

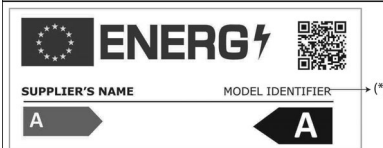
Make your old appliance useless :

- disconnect the appliance from the supply;
- remove the supply cord (cut it);
- remove the eventual locks on the door to avoid the blocking of children inside, while playing, and the endangering of their lives.

The refrigerating appliances contain insulating materials and refrigerants which require a proper recycling.

Original Spare parts will be provided for 10 years, following the product purchasing date.

INFORMATION



The model information as stored in the product data base can be reached by entering following website and searching for your model identifier (*) found on energy label.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

Please scan the QR code to find all the information relating to the packaging and how to manage the packaging waste

This appliance is not intended for use by person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Packing Recycling

WARNING!

Do not allow children to play with the packing or with parts of it. There is the risk of suffocation with parts of corrugated cardboard and with plastic film.

In order to get to you in good condition, the appliance was protected with a suitable packing. All the materials of the packing are compatible with the environment and recyclable. Please help us recycle the packing while protecting the environment !

IMPORTANT!

Before putting the appliance in operation, read carefully and entirely these instructions. They contain important information concerning the setting up, use and maintenance of the appliance.

The manufacturer is free of any responsibility if the information in this document are not observed. Keep the instructions in a safe place in order to reach them easily in case of need. They can also be useful subsequently by another user.

ATTENTION!

This appliance must be used only for its intended purpose, (household use), in suitable areas, far from rain, moisture or other weather conditions.

Transport instructions

The appliance must be transported, as much as possible, only in vertical position. The packing must be in perfect condition during transport.

If during transport the appliance was put in horizontal position (only according to the markings on the packing), it is advised that, before putting it into operation, the appliance is left to rest for 4 hours in order to allow the settling of the refrigerating circuit.

The failure to observe these instructions can cause the breakdown of the motorcompressor and the cancellation of its warranty.

Warnings and general advice

- Do not plug in the appliance if you noticed a failure.
- The repairs must be done only by qualified personnel.
- In the following situations please unplug the appliance from the mains:
 - when you defrost completely the appliance;
 - when you clean the appliance.

To unplug the appliance, pull by the plug, not by the cable!

- Ensure the minimum space between the appliance and the wall against which it is placed.
- Do not climb on the appliance.
- Do not allow the children to play or hide inside the appliance.
- Never use electric appliances inside the freezer, for defrosting.
- Do not use the appliance near heating appliances, cookers or other sources of heat and fire.
- Do not leave the freezer door open more than it is necessary to put in or take out the food.
- Do not leave the food in the appliance if it is not working.
- Do not keep inside products containing flammable or explosive gases.
- Do not keep inside fizzy drinks (juice, mineral water, champagne, etc.) in the freezer: the bottle can explode! Do not freeze drinks in plastic bottles.
- Do not eat ice cubes or icecream immediately after having taken them out of the freezer because they may cause „freezer burns“.
- Never touch cold metal parts or frozen food with wet hands because your hands can quickly freeze on the very cold surfaces.
- For the protection of the appliance during warehousing and transport, it is provided with spacers between the door and the cabinet (in the front and rear side). These spacers will be removed before putting the appliance into operation.

● Excess deposit of ice on the frame and the baskets should be removed regularly with the plastic scraper provided. Do not use any metal parts to remove the ice.

The presence of this ice build-up makes impossible to close the door correctly.

● If you do not use your appliance for a few days, it is not advisable to switch it off. If you do not use it for a longer period, please proceed as follows :

- unplug the appliance;
- empty the freezer;
- defrost it and clean it;
- leave the door open to avoid the formation of unpleasant smells.

● If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

● If your appliance has a lock, keep it locked and store the key in a safe place, out of the reach of children. If you are discarding an appliance with lock, make sure that, is made ineffective. This is very important so as to avoid children being trapped inside, which may cause their loss of life.

Setting up

Your product was designed to operate at an ambient temperature between -15°C and +43°C. If the ambient temperature is above +43°C, inside the appliance the temperature can increase.

Set up the appliance far from any source of heat and fire. Placing it in a warm room, the direct exposure to sunbeams or near a heat source (heaters, cookers, ovens), will increase the energy consumption and shorten the product life.

● Please observe the following minimum distances:

- 100 cm from the cookers working with coal or oil;
- 150 cm from the electric and gas cookers.

● Ensure the free circulation of the air around the appliance, by observing the distances shown in Item 2.

● Place the appliance in a perfectly even, dry and well ventilated place.

Assemble the supplied accessories.

Electric connection

Your appliance is intended to operate at a single-phase voltage of 220-240V/50 Hz. Before plugging in the appliance, please make sure that the parameters of the mains in your house (voltage, current type, frequency) comply to the operation parameters of the appliance.

● The information concerning the supply voltage and the absorbed power is given on the marking label placed in the back side of the freezer.

● The electric installation must comply with the law requirements.

● **The earthing of the appliance is compulsory. The manufacturer has no responsibility for any damage to persons, animals or goods which may arise from the failure to observe the specified conditions.**

● The appliance is endowed with a supply cord and a plug (European type, marked 10/16A) with double earthing contact for safety. If the socket is not the same type with the plug, please ask a specialised electrician to change it.

● Do not use extension pieces or multiple adapters.

Hot Surface Warning!

Side walls of your product is equipped with refrigerant pipes to improve the cooling system. Refrigerant with high temperatures may flow through these areas, resulting in hot surfaces on the side walls. This is normal and does not need any servicing. Please pay attention while touching these areas.

Switching off

The switching off must be possible by taking the plug out of the socket or by means of a mains two-poles switch placed before the socket.

Operation

Before putting into operation, clean the inside of the appliance (see chapter „Cleaning“).

After finishing this operation please plug in the appliance, adjust the thermostat knob to an average position. The green and red LEDs in the signalling block must light. Leave the appliance work for about 2 hours without putting food inside it.

The freezing of the fresh food is possible after min. 20 hours of operation.

Appliance description

(Item. 1)

1. Door handle
2. Door
3. Lamp housing
4. Baskets
5. Tray
6. Lock housing
7. Thermostat box

Freezer operation

Temperature adjustment

The temperature of the freezer is adjusted by means of the knob assembled on the thermostat (item.3), position „MAX“ being the lowest temperature.

The achieved temperatures can vary according to the conditions of use of the appliance, such as: place of the appliance, ambient temperature, frequency of door opening, extent of filling with food of the freezer. The position of the thermostat knob will change according to these factors. Normally, for an ambient temperature of approx. 32°C, the thermostat will be adjusted on an average position.

The signalling system is placed on the front side of the freezer (Item 4).

It includes:

1. Thermostat adjustment knob – the inside temperature is adjusted.
2. green LED – shows that the appliance is supplied with electric energy.
3. red LED – damage – lights if the temperature in the freezer is too high. The LED will operate 15-45 minutes after the putting into operation of the freezer, then it must go off. If the LED goes on during the operation, this means that defects have occurred.

4.LED Orange– shows compressor running

Advice for food conservation

The freezer is intended to keep the frozen food for a long time, as well as to freeze fresh food.

One of the main elements for a successful food freezing is the packing.

The main conditions that the packing must fulfill are the following: to be airtight, to be inert towards the packed food, to resist to low temperatures, to be proof to liquids, grease, water vapours, smells, to be able to be washed.

These conditions are fulfilled by the following types of packings: plastic or aluminium film, plastic and aluminium vessels, waxed cardboard glasses or plastic glasses.

Fluids can leak from foods placed in your freezer without wrapping or with damaged wrapping. The leaking fluids can corrode your freezer's metal surfaces, warp its plastic surfaces, and lose its hygiene conditions (leading to odour and bacterial formation).

Therefore, store your food completely sealed with the types of wrapping recommended in your freezer's user manual.

To avoid damaging your freezer and its metal surfaces, store acidic foods (peeled fruit, tomatoes, citrus fruits, etc.) and salted foods (smoke meat, salted fish, salted cheeses, home-cooked meals, etc.) in containers or wrapping materials suitable for freezer use.

IMPORTANT!

- For freezing the fresh food please use the supplied baskets of the appliance.
- Do not place into the freezer a too large quantity of food at a time. The quality of the food is best kept if they are deeply frozen as quickly as possible. This is why it is advisable not to exceed the freezing capacity of the appliance specified in the "Product Fiche „
- The fresh food must not come into contact with the food already frozen.
- The frozen food you have bought can be placed into the freezer without having to adjust the thermostat.

- If the freezing date is not mentioned on the packing, please take into consideration a period of max. 3 months, as a general guide.
- The food, even partially defrosted, cannot be frozen again, it must be consumed immediately or cooked and then refrozen.
- The fizzy drinks will not be kept in the freezer.
- In case of a power failure, do not open the door of the appliance. The frozen food will not be affected if the failure lasts less than 24 hours.

FREEZING FRESH FOOD

Place fresh food to be frozen near the side walls to ensure fast freezing and away from already frozen food, if possible.

Place the knob to Max position. The yellow lamp comes on. Wait 24 hours. Before placing the fresh food in the freezer do not forget to change the knob into previous position.

Do not freeze too large a quantity at any one time.

The quality of the food is best preserved when it is frozen right through to the centre as quickly as possible.

Take special care not to mix already frozen food and fresh food.

Defrosting of the appliance

- We advise you to defrost the freezer at least twice a year or when the ice layer has an excessive thickness.
- The ice build-up is a normal phenomenon.
- The quantity and the rapidity of ice build-up depends on the ambient conditions and on the frequency of the door opening.
- We advise you to defrost the appliance when the quantity of frozen food is the least.
- Before defrosting, adjust the thermostat knob to a higher position so that the food stores more cold.

- Unplug the appliance.
- Take out the frozen food, wrap it in several sheets of paper and put them in refrigerator or a cool place.

- Take the separator panel and put it under the freezer in the direction of the dripping tube. Take out the obstructing plug. The water which results will be collected in the special tray (separator panel). After the melting of the ice and the run-off of the water please wipe with a cloth or with a sponge, then dry well. For a fast thaw please leave the door open.
- Do not use sharp metal objects to remove the ice.**
- Do not use hairdriers or other electric heating appliances for defrosting.**

Inside cleaning

Before starting the cleaning, unplug the appliance from the mains.

- It is advisable to clean the appliance when you defrost it.
- Wash the inside with lukewarm water where you add some neutral detergent. Do not use soap, detergent, gasoline or acetone which can leave a strong odour.
- Wipe with a wet sponge and dry with a soft cloth.

During this operation, avoid the excess of water, in order to prevent its entrance into the thermal insulation of the appliance, which would cause unpleasant odours.

Do not forget to clean also the door gasket especially the bellow ribs, by means of a clean cloth.

Outside cleaning

- Clean the outside of the freezer by means of a sponge soaked in soapy warm water, wipe with a soft cloth and dry.
- The cleaning of the outside part of the refrigerating circuit (motorcompressor, condenser, connection tubes) will be done with a soft brush or with the vacuum-cleaner. During this operation, please take care not to distort the tubes or detach the cables.

Do not use scouring or abrasive materials!

- After having finished the cleaning, replace the accessories at their places and plug in the appliance.

Replacing the interior light bulb

If the lamp burns out, disconnect the appliance from the mains. Take out the lamp trim. Make sure the lamp is screwed correctly. Plug in the appliance again. If the lamp still does not go on, replace it with another one model E14-15W. Mount back the lamp trim in its place.

The lamp(s) used in this appliance is not suitable for household room illumination. The intended purpose of this lamp is to assist the user to place foodstuffs in the refrigerator/freezer in a safe and comfortable way.

The lamps used in this appliance have to withstand extreme physical conditions such as temperatures below -20 °C.

Defects finding guide

The appliance does not work.

- There is a power failure.
- The plug of the supply cord is not inserted well into the socket.
- The fuse is blown.
- The thermostat is in „OFF“ position.

The temperatures are not low enough (red LED on).

- The food prevents the door closing.
- The appliance was not placed correctly.
- The appliance is placed too close to a heat source.
- The thermostat knob is not in the correct position.

Excessive ice build-up

- The door was not closed properly.

The inside lighting does not work

- The lamp is blown. Unplug the appliance from the mains, take out the lamp and replace it with a new one.

The following are not defects

- Possible noddings and cracks coming from the product: circulation of the refrigerant in the system.

Noises during operation

In order to keep the temperature at the value you have adjusted, the compressor of the appliance starts periodically.

The noises which can be heard in such situation are normal.

They are redced as soon as the appliance reaches the operation temperature.


The humming noise is made by the compressor. It can become a little stronger when the compressor starts.

The bubbling and gurgling noises coming from the refrigerant circulating in the pipes of the appliance, are normal operating noises.

Warning !

Never try to repair yourself the appliance or its electric components. Any repair made by an unauthorised person is dangerous for the user and can result in the warranty cancellation.



The symbol  on the product or on packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Félicitations pour votre choix!

Le congélateur horizontal que vous avez acheté est un des produits de la gamme BEKO et représente un joint harmonieux entre la technique de réfrigération et l'aspect esthétique. Il a un design nouveau et attractif et il est construit conformément aux standards européens et nationaux qui garantissent son fonctionnement et les caractéristiques de sécurité. À la fois, l'agent frigorigère utilisé R600a, est écologique et n'affecte pas la couche d'ozone.

Pour le meilleur emploi de votre congélateur, nous vous conseillons de lire avec attention les informations contenues dans ces instructions d'utilisation.

Conseils pour le recyclage de votre ancien appareil

Si l'appareil que vous venez d'acheter remplace un ancien appareil, vous devez tenir compte de quelques aspects.

Les anciens appareils ne sont pas des déchets sans valeur. Leur recyclage, en protégeant l'environnement, permet la récupération des matières premières importantes.

Rendez inutilisable votre ancien appareil:

- débranchez l'appareil du réseau électrique;
- enlevez le câble d'alimentation (coupez-le);
- enlevez les éventuelles blocages de la porte pour éviter l'attrapement des enfants dans l'appareil, pendant qu'ils jouent, et la mise en danger de leur vies.

Les appareils frigorifiques contiennent des matériaux d'isolation et des agents frigorifiques qui ont besoin d'un recyclage adéquat.

Les pièces détachées d'origine sont disponibles pendant 10 ans, à compter de la date d'achat du produit.



INFORMATIONS



ENERG



SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER

(*)

A

A

Vous pouvez accéder aux informations relatives au modèle telles que sauvegardées dans la base de données des produits en entrant le site internet suivant et en recherchant l'identifiant de votre modèle (*) qui se trouve sur la vignette énergie

<https://eprel.ec.europa.eu/>

Cet appareil ne sera pas utilisé par des personnes ayant capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience concernant l'utilisation de l'appareil, si une personne responsable de leur sécurité ne les a pas instruites pour ce but.

Les enfants doivent être surveillés pour avoir la certitude qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Recyclage de l'emballage

ATTENTION!

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'emballage ou avec des parts de l'emballage. Il y a le risque de suffocation avec des pieces de carton ondule et avec du film en plastique.

Pour vous parvenir en bonnes conditions, l'appareil a été protégé avec un emballage approprié. Tous les matériaux de l'emballage sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Nous vous prions de nous aider de recycler l'emballage en protégeant l'environnement!

IMPORTANT!

Avant la mise en fonction de l'appareil, lisez avec attention et entièrement ces instructions. Elles contiennent des informations importantes concernant la mise en fonction, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le producteur n'a aucune responsabilité si les informations contenues dans ce document ne sont pas respectées. Gardez ces instructions dans une place sûre pour les consulter en cas de besoin. Elles peuvent aussi être utiles ultérieurement à un autre utilisateur.

ATTENTION!

Cet appareil doit être utilisé seulement pour le but pour lequel il a été réalisé (utilisation domestique), dans des endroits adéquats, loin de la pluie, humidité ou d'autres conditions atmosphériques.

Instructions de transport

L'appareil doit être transporté, si possible, seulement en position verticale. L'emballage doit être en condition parfaite pendant le transport.

Si pendant le transport l'appareil a été placé en position horizontale (seulement conformément aux marquages de l'emballage), on recommande que, avant la mise en fonction, l'appareil soit laissé reposer 4 heures pour permettre la stabilisation du circuit frigorifique. Si ces instructions ne sont pas respectées cela peut provoquer le dérèglement du moteur et la perte de la garantie.

Avertissements et conseils généraux

- Ne branchez pas l'appareil si vous avez constaté un défaut.
- Les réparations doivent être faites seulement par un personnel qualifié.
- Dans les situations suivantes nous vous prions de débrancher l'appareil:
 - quand vous dégivrez complètement l'appareil
 - quand vous nettoyez l'appareil.
- Pour débrancher l'appareil, tirez par la fiche, non pas par le câble!**
- Assurez l'espace minimum entre l'appareil et le mur vis-à-vis duquel il est placé.
- Ne montez pas sur l'appareil.
- Ne permettez pas aux enfants de jouer ou se cacher dans l'appareil
- N'employez jamais des appareils électriques dans le congélateur pour le dégivrage.
- N'employez pas l'appareil près des appareils de chauffage, cuisinières ou d'autres sources de chaleur ou de feu.
- Ne laissez pas la porte du congélateur ouverte plus qu'il est nécessaire pour introduire ou enlever les denrées.
- Ne laissez pas les denrées dans l'appareil s'il ne fonctionne pas.
- Ne gardez pas dedans des produits contenant des gaz inflammables ou explosives.
- Ne gardez pas des boissons acidulées (jus, eau minérale, champagne, etc.) dans le congélateur: la bouteille peut exploser! Ne congelez pas des boissons dans des bouteilles en plastique.
- Ne pas manger des cubes de glace ou de la glace immédiatement après les avoir enlevés du congélateur parce qu'ils peuvent provoquer des „brûlures de congélateur”.
- Ne touchez jamais les parties métalliques froides ou les denrées congelées avec les mains humides parce que vos mains peuvent glacer sur les surfaces très froides.
- Pour la protection de l'appareil pendant le stockage et le transport, il est prévu avec des pièces d'écartement entre la porte et le cabinet (dans la partie avant et arrière). Ces pièces d'écartement seront enlevées avant de mettre l'appareil en fonction.

- L'accumulation excessive de glace sur le cadre et sur les paniers doit être enlevée régulièrement à l'aide de la palette en plastique livrée avec l'appareil. Cette accumulation de glace a pour conséquence l'impossibilité de fermer correctement la porte.
- Si vous n'utilisez pas votre appareil pendant quelques jours, on ne recommande pas de le débrancher. Si vous ne l'utilisez pas pendant une période plus longue, nous vous prions de procéder comme suit:
 - débranchez l'appareil;
 - videz l'appareil;
 - dégivrez-le et nettoyez-le;
 - laissez la porte ouverte pour éviter la formation des odeurs désagréables.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, ses agents agréés ou tout autre agent qualifié afin d'être à l'abri de tout danger.
- Si votre appareil peut être fermé à clé, gardez-le fermé et gardez la clé dans une place sûre, loin de la portée des enfants. Si vous recyclez un appareil à clé, soyez sûrs que le système de blocage est rendu inutilisable. Cela est très important pour éviter qu'une personne soit coincée dans l'appareil (selon les modèles).

Mise en fonction

Cet appareil a été conçu pour fonctionner à une température ambiante comprise entre -15°C et $+43^{\circ}\text{C}$. Si la température ambiante est plus de $+43^{\circ}\text{C}$, dans l'appareil la température peut augmenter.

Mettez l'appareil loin de toute source de chaleur et de feu. Le placement dans une chambre chaude, l'exposition directe aux rayons du soleil ou près d'une source de chaleur (rechauds, cuisinières, fours), va augmenter la consommation d'énergie et raccourcir la vie du produit.

- Nous vous prions de respecter les suivantes distances minimales:
 - 100 cm des cuisinières à charbons ou à l'huile;
 - 150 cm des cuisinières électriques ou à gaz présentées dans la figure 2.

- Placez l'appareil dans une place parfaitement plane, sec et bien aérée. Montez les accessoires livrés.

Connexion au réseau

Votre appareil est projeté pour fonctionner à une tension monophasique de 220-240V/50 Hz. Avant de brancher l'appareil, nous vous prions de vous assurer que les paramètres du réseau de votre maison (tension, type de courant, fréquence) correspond aux paramètres de fonctionnement de l'appareil. ● Les informations concernant la tension d'alimentation et la puissance absorbée se trouvent sur l'étiquette de marquage qui se trouve dans la partie arrière du congélateur. ● L'installation électrique doit correspondre aux exigences de la loi.

● **La mise à terre de l'appareil est obligatoire. Le fabricant n'a aucune responsabilité pour tout inconvenient produit aux gens, animaux ou biens, qui peuvent surgir après le non-respect des conditions spécifiées.**

- L'appareil est doté avec un cordon d'alimentation et une fiche (type européen, marque 10/16A) avec un contact double de mise à la terre pour sécurité. Si la prise de courant n'est pas du même type que la fiche, nous vous prions de demander un électricien spécialisé de la changer.
- N'utilisez pas des pièces d'extension ou des adaptateurs multiples.

Decouplage de l'appareil

Le découplage de l'appareil doit être possible en débranchant la fiche de la prise de courant ou par un interrupteur de réseau à deux pôles placé avant la prise.

Avertissement de surface chaude !

Les parois latérales de votre produit sont équipées de tuyaux de réfrigérant pour améliorer le système de refroidissement. Le réfrigérant à haute température peut s'écouler à travers ces zones, entraînant des surfaces chaudes sur les parois latérales. Ceci est normal et ne nécessite aucun entretien. Veuillez faire attention lorsque vous touchez ces zones.

Operation

Avant la mise en fonction, nettoyez l'intérieur de l'appareil (v. Chapitre „Nettoyage“). Après avoir fini cet operation nous vous prions de brancher l'appareil, et regler le bouton du thermostat a une position moyenne. Les voyants verts et rouges du bloc de signalisation doivent s'allumer. Laissez l'appareil fonctionner pendant environ 2 heures sans mettre des denrées dedans. La congélation des denrées fraiches est possible après min. 20 heures de fonctionnement.

1. Bouton de réglage du thermostat – la temperature interieure est réglée .
2. voyant vert – montre que l'appareil est alimenté avec de l'énergie électrique.
3. voyant rouge – deterioration – s'allume si la température dans le congélateur est trop élevée. Le voyant va fonctionner 15-45 minutes après la mise en fonction du congélateur, ensuite il doit s'éteindre. Si le voyant s'allume pendant le fonctionnement, cela signifie l'apparition des défauts.
4. Le témoin orange -montre le compresseur en marche

Description de l'appareil

(fig. 1)

- 1 - Poignée
- 2 - Porte
- 3 - Carcasse lampe
- 4 - Paniers
- 5 - Panneau separator
- 6 - Blocage
- 7 - Unite de signalisation

Fonction de congélateur

Réglage de la temperature

La température du congélateur est réglée par le bouton monte sur le thermostat (fig. 3), position „MAX“ étant la position la plus basse. La température réalisée peut varier en fonction des conditions d'utilisation de l'appareil, comme: place de l'appareil, température ambiante, fréquence de l'ouverture de la porte, degré de remplissage avec des denrées du congélateur. La position du bouton du thermostat va changer conformément a ces facteurs. Normalement, pour une température ambiante d'environ 32°C, le thermostat sera réglé dans une position moyenne.

Le système de signalisation se trouve sur la partie frontale du congélateur (fig. 4).

Il contient:

Conseils pour la conservation des denrées

Le congélateur est employé pour conserver les denrées congelées pour une longue période de temps, ainsi que pour congeler les denrées fraîches.

Un des éléments principaux pour une bonne congélation des denrées est l'emballage. Les conditions principales que l'emballage doit accomplir sont les suivantes: être imperméable a l'air, inerte pour les denrées emballées, résistant a des températures basses, être imperméable pour les liquides, grasse, vapeurs d'eau, odeurs, de pouvoir être lavé. Ces conditions sont accomplies par les types suivants d'emballage: feuille de plastique ou d'aluminium, récipients de plastique et d'aluminium, verres en carton cire ou verres en plastique.

Des fluides peuvent fuir des aliments placés dans le congélateur non emballés ou avec l'emballage endommagé. Les fluides qui fuient ainsi peuvent corroder les surfaces métalliques du congélateur, déformer les surfaces en plastique et compromettre les conditions d'hygiène (en entraînant des odeurs ou la prolifération de bactéries). Vous devez donc conserver les aliments emballés de manière complètement étanche et d'en emballage recommandé dans le manuel d'utilisation du congélateur.

Afin d'éviter tout dommage à votre congélateur et à ses surfaces métalliques, conservez les denrées acides (fruits pelés, tomates, agrumes, etc.) et salées (viande fumée, poisson salé, fromages salés, plats faits maison, etc.) dans des récipients ou des emballages adaptés à l'utilisation d'un congélateur.

IMPORTANT!

- Pour congeler des denrées fraîches nous vous prions d'employer des paniers livrés avec l'appareil.
- Ne mettez pas dans le congélateur une quantité trop grande de denrées à la fois. La qualité des denrées est la meilleure si elles sont congelées profondément et si rapidement que possible. C'est pourquoi on recommande de ne pas dépasser la capacité de congélation de l'appareil, spécifiée dans la "Fiche du Produit" .
- Les denrées fraîches ne doivent pas être en contact avec les denrées déjà congelées.
- Les denrées congelées que vous avez achetées peuvent être mises dans le congélateur sans devoir régler le thermostat.
- Si la date de congélation n'est pas spécifiée sur l'emballage, nous vous prions de prendre en considération une période de max. 3 mois, comme guide général.
- Les denrées, même partiellement décongelées, ne peuvent pas être recongelées, elles doivent être consommées immédiatement ou préparées et ensuite recongelées.
- Les boissons acidulées ne seront pas gardées dans le congélateur.
- En cas d'interruption du courant, n'ouvrez pas la porte de l'appareil. Les denrées congelées ne seront pas affectées si l'interruption dure moins de 24 heures.

CONGELATION DES ALIMENTS FRAIS

Placez les aliments frais à congeler près des parois latérales pour garantir une congélation rapide et à l'écart des aliments déjà congelés, si possible.

Placez le bouton en position Max. Le voyant jaune s'allume. Attendez 24 heures. Avant de

placer les aliments frais dans le congélateur, n'oubliez pas de remettre le bouton dans la position précédente.

Ne congélez pas une trop grande quantité à la fois.

La qualité des aliments est mieux préservée lorsqu'ils sont congelés le plus rapidement possible jusqu'au centre.

Faites particulièrement attention à ne pas mélanger des aliments déjà congelés et des aliments frais.

Dégivrage de l'appareil

- Nous vous conseillons de dégivrer le congélateur au moins deux fois par an, ou quand la couche de glace est trop épaissée.
 - La formation de la glace est un phénomène normal.
 - La quantité et la rapidité de formation de la glace dépend des conditions ambiantes et de la fréquence d'ouverture de la porte.
 - Nous vous conseillons de dégivrer l'appareil quand la quantité de denrées est la moindre.
 - Avant le dégivrage, réglez le bouton du thermostat dans une position plus haute, pour permettre aux denrées d'accumuler plus de froid.
 - Débranchez l'appareil.
 - Enlevez les denrées congelées, enveloppez-les dans plusieurs feuilles de papier et mettez-les dans le réfrigérateur ou dans une place froide.
- Prenez le panneau de séparateur et mettez-le sous le congélateur dans la direction du tube d'écoulement. Enlevez le bouchon d'obturation. L'eau qui résulte sera collectée dans le plateau spécial (panneau séparateur). Après la fonte de la glace et l'écoulement de l'eau, nous vous prions de l'essuyer avec un chiffon ou une éponge, ensuite séchez bien. Pour une fonte rapide, laissez la porte ouverte.

N'employez pas des objets métalliques pointus pour enlever la glace.

N'utilisez pas des sècheurs électriques ou d'autres appareils de chauffage pour le dégivrage.

Nettoyage interieur

Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil.

- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil quand vous le dégivrez.
- Lavez l'intérieur avec de l'eau tiède ou vous ajoutez du détergent neutre. N'employez pas du savon, du détergent, essence, ou acétone qui peuvent laisser un odeur persistant.
- Effacez avec un éponge humide et séchez avec un chiffon mou.

Pendant cet opération, évitez l'excès d'eau, pour prévenir son entrée dans l'isolation thermique de l'appareil, qui peut provoquer des odeurs désagréables.

N'oubliez pas de nettoyer aussi la jointe de la porte, spécialement les nervures du soufflet avec un chiffon propre.

Nettoyage extérieur

- Nettoyez l'extérieur du congélateur par un éponge mouillée dans d'eau chaude avec du savon, effacez avec un chiffon mou et sec.
- Le nettoyage de la partie extérieure du circuit frigorifique (compresseur, condenseur, tubes de connection) sera fait avec une brosse molle ou avec l'aspirateur. Pendant cette opération, nous vous prions de faire attention de ne pas déformer les tubes ou détacher les câbles.

N'utilisez pas des poudres abrasives!

- Après avoir fini le nettoyage, mettez les accessoires à leur place et branchez l'appareil.

Remplacement de la lampe intérieure

Si la lampe est grillée, débranchez l'appareil. Détachez l'ornement de la lampe. Assurez-vous que la lampe est vissée correctement. Branchez l'appareil. Si la lampe ne s'allume pas, remplacez-la avec une autre, modèle E14-15W. Mettez l'ornement de la lampe à sa place.

La lampe (s) utilisé dans cet appareil ne convient pas pour l'éclairage de la salle de ménage. Le but visé par cette lampe est d'aider à l'utilisateur de placer les aliments dans le réfrigérateur / congélateur d'une manière sûre et confortable. Les voyants utilisés dans cet appareil doivent résister aux conditions physiques extrêmes telles que des températures inférieures à -20°C.

Guide pour trouver les défauts

L'appareil ne fonctionne pas.

- L'alimentation électrique a été interrompue.
- La fiche du câble d'alimentation n'est pas bien introduite dans la prise de courant.
- Le fusible a sauté.
- Le thermostat est en position „OFF”.

Les températures ne sont pas assez basses (le voyant rouge s'allume).

- Les denrées empêchent la porte de se fermer.
- L'appareil n'est pas placé correctement.
- L'appareil est placé trop près d'une source de chaleur.
- Le bouton thermostat n'est pas dans la position correcte.

Formation excessive de glace

- La porte n'a pas été bien fermée.

L'éclairage intérieur ne fonctionne pas

- La lampe est grillée. Débranchez l'appareil, détachez la lampe et remplacez-la avec une nouvelle lampe.

Les suivantes ne sont pas des défauts:

Possibles cliquetis qui viennent du produit: circulation de l'agent frigorifique dans le système.

Bruits pendant le fonctionnement

Pour maintenir la température à la valeur que vous avez réglée, le compresseur de l'appareil se met en marche périodiquement

Les bruits qu'on entend dans cette situation sont normaux.

Ils se réduisent à mesure que l'appareil atteint la température de fonctionnement.

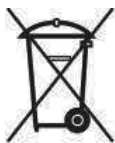
Le bruit de bourdonnement est fait par le compresseur. Il peut devenir un peu plus fort quand le compresseur démarre.

Le bruit de cliquetis de l'agent frigorigère qui circule dans les tubes de l'appareil, sont des bruits normaux.

Attention!

N'essayez jamais de réparer vous-mêmes l'appareil ou ses parties électriques composantes. Toute réparation effectuée par une personne qui n'est pas autorisée est dangereuse pour l'utilisateur et peut avoir comme résultat la perte de la garantie.

Recyclage



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2012/19/UE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON

OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
PAPIER

BAC
DE
TRI

Herzlichen Glückwunsch für Ihre Entscheidung !

Die von Ihnen erworbene waagerechte Tiefkühltruhe ist unser neuestes BEKO Produkt in der Baureihe . Sie hat ein neues ansprechendes Design, und wurde entwickelt, um den europäischen und nationalen Vorschriften zu entsprechen, was die beste Funktion und Sicherheit bietet.

Der Betrieb mit nur einem Kompressor, das Steuer- und Regelsysteme mit einem einzigen Thermostat sichern einen guten Temperaturabgleich und einen geringen Energiebedarf. Hinzu sei erwähnt, daß das Kühlmittel R600a, welches in diesen Anlagen verwendet wird, umweltfreundlich ist und nicht die Ozonschicht der Atmosphäre beeinträchtigt.

Um dieses Gerät optimal zu nutzen, empfehlen wir ihnen, diese Betriebsanleitung aufmerksam durchzulesen.

Empfehlungen zum Recycling Ihres alten Gerätes

Sollte das neu erworbene Gerät ein altes ersetzen, bitten wir Sie, folgendes zu beachten:





- Die gebrauchten Geräte sind nicht wertlose Abfälle. Deren umweltfreundliche Entsorgung erlaubt die Rückgewinnung von wichtigen Rohstoffen.
- Das alte Gerät kann unter Einhaltung folgender Schritte entsorgt werden:

- Gerät vom elektrischen Netz abschließen
- Spannungsversorgungskabel entfernen (abtrennen);
- Eventuell vorhanden Schlösser entfernen, um das

Einschließen von verhindern (z.B. Kinder) - Lebensgefahr.

- Die Kühlgeräte enthalten Dämmmaterialien und Kühlmittel, welche besonderen Entsorgungsmethoden bedürfen. Originalersatzteile stehen für einen Zeitraum von 10 Jahren ab Kaufdatum zur Verfügung.

i ANGABEN

		
<small>SUPPLIER'S NAME</small> 	<small>MODEL IDENTIFIER</small> (*) 	

Die Modellinformationen, wie sie in der Produktdatenbank gespeichert sind, können durch Eingabe der folgenden Webseite und Suche nach Ihrer Modellkennung (*) auf dem Energieetikett erreicht werden.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Recycling der Verpackung

Vorsicht!

Gestatten Sie den Kindern nicht, mit der Verpackung oder mit Teilen der Verpackung zu spielen. Es besteht Erststickungsgefahr durch Wellpapier oder Kunststoffolie. Um eine Beschädigung des Gerätes beim Transport zu verhindern, wurden alle Materialien der Verpackung entsprechend den Vorschriften zur umweltfreundlichen Entsorgung entwickelt. Wir empfehlen die Verwertung der Verpackung, um die Umwelt zu schonen!

WICHTIG!

Lesen Sie diese Anweisungen vollständig vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Sie beinhalten wichtige Informationen zu der Aufstellung, dem Betrieb und der Wartung Ihres Gerätes.

Bewahren sie die Gebrauchsanweisungen sicher auf, um auch später leicht zugänglich zu sein, Sie sind auch weiteren Benutzern des Gerätes sehr behilflich.

WICHTIG!

Dieses Gerät ist nur für die vorgesehenen Zwecke zu betreiben (Haushalt), in entsprechenden Räumen, vor Regen, Feuchtigkeit oder anderen Umwelteinflüssen geschützt.

Transportvorschriften

Wir empfehlen, das Gerät auch beim Transport nur in waagerechter Position zu halten. Während dem Transport muß die Verpackung unbeschädigt sein. Vor der Inbetriebnahme lassen Sie das Gerät für 4 Stunden stehen. Beim Transport sollte jedwelche Einwirkung auf den Kühlkreislauf vermieden werden (Gefahr von Verformungen an den Leitungen). Die Nichteinhaltung dieser Vorschriften kann zu Schäden an dem Motorkompressor führen und zum Erlöschen der Gewährleistung für das Gerät.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen und Empfehlungen

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn ein Fehler daran bemerkt wurde.
- Vermeiden Sie die Verformung des Kühlmittelkreislaufes (Leitungen) beim Transport und bei der Aufstellung des Gerätes.
- Die Tiefkühltruhe sollte nur zur Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, das Tiefrieren von frischen Lebensmitteln und für die Herstellung von Eiswürfeln verwendet werden.
- Lassen sie die Türe des Gerätes nicht länger offen, als zum Herausnehmen oder Einlegen von Lebensmitteln notwendig ist.
- Im inneren dürfen keine Produkte gehalten werden, welche brennbare oder explosive Gase enthalten.
- Verzehren Sie nicht Eiswürfel gleich nachdem sie aus der Tiefkühltruhe geholt wurden. Sie können Frostbiss verursachen.
- Berühren Sie niemals kalte metallische Teile oder tiefgefrorene Lebensmittel mit freuchten Händen. Ihre Hand kann sehr schnell an die sehr kalten Oberflächen anfrieren.
- Verbieten Sie den Kindern, sich hinter dem Gerät zu verstecken oder da zu spielen.
- Vor jedwelcher Reinigungsarbeit ist das Gerät von dem Spannungsnetz zu trennen.
- Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie an dem Stecker, nicht am Kabel!
- Steigen Sie nicht auf das Gerät.
- Betreiben Sie nicht das Gerät in der Nähe von Heizkörpern, Kochöfen oder anderen Hitzequellen oder neben Feuer.
- Zum Schutz des Gerätes bei Lagerung und Transport befinden sich Distanzstücke zwischen Tür und Gehäuse (vorne und hinten). Diese Distanzstücke werden entfernt, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.
- Überschüssiges Eis an Rahmen und Ablagen sollte regelmäßig mit dem mitgelieferten Plastikschaber entfernt werden. Nutzen Sie keine Metallgegenstände zur Eisentfernung. Durch Eisansammlung lässt sich die Tür nicht mehr richtig schließen.

- Lassen Sie keine Lebensmittel in dem Gerät wenn es nicht in Betrieb ist.
- Wird das Gerät nur für ein paar Tage nicht genutzt, ist es ratsam, es gar nicht abzustellen. Sollten Sie es für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, gehen Sie wie folgt vor:
 - Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose
 - Leeren Sie die Tiefkühltruhe;
 - Entfrosteten Sie diese und reinigen Sie sie.;
 - Lassen Sie den Deckel offen um unangenehme Geruchsentwicklung zu vermeiden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Die Umgebungstemperatur

Ihr Produkt wurde zum Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen -15 und 43°C entwickelt.

Bei Umgebungstemperaturen unter der Minimalgrenze oder über der Maximalgrenze können Störungen im Betrieb des Gerätes auftreten.

Bei Umgebungstemperaturen über der Maximalgrenze von 43°C, umso mehr diese Temperatur überschritten wird, verkürzen sich die Pausen in dem Betrieb des Gerätes, dieses hat die Tendenz, ständig zu laufen, die inneren Temperaturen steigen an wie auch der Energieverbrauch.

Das Gerät ist weit von jedwelches Hitze- und Feuerquelle aufzustellen.

Das Aufstellen in einen warmen Raum oder in der Nähe von Hitzequellen (Heizkörper, Kochöfen, Backöfen usw.) führen zu einem erhöhten Stromverbrauch und mindern die Lebensdauer des Gerätes.

Bei der Aufstellung des Gerätes in Ihrer Wohnung, sind folgende minimale Abstände einzuhalten:

- 100 cm von den Kochöfen, welche mit Kohle oder Öl geheizt werden;
 - 150 cm von den elektrischen Kochöfen und/ auch Gasöfen.
- Sichern Sie die freie Luftzirkulation in der Umgebung des Gerätes indem Sie die Abstände einhalten, welche im Abb. 2 eingetragen sind.

- Der Boden oder das Gerüst, auf welches das Gerät aufgebaut wird, hat perfekt flach zu sein.

Bauen Sie das mitgelieferte Zubehör ein.

Anschließen an das Spannungsnetz

- Ihr Gerät ist gebaut, um unter Wechselstrom, bei 220-240V/50 Hz. betrieben zu werden. Bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen, überprüfen Sie die Kenndaten des Stromnetzes (Spannung, Art des Stromes, Frequenz) und deren Übereinstimmung mit den Kenndaten des Gerätes. Informationen zu der Versorgungsspannung und die Leistungsabnahme finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes.
- Die elektrische Anlage muß den gesetzlichen Vorschriften entsprechen.
- Es ist gesetzlich vorgeschrieben, daß das Gerät nur an eine Steckdose mit Schutzkontakt (Erdung) erlaubt ist. Der Hersteller zieht sich aus jedwelcher Haftung zurück in Fällen, in denen Sachschäden oder Verletzungen an Tieren oder Personen wegen Nichteinhaltung der o.g. Vorschriften auftreten.
- Das Gerät ist mit einer elektrischen Anschlußschnur und einem Stecker nach europäischen Normen. Der Stecker trägt die Markierung 10/16A und hat doppelten Schutzkontakt für die Erdung.
- Sollte die Steckdose nicht zu diesem Stecker passen, ist ein autorisierter Elektriker mit dem Tausch der Steckdose zu beauftragen.

- Es wird empfohlen, das Gerät nicht über Verlängerungskabel oder Adapter anzuschließen.
Sollte das Gerät zwischen zwei Möbelstücken eingebaut sein, vergewissern Sie sich, daß diese nicht den Anschlußkabel zerquetschen.

Warnung vor heißer Oberfläche!

Die Seitenwände Ihres Produkts sind mit Kältemittelrohren ausgestattet, um das Kühlsystem zu verbessern. Durch diese Bereiche kann Kältemittel mit hohen Temperaturen strömen, was zu heißen Oberflächen an den Seitenwänden führt. Dies ist normal und erfordert keine Wartung. Seien Sie bitte vorsichtig, wenn Sie diese Bereiche berühren.

Trennen vom Stromversorgungsnetz

Die Trennung von dem Netz sollte immer gegeben sein, entweder durch das Abziehen des Steckers aus der Steckdose oder durch einen zweipoligen Netz-Trennschalter vor der Steckdose.

Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme ist der Innenteil des Gerätes zu säubern. (**näheres dazu unter Kapitel "Wartung und Reinigung des Gerätes"**).

Nach Beendigung dieses Arbeitsschrittes schließen Sie das Gerät an das Stromversorgungsnetz und drehen Sie den Thermostatregler in eine mittlere Position. Die grüne und die rote LED im Warnungsbereich müssen aufleuchten. Lassen Sie das Gerät für etwa 2 Std. laufen, ohne Lebensmittel hineinzulegen. Das Tiefgefrieren der frischen Lebensmittel ist erst nach mindestens 20 Std. Funktion gewährleistet.

Appliance description

(Abb. 1)

1. Griff
2. Tür
3. Glühbirne Innenbeleuchtung
4. Körbe
5. Trennwand
6. Schloß
7. Anzeigeblock

Einstellen der Temperatur

Die Temperatur der Tiefkühltruhe wird über den Drehknopf Thermostat geregelt (Abb. 3). „MAX“ bedeutet niedrigste Temperatur.

Die erzielten Temperaturen können unterschiedlich sein, je nach der Umgebungstemperatur, Aufstellungsort des

Gerätes, Häufigkeit der Öffnung der Tür, Befüllungsgrad mit Lebensmitteln. Die Einstellung an dem Drehknopf Thermostat hat nach diesen Kriterien stattzufinden..
Gewöhnlicherweise ist bei einer Außentemperatur von ca. 32°C, der Drehknopf auf eine mittlere Stellung zu bringen.

Das Anzeigesystem ist an der vorderen Seite des Gerätes angebracht (Abb. 4). Es beinhaltet:

1. Drehknopf Regelung Thermostat - Innentemperatur wird eingestellt
2. LED grün - Bestätigt, daß das Gerät Spannungsversorgung hat.
3. LED rot - Störung - leuchtet auf, wenn die Temperatur im Inneren zu hoch ist. Die LED wird nach dem Einschalten des Gerätes für ca. 15-45 Minuten aufleuchten, danach muß sie aber erlöschen. Sollte die LED während des Betriebes leuchten, deutet dies auf einen Störung hin.
4. Orange LED – Zeigt den laufenden Kompressor an

Tiefgefrieren von Lebensmitteln

Die Tiefkühltruhe dient zur zeitmäßig langen Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln.

- Wichtig für das erfolgreiche Tiefgefrieren der Lebensmittel ist die Verpackung. Anbei die wichtigsten Merkmale einer guten Verpackung für tiefgefrorene Lebensmittel:

diese sollten dicht sein, nicht mit den beinhaltenen Lebensmitteln reagieren, tiefen Temperaturen standhalten, undurchlässig für Flüssigkeiten, Fette, Wasserdämpfe, Gerüche sein und auch waschbar sein.

Diese Bedingungen werden von folgenden Arten von Verpackungen erfüllt: Folie aus Aluminium oder Kunststoff, Gefäße aus Kunststoff, Gefäße aus Aluminium, Becher aus Wachskarton oder Kunststoff.

Aus Lebensmitteln, die ohne Verpackung oder mit beschädigter Verpackung in den Gefrierschrank gelegt werden, können Flüssigkeiten austreten. Die austretenden Flüssigkeiten können die Metalloberflächen Ihres Gefriergeräts korrodieren lassen, die Kunststoffoberflächen verformen und die Hygienebedingungen beeinträchtigen (was zu Geruchs- und Bakterienbildung führt). Lagern Sie Ihre Lebensmittel daher vollständig versiegelt und mit den in der Bedienungsanleitung Ihres Gefriergeräts empfohlenen Verpackungsarten. Um eine Beschädigung Ihres Gefrierschranks und seiner Metalloberflächen zu vermeiden, sollten Sie säurehaltige Lebensmittel (geschältes Obst, Tomaten, Zitrusfrüchte usw.) und gesalzene Lebensmittel (Rauchfleisch, gesalzener Fisch, gesalzener Käse, hausgemachte Speisen usw.) in Behältern oder Verpackungsmaterialien aufbewahren, die für die Verwendung im Gefrierschrank geeignet sind.

Wichtig

Laden Sie die Tiefkühltruhe nicht auf einmal mit einer zu großen Menge an Lebensmitteln. Die Lebensmittel sollten möglichst schnell und vollständig tiefgefroren werden, da nur auf diese Weise der Vitamingehalt, der Nahrungswert, das Aussehen und der Geschmack erhalten bleiben. Deshalb sollte die Tiefgefrierleistung nicht überschritten werden. Diese ist auf dem Typenschild des Gerätes eingetragen.

24 Stunden nach dem Hineinlegen der Lebensmittel ist das schnelle Tiefgefrieren zu deaktivieren, indem man erneut die Taste 4 drückt, wodurch auch die orangefarbene LED erlischt.

- Beim Tiefgefrieren von frischen Lebensmitteln sind die Körbe in dem Gerät zu verwenden.
- Heiße Lebensmittel sind vor dem Tiefgefrieren bis auf Raumtemperatur abkühlen zu lassen.

- Frische Lebensmittel sollten nicht mit tiefgefrorenen in Berührung kommen.

- Die tiefgefrorenen Lebensmittel, welche man aus dem Fachhandel bezogen hat, können direkt in die Tiefkühltruhe gelegt werden, ohne daß eine Einstellung am Thermostat durchzuführen wäre.

- Sollte auf der Verpackung nicht das Datum der Tiefgefrieren eingetragen sein, kann man eine maximale Frist von 3 Monaten in Betracht nehmen (als Richtwert).

- Lebensmittel, welche nach dem Tiefgefrieren auch nur teilweise aufgetaut sind, dürfen nicht mehr tiefgefroren werden. Es ist sofort zu gebrauchen oder nach dem Kochen, als Fertigpräparat wieder tiefzufrieren.

- Sprudelgetränke sind nicht in der Tiefkühltruhe aufzubewahren.

- Bei einem Stromausfall ist die Tür des Gerätes nicht zu öffnen. Tiefgefrorene Lebensmittel sind nicht beeinträchtigt, wenn der Stromausfall nicht länger als 24 Stunden dauert.

FRISCHES LEBENSMITTEL EINFRIEREN

Platzieren Sie frische einzufrierende Lebensmittel möglichst in der Nähe der Seitenwände, um ein schnelles Einfrieren zu gewährleisten, und möglichst weit entfernt von bereits gefrorenen Lebensmitteln. Stellen Sie den Knopf auf die Max-Position. Die gelbe Lampe geht an. Warten Sie 24 Stunden. Bevor Sie frische Lebensmittel in den Gefrierschrank legen, vergessen Sie nicht, den Knopf in die vorherige Position zu bringen.

Frieren Sie nicht zu große Mengen auf einmal ein.

Die Qualität der Lebensmittel bleibt am besten erhalten, wenn sie möglichst schnell bis zur Mitte durchgefroren werden.

Achten Sie besonders darauf, dass Sie bereits gefrorene Lebensmittel nicht mit frischen Lebensmitteln vermischen.

Empfehlungen für das Enteisen des Gerätes

- Die Bildung einer Eisschicht ist normal.

- Die Menge und die Geschwindigkeit der Ablagerung von Eis hängt von der Umgebungstemperatur ab und der Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet wird.

- Wir empfehlen:

- die Tiefkühltruhe wenigstens 2 mal im Jahr komplett auftauen zu lassen, oder auch jedes mal wenn die Eisschicht zu dick wrd.
- die Enteisung dann durchzuführen, wenn die Menge von Lebensmitteln am geringsten ist.

- Wenigstens 2 Stunden vor der Enteisung sollte die Taste „Schnelles Tiefgefrieren“ (4) gedrückt werden, damit die Lebensmittel eine möglichst große Menge an Kälte aufnehmen können.

- Trennen Sie das Gerät von dem Netz.

- Entnehmen Sie alle tiefgefrorenen Lebensmittel, Wickeln Sie diese in mehrere lagen Papier und legen Sie diese in einen Kühlschrank oder an eine kühlen Ort.

- Nehmen Sie die Trennwand und Legen Sie diese unter die Tiefkühltruhe, unter die Abflußleitung. Ziehen Sie den Verschlussstopfen. Das abgefangene Wasser wird in die Tafel der Trennwand aufgenommen. Nach dem Schmelzen des Eises ein Abtropfen des Wassers, wischen Sie das Gerät mit einem Lappen oder einem Schwamm und trocknen Sie es gut ab. Stecken Sie den Verschlussstopfen zurück in die Ablaufleitung.

- Um das Auftauen zu beschleunigen, lassen Sie die Türen offen.

Es dürfen niemals spitze metallische Gegenstände für die Entfernung der Eiskruste verwendet werden.

Es dürfen nicht Haartrockner (Föhne) oder andere gleichartigen Heizgeräte zum beschleunigten Auftauen verwendet werden.

Innere Reinigung

Vor dem Reinigen schalten Sie das Gerät vom Netz ab.

- Es ist empfehlenswert, das Gerät bei dem Auftauen auch zu reinigen.

- Die inneren Flächen werden mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Spülmittel gewaschen. Verwenden Sie keine Seife, Waschmittel, Benzin oder Azeton, da sie einen Prägnanten Geruch hinterlassen.

- Wichen Sie mit einem feuchten Schwamm und wischen Sie mit einem weichen Tuch. Dabei ist ein Überschuß an Wasser zu vermeiden, um es zu verhindern, daß dieses in die Wärmeisolation des Gerätes dringt. Dieses könnte zu vermehrter Geruchsentwicklung beitragen.

Vermeiden Sie den Wassereintritt in die Kiste der Innenbeleuchtung!

Vergessen Sie nicht, auch die Dichtung der Tür mit einem reinen Lappen zu wischen.

Äußere Reinigung

- Die äußeren Bereiche des Gerätes wischen Sie mit einem feuchten Schwamm, in Spülmittellösung getränkt.

- Die Reinigung der äußeren Teile der Kühlanlage (Motorkompressor, Kondensator, Leitungen) erfolgt mit einer weichen Bürste oder mit dem Staubsauger. Dabei ist zu beachten, daß, Dabei ist Vorsicht zu tragen, um nicht die Leitungen zu verbiegen oder den Leitungssatz zu beschädigen.

Es darf kein Reinigungsand oder Scheuermittel verwendet werden!

- Nach dem Reinigen ist das ganze Zubehör zurück einzubauen.

Erneuern der inneren Glühbirne

Sollte die Glühbirne durchbrennen, trennen sie zu erst das Gerät von dem Netz. Bauen Sie die Leuchteinheit aus. Vergewissern Sie sich zu erst, ob die Brine richtig eingeschraubt war. Schließen Sie das Gerät wieder an. Sollte die Brine trotzdem nicht leuchten, ist sie durch eine vom Typ E14-15W erneuern. Bauen Sie die Dacheinheit ein.

Die Glühbirnen für dieses Haushaltsgerät sind für Beleuchtungszwecke nicht geeignet. Die beabsichtigte Aufgabe dieser Lampe ist es den Benutzer zu ermöglichen die Platzierung der Lebensmittel in den Kühlschrank / Eiskühltruhe sicher und bequem vorzunehmen.

Die in diesem Gerät verwendeten Lampen müssen extremen physikalischen Bedingungen, wie z. B. Temperaturen von -20°C, standhalten.

Fehlersuchplan

Sollte ihr Gerät nicht funktionieren, dan ist folgendes zu überprüfen:

- Stromversorgung unterbrochen.
 - Stecker des Anschlusskabels richtig in Steckdose gesteckt. Der Stecker des Anschlusskabels ist richtig in die Steckdose gesteckt.
 - Sicherung durchgebrannt
 - Thermostat auf **OFF**.
- Temperatur nicht niedrig genug (rote LED leuchte).**
- Lebensmittel verhindern das vollständige Schließen der Tür.
 - Gerät nicht ordnungsgemäß aufgestellt.
 - Gerät zu nahe an einer Wärmequelle.
 - Thermostatregeldreher nicht in der richtigen Position.

Übermäßige Eisbildung

Tür nicht richtig geschlossen.

Innenbeleuchtung hat keine Funktion.

- Glühbirne durchgebrannt.
- Automatischer Schalter in der Tür defekt.

Geräusche im Betrieb

Um die eingestellte Temperatur zu halten, muß der Motorkompressor von Zeit zu Zeit starten.

Die dabei entstehenden Geräusche sind normal.

Sie mindern sobald das Gerät die Betriebtemperatur erreicht hat.

Summen wird verursacht von dem Motorkompressor. Das Geräusch ist etwas lauter, wenn der Kompressor startet.

Gurgeln und Zurren werden von dem Kältemittel verursacht, wenn dieser durch die Leitungen der Kühlanlage rinnt. Diese Geräusche sind als normale Betriebsgeräusche zu betrachten..


Jedes mal wenn das Thermostat ein- oder ausschaltet, ist ein metallisches Klingeln zu hören.

Einhaltung von WEEE-Vorgaben und Altgeräteentsorgung:



Dieses Gerät erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU).

Das Gerät wurde mit einem

 Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu einer Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Gerät. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

Congratulazioni per la scelta!

Il congelatore a bancone acquistato è uno dei prodotti della gamma BEKO e rappresenta il punto di incontro armonico tra tecniche di congelamento e aspetto esteriore. Ha un design nuovo e attraente ed è costruito in base alle norme europee e nazionali che ne garantiscono il funzionamento e le funzioni di sicurezza. Nello stesso tempo, il refrigerante utilizzato, R600a, rispetta l'ambiente e non ha effetti negativi sull'ozono.

Per un utilizzo ottimale del freezer, si consiglia di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale per l'utente.

Consigli per il riciclaggio del vecchio elettrodomestico

Se l'elettrodomestico appena acquistato ne sostituisce uno vecchio, è necessario prendere in considerazione alcuni elementi.



I vecchi elettrodomestici non sono rottami senza valore. Lo smaltimento degli elettrodomestici da un lato rispetta l'ambiente dall'altro consente il recupero di importanti materie prime.

Rendere inutilizzabile l'elettrodomestico:

- scollegarlo dall'alimentazione;
- Rimuovere il cavo di alimentazione (tagliarlo);
- rimuovere gli eventuali lucchetti sullo sportello per evitare che i bambini vi entrino durante il gioco mettendosi in pericolo di vita.

I congelatori contengono materiali isolanti che richiedono un riciclaggio adeguato.

I pezzi di ricambio originali verranno forniti per 10 anni, successivamente alla data di acquisto del prodotto.

 INFORMAZIONI	
 <p>The image shows an energy label for a Beko freezer. It features the European Union flag, the word 'ENERGY' with a lightning bolt symbol, a QR code, and two energy class indicators, both showing 'A'. The label also includes fields for 'SUPPLIER'S NAME' and 'MODEL IDENTIFIER (*)'.</p>	<p>Le informazioni sul modello memorizzate nella banca dati dei prodotti possono essere consultate sul seguente sito web, cercando l'identificativo del modello (*) presente sull'etichetta energetica.</p> <p>https://eprel.ec.europa.eu/</p>

Scansiona il QR code per trovare tutte le informazioni relative all'imballo e come gestirne lo smaltimento

Questo apparecchio elettrico non e' inteso per essere utilizzato da persona con handicap fisico, e/o mentale o con mancanza di esperienza e competenza anche se ad esse siano state date istruzioni concernenti l'uso da un supervisore o da persona con esperienza.

I bambini devono essere supervisionati da un adulto affinche' non utilizzino l'apparecchio per il gioco.

Riciclaggio dell'imballo

AVVERTENZA!

Non permettere ai bambini di giocare con l'imballo o con parti di esso. Esiste il pericolo di soffocamento con parti del cartone ondulato e con la pellicola di plastica.

Per arrivare a destinazione in buone condizioni, l'elettrodomestico è protetto da un imballo adatto. Tutti i materiali di imballo sono compatibili con l'ambiente e sono riciclabili. Si consiglia di riciclare l'imballo per proteggere l'ambiente!

IMPORTANTE!

Prima di mettere in funzione l'elettrodomestico, leggere attentamente e in modo completo queste istruzioni, in quanto includono informazioni importanti sull'installazione, l'utilizzo e la manutenzione dell'elettrodomestico.

Il produttore è libero da ogni responsabilità se non vengono rispettate le informazioni contenute nella presente documentazione. Conservare queste istruzioni in un posto sicuro per averle a portata di mano in caso di necessità. Di conseguenza potrebbero risultare utile anche ad altri utenti.

ATTENZIONE!

È necessario utilizzare questo elettrodomestico solo per lo scopo per cui è stato progettato (utilizzo domestico), in aree adatte, lontano da pioggia, umidità o altri fenomeni atmosferici.

Istruzioni per il trasporto

È necessario trasportare l'elettrodomestico solo in posizione verticale. Durante il trasporto l'imballo deve essere in condizioni perfette.

Se l'elettrodomestico è stato trasportato in posizione orizzontale (solo in base alle segnalazioni sull'imballo), è necessario che prima della messa in funzione l'elettrodomestico venga lasciato a riposare 4 ore affinché il circuito di raffreddamento si stabilizzi.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare la rottura del motore compressore e l'annullamento della garanzia.

Avvertenze e consigli generali

- Non collegare l'elettrodomestico se si è notato un guasto.
 - Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
 - Nelle seguenti situazioni scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica:
 - durante lo sbrinamento completo;
 - durante la pulizia.
- Per scollegare l'elettrodomestico, tirare dalla spina non dal cavo!**
- Assicurarsi che vi sia lo spazio minimo tra l'elettrodomestico e la parete contro la quale è collocato.
 - Non salire sull'elettrodomestico.
 - Non consentire ai bambini di giocare o nascondersi all'interno dell'elettrodomestico.
 - Non utilizzare mai elettrodomestici all'interno del congelatore per sbrinare.
 - Non utilizzare l'elettrodomestico vicino a caloriferi, fornelli o altre fonti di calore e fuoco.
 - Non lasciare aperto lo sportello del freezer più a lungo del tempo necessario per inserire o estrarre i cibi.
 - Non lasciare cibo nell'elettrodomestico se quest'ultimo non è in funzione.
 - Non conservare all'interno prodotti che contengono gas infiammabili o esplosivi.
 - Non conservare all'interno del freezer bibite frizzanti (succhi, acqua minerale, champagne, ecc.): la bottiglia può esplodere! Non congelare bibite in bottiglie di plastica.
 - Non mangiare cubetti di ghiaccio o gelati appena usciti dal freezer poiché possono provocare "bruciature da freddo".
- Non toccare mai parti in metallo fredde o cibo congelato con le mani umide, poiché le mani potrebbero congelare velocemente su superfici molto fredde.
- Per la protezione dell'apparecchio durante l'imballaggio e il trasporto, sono forniti spaziatori tra lo sportello e il corpo (sulla parte anteriore e posteriore). Questi spaziatori saranno rimossi prima di mettere in funzione l'apparecchio.

- Eccessivi depositi di ghiaccio sulla struttura devono essere rimossi regolarmente con i raschietti in plastica in dotazione. Non utilizzare oggetti metallici per rimuovere il ghiaccio.

La presenza di questa formazione di ghiaccio potrebbe rendere impossibile chiudere lo sportello.

- Se non si utilizza l'elettrodomestico per alcuni giorni, non è consigliabile spegnerlo. Se non lo si utilizza per un periodo più lungo, procedere come segue:

- scollegare l'elettrodomestico;

- svuotare il freezer;

- scongelarlo e pulirlo;

- lasciare aperto lo sportello per evitare la formazione di odori sgradevoli.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente per l'assistenza o da persone similmente qualificate per evitare rischi.

- Se il vostro dispositivo ha la serratura, tenetelo chiusi e tenete la chiave in luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini. Se state buttando un elettrodomestico con serratura, accertatevi che sia aperta. Questo è molto importante per evitare che i bambini vi restino intrappolati, cosa che può provocarne la morte.

Installazione

L'apparecchio è concepito per operare a una temperatura ambiente compresa tra -15°C e

$+43^{\circ}\text{C}$. Se la temperatura ambiente è al di sopra di $+43^{\circ}\text{C}$, la temperatura all'interno dell'elettrodomestico può salire.

Installare l'elettrodomestico lontano da fonti di calore o da fiamme. Se collocato in una stanza calda o sotto la luce diretta del sole o vicino a una fonte di calore (termosifoni, fornelli, forni), il consumo di energia aumenta e la durata del prodotto sarà inferiore.

- Rispettare le seguenti distanze minime:

- 100 cm da fornelli a carbone o a olio combustibile;

- 150 cm da fornelli elettrici o a gas.

- Verificare che l'aria circoli liberamente intorno all'elettrodomestico osservando le distanze mostrate nell'elemento 2.

- Posizionare l'elettrodomestico in luoghi ben ventilati, perfettamente piani e asciutti. Montare gli accessori forniti.

Collegamento elettrico

L'elettrodomestico è progettato per il funzionamento con tensione monofase di 220-240V/50 Hz. Prima di collegare l'elettrodomestico, assicurarsi che i parametri della rete elettrica domestica (tensione, tipo di corrente, frequenza) siano conformi ai parametri di funzionamento dell'elettrodomestico.

- Le informazioni relative alla tensione di alimentazione e alla potenza di assorbimento sono riportate sull'etichetta posta nella parte posteriore del freezer.

- L'installazione elettrica deve essere conforme ai requisiti di legge.

- **È obbligatorio mettere a terra l'elettrodomestico. Il produttore non è responsabile per danni a persone, animali o cose che derivino dalla mancata osservanza delle condizioni specificate.**

- L'elettrodomestico è dotato di cavo di alimentazione e spina (tipo europeo, contrassegnata 10/16 A) con doppio contatto di messa a terra di sicurezza. Se la presa non è dello stesso tipo della spina, chiedere ad un elettricista specializzato di sostituirla.

- Non utilizzare prolunghe o adattatori multipli.

Avviso superficie calda!

Le pareti laterali del prodotto sono dotate di tubi del refrigerante per migliorare il sistema di raffreddamento. Il refrigerante ad alte temperature può fluire attraverso queste aree, provocando superfici calde sulle pareti laterali. Questo è normale e non necessita di alcuna manutenzione. Si prega di prestare attenzione mentre si toccano queste aree.

Spegnimento

Lo spegnimento dell'elettrodomestico deve essere possibile estraendo la spina dalla presa o tramite un interruttore a due poli posto prima della presa.

Funzionamento

Prima della messa in funzione, pulire l'interno dell'elettrodomestico (vedere il capitolo "Pulizia").

Dopo aver completato questa operazione, collegare l'elettrodomestico, regolare la manopola del termostato in posizione media. Le spie verde e rossa di segnalazione blocco devono illuminarsi. Lasciare l'elettrodomestico in funzione per almeno 2 ore senza cibo all'interno.

È possibile congelare cibi freschi dopo almeno 20 ore di funzionamento.

Descrizione dell'elettrodomestico

(Elemento 1)

1. *Maniglia della porta:*
2. *Porta*
3. *Alloggiamento della lampadina*
4. *Cestello*
5. *Prova*
6. *Alloggiamento della serratura*
7. *Scatola del termostato*

Funzionamento del freezer

Regolazione della temperatura

La temperatura del freezer viene regolata tramite una manopola montata sul termostato; (elemento 3) essendo la posizione "MAX" la temperatura più bassa.

Le temperature raggiunte possono variare in base alle condizioni di utilizzo dell'elettrodomestico, ad esempio: Posizione, temperatura ambientale, frequenza di apertura dello sportello, estensione di riempimento con cibo del freezer. La posizione della manopola del termostato cambierà in base a questi fattori. In genere con una temperatura ambientale di circa 32°C, il termostato verrà regolato su una posizione media.

Il sistema di segnalazione si trova sulla parte anteriore del freezer (elemento 4).

Include:

1. Manopola di regolazione del termostato: viene regolata la temperatura interna.
2. spia verde: indica che l'elettrodomestico è alimentato.
3. spia rossa - danno: si illumina se la temperatura interna del freezer è troppo elevata. La spia si illuminerà per 15-45 minuti dopo aver collegato l'elettrodomestico, quindi deve spegnersi. Se la spia si illumina durante il funzionamento, significa che si sono verificati dei guasti.
4. LED arancione - mostra il compressore in funzione

Consigli per la conservazione del cibo

Il freezer è progettato per la conservazione a lungo termine di cibi congelati e per congelare cibi freschi.

Uno degli elementi principali per il congelamento corretto dei cibi è la confezione. Le condizioni principali che la confezione deve soddisfare sono le seguenti: essere a tenuta d'aria, essere inerte rispetto al cibo, resistere alle basse temperature, essere a prova di liquidi, grassi, vapore acqueo, odori e essere lavabile.

Queste condizioni sono soddisfatte dai seguenti tipi di confezioni: pellicola di plastica o alluminio, bicchieri di carta cerata o di plastica.

I liquidi possono fuoriuscire dagli alimenti messi nel congelatore senza involucro o con involucro danneggiato. I liquidi che fuoriescono possono corrodere le superfici metalliche del congelatore, deformare le parti in plastica con conseguente perdita di funzione delle condizioni igieniche (e successiva formazione di cattivi odori e batteri). Pertanto, conservare gli alimenti completamente sigillati nelle tipologie di incarto consigliate nel manuale d'uso del congelatore.

Per evitare di danneggiare il congelatore e le sue superfici metalliche, conservare cibi acidi (frutta sbucciata, pomodori, agrumi, ecc.) e cibi salati (carne affumicata, pesce salato, formaggi salati, pasti cucinati in casa, ecc.) in contenitori o materiali da imballaggio idonei all'uso nel congelatore.

IMPORTANTE!

- Per congelare cibi freschi utilizzare il cestello in dotazione.

- Non posizionare nel freezer una quantità di cibo troppo grande in una sola volta. La qualità del cibo viene conservata al meglio se si congela completamente il più rapidamente possibile. Per tale motivo è sconsigliato superare la capacità di congelamento dell'elettrodomestico specificata nei "Dati dell'elettrodomestico" (pagina 34) .

- Il cibo fresco non deve venire a contatto con cibo già congelato.

- Il cibo acquistato già congelato deve essere posto nel freezer senza regolazione del termostato.

Se la data di congelamento non è riportata sulla confezione, considerare un periodo di massimo 3 mesi in linea generale.

- Il cibo, anche parzialmente scongelato, non può essere ricongelato, deve essere consumato immediatamente o colto e ricongelato.

- Le bevande frizzanti non verranno conservate nel freezer.

- In caso di guasti all'alimentazione, non aprire lo sportello dell'elettrodomestico. Il cibo congelato non subirà effetti negativi se il guasto dura meno di 24 ore.

CONGELAMENTO DI ALIMENTI FRESCI

Posizionare gli alimenti freschi da congelare vicino alle pareti laterali per garantire un congelamento rapido e possibilmente lontano da alimenti già congelati.

Posizionare la manopola sulla posizione Max.

La spia gialla si accende. Aspetta 24 ore.

Prima di riporre gli alimenti freschi nel congelatore, non dimenticare di riportare la manopola nella posizione precedente.

Non congelare una quantità eccessiva in una sola volta.

La qualità degli alimenti si conserva al meglio quando vengono congelati il più rapidamente possibile fino al centro.

Fare particolare attenzione a non mischiare cibi già congelati e cibi freschi.

Sbrinamento dell'elettrodomestico

● Si consiglia di sbrinare il freezer almeno due volte all'anno o quando lo spessore del ghiaccio diventa troppo elevato.

● La formazione di ghiaccio è un fenomeno normale.

- La quantità e la rapidità della formazione di ghiaccio dipende dalle condizioni ambientali e dalla frequenza di apertura dello sportello.
- Si consiglia di sbrinare l'elettrodomestico quando la quantità di cibo congelato è minima.
- Prima dello sbrinamento, regolare la manopola del termostato su una posizione superiore in modo che il cibo si conservi più freddo.

- Scollegare l'elettrodomestico;
 - Estrarre il cibo congelato, avvolgerlo in vari fogli di carta e porli in luogo freddo o nel frigorifero.
 Prendere il pannello separatore e messo sotto il freezer in direzione del tubo gocciolamento.

Tirare fuori la spina. L'acqua che i risultati saranno raccolti nel vassoio speciale (pannello separatore). Dopo lo sbrinamento del ghiaccio, rimuovere l'acqua con un panno o una spugna, poi asciugare bene. Lasciare aperti gli sportelli per evitare la formazione di odori sgradevoli;

Non utilizzare oggetti metallici acuminati per rimuovere il ghiaccio.

Non utilizzare asciugacapelli a alter apparecchiature di riscaldamento per sbrinare.

Pulizia interna

Prima di cominciare la pulizia, scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica.

- Si consiglia di pulire l'elettrodomestico quando si esegue lo sbrinamento.
- Lavare l'interno con acqua tiepida con aggiunta di detersivi naturali. Non utilizzare sapone, detersivo, gasolina o acetone che possono lasciare odori forti.
- Pulire con una spugna bagnata e asciugare con un panno morbido.

Nel corso di questa operazione, evitare acqua in eccesso per prevenire che penetri nell'isolamento termico del dispositivo, il che potrebbe causare odori sgradevoli. Non dimenticare di pulire anche la guarnizione dello sportello, soprattutto le stecche a soffietto, con un panno pulito.

Pulizia esterna

- Pulire l'eterno del freezer utilizzando una spugna immersa in acqua calda, strofinare con un panno morbido e asciutto.
- la pulizia dell'esterno del circuito di raffreddamento (motocompressore, condensatore, tubi di collegamento) verrà effettuata con una spazzola morbida o con l'aspirapolvere. Nel corso di questa operazione, fare attenzione a non distorcere i tubi e a non staccare i cavi.

Non utilizzare materiali per strofinamento o abrasivi!

- Dopo aver terminato la pulizia, riporre gli accessori in posizione e collegare l'elettrodomestico.

Sostituzione della lampadina interna

Se la lampadina si brucia, scollegare l'elettrodomestico dall'alimentazione principale. Tirare fuori la lampadina. Accertarsi che sia correttamente svitata. Collegare nuovamente l'elettrodomestico. Se la lampadina ancora non si accende sostituirla con un'altra modello E14-15W e montarla al suo posto.

La lampada (le lampade) usata (usate) nell'apparecchiatura non è (sono) adatta (adatte) per l'illuminazione domestica. L'obiettivo previsto per questa lampada è quello di assistere l'utente in fase di posizionamento degli alimenti all'interno del frigorifero / congelatore in modo sicuro e comodo.

Le lampadine utilizzate in questo apparecchio devono sopportare condizioni fisiche estreme come temperature inferiori a -20°C.

Guida per l'individuazione di difetti

L'elettrodomestico non funziona

- Vi è una mancanza di alimentazione.
- La spina del cavo di alimentazione non è ben inserita nella presa.
- Il fusibile è bruciato.
- Il termostato è in **posizione "OFF"**.

La temperatura non è abbastanza bassa (è acceso il LED su)

- Il cibo impedisce la chiusura dello sportello.
- L'elettrodomestico non è stato posizionato correttamente.
- L'elettrodomestico è posizionato troppo vicino a una fonte di calore.
- La manopola del termostato non è nella posizione corretta.

Formazione eccessiva di ghiaccio

- Lo sportello non è stato chiuso correttamente.

L'elettrodomestico non funziona

- La lampadina è bruciata. Scollegare l'elettrodomestico dalla rete di alimentazione, togliere la lampadina e sostituirla con una nuova.

Le seguenti condizioni non sono difetti

- Possibili oscillamenti e rumori provenienti dal prodotto: circolazione del refrigerante nel sistema.

Rumori durante il funzionamento

Per mantenere la temperatura al valore regolato, i compressori dell'elettrodomestico si avviano periodicamente.

I rumori avvertiti in questa situazione sono normali.

Si riducono appena l'elettrodomestico raggiunge la temperatura di funzionamento.


Il gorgoglio viene emesso dal compressore. Può diventare un po' più forte quando il compressore si avvia.

I rumori di ribollito e gorgoglio, provocati dal refrigerante che circola nei tubi dell'elettrodomestico, sono normali durante il funzionamento.

Avvertenza!

Non provare mai a riparare l'elettrodomestico o i suoi componenti da soli. Tutte le riparazioni eseguite da persone non autorizzate sono pericolose per l'utente e possono causare l'annullamento della garanzia.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come normale rifiuto domestico. Invece deve essere portato al punto di raccolta adatto per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurando il corretto smaltimento di questo prodotto, si evitano potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero derivare da una gestione inappropriata del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio cittadino locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Proficiat met uw keuze!

De diepvrieskist die u aangekocht hebt is er één uit het productgamma van BEKO en vertegenwoordigt een harmonieuze combinatie van koeltechniek met esthetisch uitzicht. Het toestel heeft een nieuw en aantrekkelijk ontwerp en is vervaardigd volgens de Europese en nationale normen die zijn werking en veiligheidsfuncties garanderen. Het gebruikte koelmiddel, R600a, is milieuvriendelijk en beïnvloedt de ozonlaag niet.

Om uw diepvriezer zo goed mogelijk te gebruiken, adviseren we u om de informatie in deze gebruikershandleiding zorgvuldig te lezen.

Advies voor het recyclen van uw oud apparaat

Indien uw nieuw aangekocht apparaat een ouder apparaat vervangt, moet u enkele aspecten in overweging nemen.





De oude apparaten zijn geen waardeloze afval. Hun verwijdering, maakt naast het behoud van het milieu ook het terugwinnen van belangrijke grondstoffen mogelijk.

Maak uw oude apparaten onbruikbaar:

- Koppel het toestel los van het stroomnetwerk.
- Verwijder het netsnoer (knip het af).
- Verwijder de eventuele grendels op de deur om het opsluiten van kinderen in het toestel tijdens het spel en het in gevaar brengen van hun leven te vermijden.

De koeltoestellen bevatten isolatiematerialen en koelmiddelen die een juiste recyclage vereisen.

INFORMATIE

 ENERGY 
SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER (*)
 

De informatie van het model zoals opgeslagen in de productdatabank is toegankelijk op de onderstaande website. Zoek uw model identificatie (*) vermeld op het energielabel.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen met fysische of mentale problemen of met een gebrek aan ervaring of kennis tenzij er toezicht of uitleg over het product gegeven wordt door de persoon die de verantwoordelijkheid over hun veiligheid draagt.

Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het toestel kunnen spelen.

Recycleren van de verpakking

WAARSCHUWING!

Laat kinderen niet met de verpakking of delen ervan spelen. Er bestaat een risico op verstikking met delen van golfkarton en met plastic folie.

Om het toestel in een goede toestand tot bij u te krijgen, werd het beschermd door een geschikte verpakking. Alle materialen van de verpakking zijn compatibel met het milieu en recycleerbaar. Help ons de verpakking te recycleren om het milieu te beschermen.

BELANGRIJK!

Voor u het apparaat in werking stelt, moet u deze instructies zorgvuldig en volledig lezen. Ze bevatten belangrijke informatie betreffende de installatie, het gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De fabrikant is niet verantwoordelijk indien de informatie in dit document niet in acht wordt genomen. Bewaar de instructies op een veilige plaats om ze indien nodig gemakkelijk te kunnen lezen. Ze kunnen vervolgens ook nuttig zijn voor een andere gebruiker.

OPGELET!

Dit apparaat moet enkel worden gebruikt voor het doel waarvoor het bestemd is (huishoudelijk gebruik), in geschikte gebieden, ver weg van regen, vochtigheid of andere weersomstandigheden.

Transportinstructies

Dit apparaat moet zoveel mogelijk uitsluitend in de verticale positie worden getransporteerd. De verpakking moet tijdens het transport in perfecte conditie zijn.

Indien het apparaat in de horizontale positie werd vervoerd (enkel volgens de markeringen op de verpakking), wordt geadviseerd dat voor het apparaat in werking wordt gesteld, men het best gedurende 12 uur laat staan om het koelcircuit te laten rusten.

Het niet inachtnemen van deze instructies kan een defect van de motorcompressor veroorzaken en de garantie annuleren.

Waarschuwingen en algemeen advies

- Steek de stekker van het apparaat niet in het stopcontact indien u een defect opmerkt.
- Reparaties mogen enkel worden uitgevoerd door bevoegd personeel.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact in de volgende situaties:
 - wanneer u het apparaat volledig ontvriest;
 - wanneer u het apparaat reinigt.
- Om de stekker uit het stopcontact te verwijderen, trek aan de stekker en niet aan de kabel.**
- Zorg dat er een minimum ruimte is tussen het apparaat en de muur waartegen het apparaat wordt geplaatst.
- Klim niet op het apparaat.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen of erin klimmen.
- Gebruik nooit elektrische toestellen binnenin de diepvriezer om te ontdooien.
- Gebruik het apparaat niet nabij verwarmingstoestellen, fornuizen of andere bronnen van warmte en vuur.
- Laat de diepvriezer niet langer open staan dan nodig om voedsel erin te plaatsen of eruit te halen.
- Laat geen voedsel in het apparaat indien het niet werkt.
- Plaats geen producten in het apparaat die ontvlambare of explosieve gassen bevatten.
- Plaats geen bruisende dranken (sap, mineraal water, champagne, enz.) in de diepvriezer: de fles kan ontploffen! Vries geen dranken in plastic flessen in.
- Eet geen ijsblokjes of roomijs onmiddellijk nadat u deze uit de diepvriezer hebt genomen omdat ze "vriesbrandwonden" kunnen veroorzaken.
- Raak nooit koude metalen delen of bevroren voedsel aan met natte handen omdat uw handen snel kunnen bevriezen op zeer koude oppervlakken.
- Ter bescherming van het toestel in de opslagplaats en tijdens het transport worden tussenstukken geleverd tussen de deur en kast (aan de voorkant- en achterkant). Deze tussenstukken worden verwijderd voor het toestel in gebruik wordt genomen.

- Overdrevensjaanslag op het frame en de manden moet regelmatig worden verwijderd met de plastic schraper, die bij het toestel werd geleverd. Gebruik geen metalen objecten om het ijs te verwijderen.

De aanwezigheid van ijsaanslag maakt het onmogelijk om de deur correct te sluiten.

- Indien u het apparaat niet gebruikt gedurende enkele dagen, is het beter om het uit te schakelen. Indien u het niet gebruikt gedurende een langere periode, ga als volgt te werk:

- Trek de stekker uit het stopcontact.

- Maak de diepvriezer leeg.

- Ontdooi en reinig de diepvriezer.

- Laat de deur open staan om het vormen van onaangename geuren te vermijden.

- Indien uw apparaat een vergrendeling heeft, houd deze vergrendeld en bewaar de sleutel op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen. Indien u een apparaat met een slot vervangt, zorg ervoor dat het slot niet meer werkt. Dit is zeer belangrijk om te vermijden dat kinderen er niet in opgesloten kunnen geraken, wat hun leven in gevaar kan brengen.

- Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de producent, de dealer of een ander gekwalificeerd persoon worden gerepareerd om gevaar te voorkomen.

Installatie

Dit apparaat is ontworpen om te werken bij een omgevingstemperatuur tussen -15°C en +43°C.

Indien de omgevingstemperatuur hoger is dan +43°C, kan de temperatuur binnenin het apparaat oplopen.

Installeer het apparaat ver verwijderd van een bron van warmte en vuur. Als u het in een warme kamer plaatst, of direct blootstelt aan zonnestralen of nabij een warmtebron (verwarmingstoestellen, fornuizen, ovens), verhoogt het stroomverbruik en verkort de levensduur.

- Neem de volgende minimum afstanden in acht:

- 100 cm van fornuizen die met olie of kolen werken

- 150 cm van elektrische en gasfornuizen

- Zorg voor de vrije luchtcirculatie rond het toestel door de afstanden in punt 2 in acht te nemen.

- Plaats het toestel in een perfect egale, droge en goed geventileerde ruimte. Installeer de meegeleverde accessoires.

Elektrische aansluiting

Uw apparaat is bedoeld om te werken bij een enkelfasige spanning van 220-240V/50Hz. Voor u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt, zorg ervoor dat de parameters van de netvoeding in uw huis (spanning, stroomtype, frequentie) voldoen aan de werkingsparameters van het apparaat.

- De informatie betreffende de netspanning en de geabsorbeerde stroom staat op het typeplaatje aan de achterkant van de diepvriezer.

- De elektrische installatie moet voldoen aan de wettelijke vereisten.

- **De aarding van het apparaat is verplicht. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade aan personen, dieren of goederen die voortkomt uit de niet inachtneming van de gespecificeerde voorwaarden.**

- Het apparaat is uitgerust met een snoer en een stekker (Europees type, gemarkeerd 10/16A) met een dubbel aardingscontact voor veiligheid. Indien het stopcontact niet hetzelfde type is als de stekker, vraag een gespecialiseerde elektricien om het aan te passen.

- Gebruik geen verlengstukken of meervoudige adapter.

Waarschuwing voor heet oppervlak!

Zijwanden van uw product zijn voorzien van koelmiddelleidingen om het koelsysteem te verbeteren. Er kan koelmiddel met hoge temperaturen door deze gebieden stromen, wat resulteert in hete oppervlakken op de zijwanden. Dit is normaal en behoeft geen onderhoud. Let op bij het aanraken van deze gebieden.

Uitschakelen

Het uitschakelen moet mogelijk zijn door de stekker te verwijderen uit het stopcontact of via een twee polen schakelaar geplaatst voor het stopcontact.

Bediening

Voor de indienstneming moet de binnenkant van het apparaat worden gereinigd (zie hoofdstuk "Reinigen").

Plaats na het reinigen de stekker in het stopcontact, stel de thermostaatknop in op een gemiddelde positie. De groene en rode lampjes in het signaleringsblok moeten branden. Laat het apparaat gedurende 2 uur werken zonder er voedsel in te plaatsen.

Na een werking van ongeveer 20 uur is het invriezen van voedsel mogelijk.

Beschrijving van het apparaat

(Afb. 1)

1. Deurhandgreep
2. Deur
3. Lampbehuizing
4. Manden
5. Plaat
6. Slotbehuizing
7. Thermostaatdoos

Werking van de diepvriezer

Temperatuurinstelling

De temperatuur van de diepvriezer wordt ingesteld met behulp van een knop op de thermostaat (afb.3), waarbij positie "Max" de laagste temperatuur geeft. Den temperatuur die binnenin verkregen wordt, kan variëren afhankelijk van de gebruiksomstandigheden van het toestel: de plaats van het toestel, de omgevingstemperatuur; de frequentie van het openen van de deur, de mate van vullen met voedsel van de diepvriezer. De positie van de thermostaatknop zal veranderen afhankelijk van deze factoren. Voor een omgevingstemperatuur van 32°C zal de temperatuur normaal worden ingesteld op de gemiddelde positie.

Het meldingssysteem bevindt zich aan de voorkant van de diepvriezer (afb. 4).

Het omvat:

1. Thermostaatinstellingsknop – de binnentemperatuur wordt aangepast.
2. Groen lampje – geeft aan dat het toestel elektrische stroom krijgt.
3. Rood lampje – schade – brandt wanneer de temperatuur in de diepvriezer te hoog is. Het lampje brandt gedurende 15-45 minuten na het inwerkingstellen van de diepvriezer, daarna moet het uitgaan. Indien het lampje begint te branden tijdens de werking, betekent dit dat er defecten zijn opgetreden.
4. Oranje led - geeft aan dat de compressor draait

Advies voor het bewaren van voedsel

De diepvriezer is bedoeld om bevroren voedsel voor een lange tijd te bewaren, evenals om vers voedsel in te vriezen. Een van de belangrijkste elementen voor het succesvolle invriezen van voedsel is de verpakking ervan.

De hoofdvoorwaarden waaraan de verpakking moet voldoen zijn de volgende: luchtdicht zijn, inert zijn tegenover het verpakte voedsel, bestand zijn tegen lage temperaturen, bestand zijn tegen vloeistoffen, vet, waterdampen, geuren en wasbaar zijn. Deze voorwaarden zijn vervuld door de volgende soorten verpakkingen: plastic of aluminium folie, plastic en aluminium potten, glazen in waskarton of plastic.

Er kunnen vloeistoffen lekken in uw diepvriezer uit voedingswaren zonder verpakking of met een beschadigde verpakking. De lekkende vloeistof kan de metalen oppervlakken van uw diepvriezer corroderen, de kunststof oppervlakken vervormen en de hygiënische omstandigheden aantasten (resultierend in geurtjes en de vorming van bacteriën). U moet uw voedingswaren dus volledig afgedicht bewaren in het type verpakking dat wordt aanbevolen in de handleiding van uw diepvriezer.

Om schade aan uw diepvriezer en de metalen oppervlakken te voorkomen, kunt u best zure voedingsmiddelen (bv. fruit zonder schil, tomaten, citrusvruchten, etc.) en zoute voedingsmiddelen (bv. gerookt vlees, gezouten vis, gezouten kazen, thuisbereide maaltijden, etc.) bewaren in containers of verpakkingsmateriaal dat geschikt is voor de diepvriezer.

BELANGRIJK!

- Gebruik de bijgeleverde manden van het apparaat om vers voedsel in te vriezen. Plaats niet teveel voedsel tegelijkertijd in de diepvriezer. De kwaliteit van het voedsel wordt het best bewaard wanneer het zo snel mogelijk wordt ingevroren. Daarom is het aan te raden de vriescapaciteit van het toestel die vermeld staat in het "Product Fiche"- niet te overschrijden.

Het vers voedsel mag niet in contact komen met voedsel dat al ingevroren is.

Het ingevroren voedsel dat u gekocht hebt, kan in de diepvriezer worden geplaatst zonder de thermostaat aan te passen.

- Indien de vriesdatum niet vermeld staat op de verpakking, neem een periode van max. 3 maanden als algemene richtlijn.
- Het voedsel, zelfs gedeeltelijk ontdooren, kan niet opnieuw worden ingevroren, het moet

onmiddellijk verbruikt worden of gekookt en vervolgens opnieuw ingevroren worden.

- Bruisende dranken mogen niet in de diepvriezer geplaatst worden.

- In het geval van een stroomonderbreking, open de deur van het apparaat niet. Ingevroren voedsel wordt niet aangetast indien de panne minder dan 24 uur duurt.

VERS VOEDSEL BEVRIEZEN

Plaats vers voedsel dat moet worden ingevroren dichtbij de zijwanden om snel invriezen te garanderen, en indien mogelijk uit de buurt van reeds bevroren voedsel.

Zet de knop in de Max-positie. Het gele lampje gaat branden. Wacht 24 uur. Voordat u het verse voedsel in de vriezer plaatst, vergeet niet de knop in de vorige stand te zetten. Vries niet te grote hoeveelheden tegelijk in. De kwaliteit van het voedsel blijft het beste behouden als het zo snel mogelijk tot in de kern wordt ingevroren.

Let er vooral op dat u reeds ingevroren voedsel en vers voedsel niet met elkaar vermengt.

Ontdooien van het apparaat

- We bevelen aan om het diepvriezergedeelte minstens tweemaal per jaar te ontdooien of wanneer de ijslaag te dik is.
 - Ijsaanslag is een normaal fenomeen.
 - De hoeveelheid en snelheid van de ijsaanslag hangt af van de omgevingsvoorwaarden en van hoe vaak de deur geopend wordt.
- We bevelen aan het toestel te ontdooien wanneer de hoeveelheid ingevroren voedsel het kleinst is.
- Voor het ontdooien, draai de thermostaatknop op de hoogste stand zodat de etenswaren kouder worden.

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de diepgevroren etenswaren, verpak ze in verschillende lagen papier en plaats ze op een koude plaats. Verwijder het scheidingspaneel en plaats het onderaan in de diepvriezer in de richting van de druppelbuis. Verwijder de sluitdop.

Het water wordt opgevangen in een speciale vorm (scheidingspaneel). Nadat het ijs gesmolten is en het water weggelopen is, wrijf erover met een doek of spons en droog goed af. Plaats de sluitstop terug op zijn plaats.

**Gebruik geen scherpe metalen objecten om het ijs te verwijderen.
Gebruik geen haardrogers of andere elektrische verwarmingstoestellen voor het ontdooien.**

Reinigen van binnenkant

Verwijder de stekker uit het stopcontact voor het reinigen.

- Het is aan te raden om het apparaat te reinigen wanneer u het ontdooit.
- Was de binnenkant met lauw water waaraan een neutraal reinigingsmiddel werd toegevoegd. Gebruik geen zeep, wasmiddel, benzine of aceton die een sterke geur kunnen nalaten.
- Wrijf af met een natte spons en droog met een zachte doek.

Vermijd tijdens het reinigen het gebruik van teveel water zodat het niet kan binnendringen in de thermische isolatie van het toestel wat onaangename geuren zou produceren. Vergeet ook niet om de dichting van de deur te reinigen, vooral de balgribben, met een zuiwere doek.

Reinigen van buitenkant

- Reinig de buitenkant van de diepvriezer met een spons die nat gemaakt werd in zeepwater en wrijf af met een zachte doek en droog af. • Gebruik voor het reinigen van de buitenkant van het koelcircuit (motorcompressor, condensator, aansluitingsbuizen) een zachte borstel of een stofzuiger. Zorg ervoor dat de buizen niet vervormd worden of de kabels loskomen.

Gebruik geen schuurmaterialen!

- Plaats na het reinigen alle accessoires terug op hun plaats en steek de stekker in het stopcontact.

Het binnenlichtje vervangen

Indien het lampje niet meer brandt, verwijder de stekker uit het stopcontact. Verwijder de lampstrip. Controleer of de lamp goed vastgedraaid is. Plaats de stekker terug in het stopcontact. Indien de lamp nog niet brandt, vervang met een ander model E14 – 15W. Plaats de lampstrip terug op zijn plaats.

De lamp of lampen voorzien in dit apparaat mogen niet worden gebruikt voor de verlichting van huishoudelijke ruimten. Het beoogde gebruik van deze lamp is de gebruiker te helpen etenswaren op veilige en comfortabele wijze in de koelkast/diepvriezer te plaatsen. De lampen die in dit apparaat worden gebruikt moeten bestendig zijn tegen extreme fysieke omstandigheden, zoals temperaturen beneden de -20°C.

Probleemoplossing

Het toestel werkt niet

- Er is een stroomstoring.
- De stekker steekt niet goed in het stopcontact.
- De zekering is gesprongen.
- De thermostaat staat in de "uit" positie.

De temperatuur is niet laag genoeg (rood lampje brandt).

- Het voedsel verhindert dat de deur goed gesloten wordt.
- Het toestel werd niet goed gesloten.
- Het toestel staat te dicht bij een warmtebron.
- De thermostaatknop staat niet in de juiste positie.

Teveel ijsaanslag

- De deur was niet goed gesloten.

Het lampje binnenin brandt niet

- De lamp is gesprongen. Verwijder de stekker uit het stopcontact, verwijder de lamp en vervang door een andere.

De volgende zaken zijn geen defecten

- Mogelijke krakende geluiden die van het product komen: de circulatie van het koelmiddel in het systeem.

Geluiden tijdens de werking

Ten einde de temperatuur op de aangepaste waarde te houden, start de compressor van het toestel af en toe op.

De geluiden die u in deze situatie hoort, zijn normaal.

Ze worden minder luidruchtig als het toestel de werkingstemperatuur bereikt heeft.


Het zoemende geluid wordt voortgebracht door de compressor. Het kan iets luider worden wanneer de compressor start.

De bubbelende en gorgelende geluiden die worden voortgebracht door de koelvloeistof wanneer ze door de pijpen stroomt, zijn normale werkingsgeluiden.

Waarschuwing!

Probeer het toestel of zijn elektrische componenten nooit zelf te repareren. Elke reparatie die wordt uitgevoerd door een onbevoegd persoon, kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en kan de garantie annuleren.



Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als huishoudelijke afval kan worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven in het toepasselijke recyclagecentrum voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, helpt u potentiële negatieve gevolgen te vermijden voor het milieu en de menselijke gezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door de verkeerde afvalbehandeling van dit product. Voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product, neem contact op met de plaatselijke instanties, uw huishoudafvalverwerkingsdienst of de winkel waar u het product hebt aangekocht.

 De garantie is geldig gedurende de verwachte levensduur.

¡Enhorabuena por su elección!

El congelador de arcón que ha adquirido pertenece a la gama de productos BEKO y representa una armoniosa conjunción de técnica de refrigeración y aspecto estético.

Posee un nuevo y atractivo diseño y se ha construido según los estándares europeos y nacionales que garantizan sus características de funcionamiento y seguridad. Al mismo tiempo, el refrigerante utilizado, R600a, es respetuoso con el medio ambiente y no afecta a la capa de ozono.

Con el fin de sacar el mejor partido de su congelador, aconsejamos leer detenidamente la información de estas instrucciones del usuario.

Consejos para reciclar el antiguo aparato

Si el aparato que se acaba de adquirir sustituye a un electrodoméstico antiguo, se deben tener en cuenta algunos aspectos.

Los electrodomésticos antiguos no son chatarra sin valor. Su eliminación, al tiempo de preservar el medio ambiente, permite la recuperación de importantes materias primas.

Inutilizar el antiguo electrodoméstico de esta forma:

- desconectar el aparato del suministro eléctrico;
- quitar el cable de suministro eléctrico (cortarlo);
- quitar las posibles cerraduras de la puerta, para evitar el bloqueo de niños en su interior mientras juegan, algo que puede poner en peligro sus vidas.

Los aparatos de refrigeración contienen materiales aislantes y refrigerantes que requieren un reciclado adecuado.

Se proporcionarán piezas de recambio originales durante 10 años, después de la fecha de compra del producto.

INFORMACIÓN



SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER

(*)

A

A

La información del modelo, tal como está almacenada en la base de datos de productos, puede ser consultada en la página web siguiente introduciendo el identificador del modelo (*) que se encuentra en la etiqueta de clasificación energética.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

Este aparato no ha sido diseñado para ser usado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales; tampoco para personas sin experiencia o conocimiento del aparato, a no ser que estén supervisadas o instruidas por alguien responsable de su seguridad.

Los niños deben de estar controlados para que no jueguen con el aparato.

Reciclado del embalaje

ADVERTENCIA

No deje que los niños jueguen con el embalaje o con alguna parte del mismo. Existe el riesgo de asfixia con las partes del cartón ondulado y con la película de plástico.

Para que llegue a usted en buenas condiciones, el aparato se ha protegido con un embalaje apropiado. Todos los materiales del embalaje son compatibles con el medio ambiente y son reciclables. Por favor, ayúdenos a reciclar el embalaje al tiempo que se protege el medio ambiente.

IMPORTANTE:

Antes de poner en marcha el electrodoméstico, leer detenidamente estas instrucciones en su totalidad. Contienen información importante relativa a la instalación, uso y mantenimiento del aparato. El fabricante no asume ninguna responsabilidad si no se cumplen las instrucciones de este documento. Guarde las instrucciones en un lugar seguro para tenerlas a mano en caso de necesidad. Pueden resultarles útiles a los usuarios posteriores.

¡ATENCIÓN!

Este electrodoméstico sólo debe usarse para su finalidad prevista (uso doméstico), en zonas apropiadas, lejos de la lluvia, la humedad o cualquier otro fenómeno meteorológico.

Instrucciones de transporte

En la medida de lo posible, el aparato se debe transportar solamente en posición vertical. Durante el transporte el embalaje debe estar en perfectas condiciones.

Si durante el transporte el electrodoméstico se colocó en posición horizontal (solamente según las marcas del embalaje), se aconseja que, antes de poner el electrodoméstico en funcionamiento, se deje sin actividad durante 4 horas, con el fin de permitir la estabilización del circuito refrigerante.

Si no se cumplen estas instrucciones, se puede provocar la avería del compresor del motor y la cancelación de su garantía.

Advertencias y consejos generales

- No enchufar el aparato si se advierte un fallo.
 - Las reparaciones sólo deben hacerse por personal cualificado.
 - En las siguientes situaciones desenchufar el aparato de la red eléctrica:
 - al deshelar completamente el aparato;
 - al limpiar el aparato.
- Para desenchufar el electrodoméstico, tirar del enchufe, no del cable.**
- Asegurarse de que existe el mínimo espacio entre el aparato y la pared frente a la que está colocado.
 - No subirse encima del aparato.
 - No dejar que los niños jueguen o se escondan dentro del aparato.
 - No utilizar nunca aparatos eléctricos dentro del congelador para deshelar.
 - No utilizar el electrodoméstico cerca de aparatos de calefacción, cocinas o cualquier otra fuente de calor y fuego.
 - No dejar abierta la puerta del congelador más de lo necesario para meter o sacar los alimentos.
 - No dejar los alimentos en el electrodoméstico si no está en funcionamiento.
 - No tener dentro productos que contengan gases inflamables o explosivos.
 - No tener en el congelador bebidas gaseosas (zumos, agua mineral, champán, etc.): ¡la botella puede explotar! No congelar bebidas en botellas de plástico.
 - No tomar cubitos de hielo o helado inmediatamente después de haberlos sacado del congelador, porque pueden provocar "quemaduras" en los labios.
 - No tocar nunca las partes metálicas frías o la comida congelada con las manos húmedas, porque sus manos se pueden congelar rápidamente en las superficies muy frías.
 - Para proteger la aplicación durante su almacenamiento o traslado, se provee con separadores entre la puerta y el gabinete (en la parte frontal y trasera). Estos separadores se eliminarán antes de poner la aplicación en funcionamiento.

● Si existe una capa excesiva de hielo, eliminarla regularmente con el rascador de plástico incluido. No utilizar objetos metálicos afilados para quitar el hielo.

La presencia de esta acumulación de hielo evita que la puerta cierre correctamente.

● Si no se usa el electrodoméstico durante algunos días no es aconsejable apagarlo. Si no se usa durante un período prolongado, proceda de la siguiente manera:

- desenchufar el aparato;
- vaciar el congelador;
- deshelarlo y limpiarlo;
- dejar la puerta abierta para evitar la formación de olores desagradables.

● Si el cable de alimentación estuviera dañado, el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona cualificada deberán sustituirlo para evitar peligros.

● Si el electrodoméstico tiene un dispositivo de bloqueo, manténgalo trabado y mantenga la llave fuera del alcance de los niños. Al deshacerse de un electrodoméstico con bloqueo, compruebe que este dispositivo esté fuera de servicio. Esto es de suma importancia para evitar que un niño quede atrapado en su interior, lo que le podría causar la muerte.

Instalación

El aparato está diseñado para funcionar con una temperatura ambiente de entre -15°C y $+43^{\circ}\text{C}$. Si la temperatura ambiente es superior a $+43^{\circ}\text{C}$, la temp. dentro del electrodoméstico puede aumentar.

Instalar el aparato lejos de cualquier fuente de calor y fuego. La colocación en una habitación caliente, la exposición directa a los rayos solares o cerca de una fuente de calor (calefacciones, cocinas, hornos), aumentarán el consumo de potencia y acortarán la vida del producto.

- Observar las siguientes distancias mínimas:
 - 100 cm desde las cocinas que funcionen con carbón o petróleo;
 - 150 cm desde las cocinas eléctricas y de gas.

- Garantizar la libre circulación del aire alrededor del aparato, observando las distancias mostradas en el Elemento 2.
- Colocar el electrodoméstico en un lugar perfectamente nivelado, seco y ventilado. Instalar los accesorios suministrados.

Conexiones eléctricas

Este electrodoméstico está diseñado para funcionar a una tensión monofásica de 220-240 V/50 Hz. Antes de enchufar el aparato, comprobar que los parámetros de la red de la casa (voltaje, tipo de corriente, frecuencia) cumplen los parámetros de funcionamiento del aparato.

- La información relativa al voltaje de alimentación y la potencia absorbida se indica en la placa de datos técnicos situada en la parte posterior del refrigerador.
- La instalación eléctrica debe cumplir los requisitos contemplados en las leyes.
- **La toma de tierra del electrodoméstico es obligatoria. El fabricante no asume ninguna responsabilidad de ningún daño a personas, animales o bienes que pueda surgir del incumplimiento de las condiciones especificadas.**
- El aparato está provisto de un cable de alimentación y un enchufe (tipo europeo, marcado 10/16A) con contacto de doble toma de tierra para mayor seguridad. Si la toma de corriente no es del mismo tipo que el enchufe, hay que pedirle a un electricista especializado que la cambie.
- No utilizar piezas de extensión o adaptadores múltiples.

Advertencia de superficie caliente!

Las paredes laterales de su producto están equipadas con tuberías de refrigerante para mejorar el sistema de enfriamiento. El refrigerante con altas temperaturas puede fluir a través de estas áreas, lo que resulta en superficies calientes en las paredes laterales. Esto es normal y no necesita ningún servicio. Preste atención al tocar estas áreas.

Desconexión

La desconexión debe ser posible sacando el enchufe de la toma de corriente o por medio de un conmutador bipolar de red situado

antes de la toma de corriente.

Funcionamiento

Antes de poner en funcionamiento el electrodoméstico, limpiar el interior (véase el capítulo "Limpieza").

Al terminar esta operación, enchufe el aparato y coloque el botón del termostato en una posición intermedia. Los indicadores luminosos de color verde y rojo situados en el bloque de señalización deberán encenderse. Dejar el aparato funcionando durante unas 2 horas sin colocar alimentos en su interior.

La congelación de los alimentos frescos es posible después de un mínimo de 20 horas de funcionamiento.

Descripción del electrodoméstico

(Elemento 1)

1. Asa de la puerta
2. Puerta
3. Alojamiento de la lámpara
4. Cestas
5. Bandeja
6. Alojamiento del sistema de bloqueo
7. Caja del termostato

Funcionamiento del congelador

Ajuste de la temperatura

La temperatura del congelador se ajusta mediante un mando ubicado en el termostato (elemento nº 3), siendo la posición "MAX" la de menor temperatura.

Las temperaturas obtenidas pueden variar de acuerdo con las condiciones de uso del electrodoméstico, tales como: colocación del aparato, temperatura ambiente, frecuencia con que se abra la puerta, cantidad de alimentos que hay en el congelador. La posición del mando del termostato cambiará según estos factores. Normalmente, para una temperatura ambiente de aproximadamente 32° C, el termostato estará ajustado en una posición intermedia.

Incluye:

1. Mando de ajuste del termostato – para ajustar la temperatura interior.
2. LED verde – indica que el aparato recibe suministro de energía.

3. LED rojo – defectos – se ilumina si la temperatura del congelador es demasiado alta. El LED se iluminará durante 15-45 minutos después de poner el aparato en funcionamiento; a continuación, se debe apagar. Si el LED se apaga durante el funcionamiento, significa que se ha producido algún problema.
4. LED de función de congelación de Orange-muestra el compresor funcionando

Consejos para la conservación de alimentos

El congelador está destinado a conservar la comida congelada durante un tiempo prolongado, así como a congelar alimentos frescos.

Uno de los elementos esenciales para una congelación satisfactoria de los alimentos es el envase.

Las condiciones principales que debe cumplir el envase son las siguientes: que sea hermético, que sea inerte hacia los alimentos envasados, que resista bajas temperaturas, que sea estanco a líquidos, grasa, vapores de agua, olores, que se pueda lavar. Estas condiciones las cumplen los siguientes tipos de envases: película de plástico o aluminio, recipientes de plástico y aluminio, vasos de cartón parafinado o vasos de plástico.

Los alimentos que se introducen en el congelador sin envolver o con un envoltorio deteriorado pueden dejar escapar líquidos. Las fugas de líquidos pueden corroer las superficies metálicas de tu congelador, deformar sus superficies de plástico y perder sus condiciones higiénicas (lo que provoca la formación de olores y bacterias). Por lo tanto, guarde la comida completamente sellada con

envoltorios recomendados en el manual de usuario de su congelador. Para evitar dañar el congelador y sus superficies metálicas, guarde los alimentos ácidos (fruta pelada, tomates, cítricos, etc.) y salados (carne ahumada, pescado salado, quesos salados, platos caseros, etc.) en recipientes o envoltorios adecuados para su uso en el congelador.

IMPORTANTE:

- Para congelar alimentos frescos, emplee las cestas provistas con el aparato.

- No colocar en el congelador una cantidad demasiado grande de alimentos a la vez. La calidad de los alimentos se conserva mejor si se congelan a fondo lo más rápidamente posible. Esta es la razón por la que es aconsejable no sobrepasar la capacidad de congelación del aparato, que se especifica en " FICHA DE PRODUCTO".

- Los alimentos frescos no deben entrar en contacto con los alimentos ya congelados.

- Los alimentos congelados que se hayan comprado se pueden colocar en el congelador sin tener que ajustar el termostato.

Si la fecha de congelación no se indica en el envase, hay que tener en cuenta un período de 3 meses como máximo, como norma general.

- Los alimentos, incluso parcialmente deshelados, no se pueden congelar de nuevo; se deben consumir inmediatamente o cocinarse y después volverse a congelar.

- Las bebidas gaseosas no se guardarán en el congelador.

- En caso de una interrupción de la corriente eléctrica, no abrir la puerta del electrodoméstico. Los alimentos congelados no se verán afectados si la avería dura menos de 24 horas.

CONGELAR ALIMENTOS FRESCOS

Coloque los alimentos frescos que vaya a congelar cerca de las paredes laterales para garantizar una congelación rápida y, si es posible, lejos de los alimentos ya congelados. Coloque la perilla en la posición Max. La lámpara amarilla se enciende. Espere 24 horas. Antes de colocar los alimentos frescos en el congelador, no olvide cambiar el mando a la posición anterior.

No congele una cantidad demasiado grande a la vez.

La calidad de los alimentos se conserva mejor cuando se congelan hasta el centro lo más rápido posible.

Tenga especial cuidado de no mezclar alimentos ya congelados con alimentos frescos.

Deshielo del aparato

● Aconsejamos que se deshiele el congelador al menos dos veces al año o cuando la capa de hielo tenga un grosor excesivo.

● La acumulación de hielo es un fenómeno normal.

● La cantidad y rapidez de la acumulación de hielo depende de las condiciones ambientales y de la frecuencia con que se abra la puerta.

● Aconsejamos deshelar el aparato cuando la cantidad de alimentos congelados sea la menor.

● Antes de deshelar, ajustar el mando del termostato a una posición superior, para que los alimentos se conserven más fríos.

- Desenchufar el aparato;

- Sacar los alimentos congelados, envolverlos en varias hojas de papel y colocarlos en el refrigerador o en un lugar fresco.

Tome el panel separador y colóquelo bajo el congelador en el sentido del tubo de goteo.

Retire el tapón. El agua resultante será recogida en una bandeja especial (panel separador). Una vez derretido el hielo y escurrida el agua, limpie con un paño o esponja y luego seque bien.

Si desea acelerar el descongelamiento, deje abierta la puerta.

No utilizar objetos metálicos afilados para quitar el hielo.

No usar secadores de pelo o cualquier otro aparato de calentamiento para deshelar.

Limpieza del interior

Antes de iniciar la limpieza, desenchufar el aparato de la red.

- Es aconsejable limpiar el electrodoméstico cuando se deshiele.
- Limpiar el interior con agua tibia, a la que se añadirá algo de detergente neutro. No usar jabón, detergente, gasolina o acetona, que pueden dejar un olor fuerte.
- Limpiar con una esponja húmeda y secar con un paño suave.

Durante esta operación, evitar el exceso de agua, con el fin de impedir su entrada en el aislamiento térmico del aparato, lo que podría provocar olores desagradables.

No hay que olvidar limpiar también la junta de la puerta, especialmente los nervios del fuelle, con un paño limpio.

Limpieza del exterior

- Limpiar el exterior del congelador con una esponja empapada en agua tibia jabonosa, limpiar con un paño suave y secar.
- La limpieza de la parte exterior del circuito refrigerante (compresor del motor, condensador, conductos de conexión) se realizará con un cepillo suave o con la aspiradora. Durante esta operación, procurar no deformar los conductos ni separar los cables.

No utilizar materiales corrosivos ni abrasivos.

- Tras finalizar la limpieza, volver a colocar en su lugar los accesorios y enchufar el aparato.

Sustitución de la bombilla interior

Si la lámpara se quema, desenchufe el aparato. Retire la moldura que cubre la lámpara. Fíjese si la lámpara está bien enroscada. Vuelva a enchufar el aparato. Si la lámpara sigue sin encender, reemplácela por otra modelo E14-15W. Restituya la moldura que cubre la lámpara en su sitio.

Las bombillas de este electrodoméstico no sirven para la iluminación en el hogar. Su propósito es el de ayudar al usuario a colocar los alimentos en el frigorífico o congelador de forma cómoda y segura.

Las lámparas utilizadas en este electrodoméstico deben soportar unas condiciones físicas extremas como temperaturas inferiores a -20° C.

Guía de localización de averías

El electrodoméstico no funciona.

- Hay una interrupción de la corriente eléctrica.
- El enchufe del cable de alimentación no está bien introducido en la toma de corriente.
- El fusible está fundido.
- El termostato está en la posición "OFF".

Las temperaturas no son lo bastante bajas (el LED rojo está encendido).

- Los alimentos impiden que la puerta se cierre.
- El aparato no se colocó correctamente.
- El aparato está colocado demasiado cerca de una fuente de calor.
- El mando del termostato no está en la posición correcta.

Excesiva acumulación de hielo

- La puerta no se cerró correctamente.

La luz interior no funciona

- La lámpara se quemó. Desenchufe el aparato, retire la lámpara y cámbiela por una nueva.

Lo siguiente no se consideran defectos

- Posibles movimientos alternativos y crujidos procedentes del producto: circulación del refrigerante en el sistema.

Ruidos durante el funcionamiento

Para mantener la temperatura en el valor fijado, el compresor del aparato se enciende periódicamente.

Los ruidos que se escuchan en dicha situación son normales.

Estos se reducen tan pronto como el aparato alcanza la temperatura de funcionamiento.

El compresor emite un zumbido. Puede hacerse un poco más fuerte cuando arranca el compresor.

Los ruidos de burbujeo o borboteo procedentes del refrigerante que circula por los conductos del aparato son ruidos de funcionamiento normal.

Advertencia:

No intentar nunca reparar el electrodoméstico o sus componentes eléctricos. Cualquier reparación llevada a cabo por una persona no autorizada es peligrosa para el usuario y puede dar lugar a la cancelación de la garantía.



Este producto incorpora el símbolo de recogida selectiva de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Ello significa que este producto debe ser manipulado teniendo en cuenta la Directiva Europea 2012/19/UE, en orden de ser reciclado o recuperado para minimizar su impacto en el medio ambiente. Para más información rogamos contacte con las autoridades locales o regionales más próximas a su domicilio.

Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de ciertas sustancias.

Συγχαρητήρια για την επιλογή σας!

Ο καταψύκτης που έχετε προμηθευτεί είναι ένα από τα προϊόντα της σειράς BEKO και αντιπροσωπεύει έναν αρμονικό συνδυασμό τεχνολογίας ψύξης και αισθητικού αποτελέσματος. Διαθέτει νέο και ελκυστικό σχεδιασμό και είναι κατασκευασμένος με τα Ευρωπαϊκά και τα διεθνή πρότυπα τα οποία εγγυώνται τη λειτουργία της και τα χαρακτηριστικά ασφάλειας που προσφέρει. Συγχρόνως, το ψυκτικό μέσο που χρησιμοποιεί, το R600a, είναι φιλικό προς το περιβάλλον και δεν επηρεάζει τη στιβάδα του όζοντος.

Για να χρησιμοποιήσετε τον καταψύκτη σας με τον καλύτερο τρόπο, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις πληροφορίες σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Συμβουλές για την ανακύκλωση της παλιάς σας συσκευής

Αν η συσκευή που μόλις προμηθευτήκατε αντικαθιστά μια παλαιότερη συσκευή, πρέπει να λάβετε υπόψη σας ορισμένα θέματα.


Οι παλαιές συσκευές δεν είναι απορρίμματα χωρίς αξία. Η απόρριψή τους με τρόπο που προστατεύει το περιβάλλον επιτρέπει την ανάκτηση πολύτιμων πρώτων υλών.

Θέστε την παλαιά σας συσκευή εκτός δυνατότητας χρήσης:

- αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα,
- αφαιρέστε το καλώδιο ρεύματος (κόψτε το),
- αφαιρέστε τυχόν συστήματα ασφάλισης από την πόρτα για να αποφύγετε να παγιδευτούν μέσα παιδιά ενώ παίζουν και να τεθούν σε κίνδυνο οι ζωές τους.

Οι συσκευές ψύξης περιέχουν μονωτικά υλικά και ψυκτικά μέσα τα οποία απαιτούν κατάλληλη ανακύκλωση.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

 <p>SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER → (*)</p> <p>A A</p>	<p>Η πρόσβαση στις πληροφορίες για το μοντέλο όπως είναι αποθηκευμένες στη βάση δεδομένων για τα προϊόντα είναι εφικτή με την είσοδο στον παρακάτω ιστότοπο και την αναζήτηση για το αναγνωριστικό του μοντέλου (*) της συσκευής σας που αναφέρεται στην ετικέτα ενεργειακής σήμανσης.</p> <p>https://eprel.ec.europa.eu/</p>
--	---

Ανακύκλωση της συσκευασίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην επιτρέπεται σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευασία ή μέρη από αυτήν. Υπάρχει ο κίνδυνος πνιγμού με τμήματα από κυματοειδές χαρτόνι και με πλαστικές μεμβράνες.

Για να φθάσει σε σας σε καλή κατάσταση, η συσκευή έχει προστατευθεί με κατάλληλη συσκευασία. Όλα τα υλικά της συσκευασίας είναι συμβατά με το περιβάλλον και ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε βοηθήστε μας να ανακυκλώσουμε τη συσκευασία προστατεύοντας συγχρόνως το περιβάλλον.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ!

Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά όλες αυτές τις οδηγίες. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη αν δεν τηρούνται οι πληροφορίες σ' αυτό το έγγραφο. Διατηρείτε τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για να τις βρείτε εύκολα σε περίπτωση ανάγκης. Μπορούν επίσης να είναι χρήσιμες αργότερα και για επόμενο χρήστη της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη χρήση για την οποία προορίζεται (οικιακή χρήση), σε κατάλληλους χώρους, μακριά από βροχή, υγρασία ή άλλα καιρικά φαινόμενα.

Οδηγίες για τη μεταφορά

Η συσκευή θα πρέπει να μεταφέρεται, όσο το δυνατόν περισσότερο, σε όρθια θέση. Η συσκευασία πρέπει να είναι σε άριστη κατάσταση κατά τη μεταφορά.

Αν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς η συσκευή τέθηκε σε οριζόντια θέση (μόνο σε σχέση με τη σήμανση στη συσκευασία), συμβουλευόμαστε, πριν τεθεί σε λειτουργία, να αφήσετε τη συσκευή σε ηρεμία για 4 ώρες για να εξισορροπηθεί το ψυκτικό κύκλωμα.

Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των οδηγιών, μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη του συμπιεστή και η ακύρωση της εγγύησης της συσκευής.

Προειδοποιήσεις και γενικές συμβουλές

- Μη συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα αν προσέξετε μια βλάβη.
- Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Στις ακόλουθες καταστάσεις παρακαλούμε να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα:
 - όταν εκτελείτε πλήρη απόψυξη της συσκευής,
 - όταν καθαρίζετε τη συσκευή.

Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, τραβήξτε το φως, όχι το καλώδιο!

- Εξασφαλίστε την ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στη συσκευή και τον τοίχο δίπλα στον οποίο τοποθετείται.
- Μην ανεβαίνετε στη συσκευή.
- Μην επιτρέπεται σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή να κρύβονται μέσα σ' αυτή.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στον καταψύκτη, για απόψυξη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε συσκευές θέρμανσης, κουζίνες μαγειρέματος ή άλλες πηγές θερμότητας και φωτιάς.
- Μην αφήνετε την πόρτα του καταψύκτη ανοικτή περισσότερο απ' όσο απαιτείται για να βάλετε ή να βγάλετε τα τρόφιμα.
- Μην αφήνετε τα τρόφιμα μέσα στη συσκευή αν δεν λειτουργεί.
- Μη διατηρείτε μέσα στη συσκευή προϊόντα που περιέχουν εύφλεκτα ή εκρηκτικά αέρια.
- Μη διατηρείτε μέσα στον καταψύκτη αεριούχα ποτά (χυμούς, μεταλλικό νερό, σαμπάνια κλπ.): το μπουκάλι μπορεί να εκραγεί! Μην παγώνετε ποτά σε πλαστικά μπουκάλια.
- Μην καταναλώνετε παγάκια ή παγωτό αμέσως αφού τα βγάλετε από τον καταψύκτη, επειδή μπορούν να προκαλέσουν "κρυσπαγήματα".
- Ποτέ μην αγγίζετε μεταλλικά κομμάτια ή κατεψυγμένα τρόφιμα με υγρά χέρια, επειδή τα χέρια σας μπορεί να παγώσουν πολύ γρήγορα πάνω στις πολύ παγωμένες επιφάνειες.
- Για την προστασία της συσκευής κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης και της μεταφοράς της, έχουν χρησιμοποιηθεί αποστάτες μεταξύ της πόρτας και του θαλάμου (στη μπροστινή και στην πίσω πλευρά). Οι αποστάτες αυτοί πρέπει να αφαιρεθούν πριν τεθεί σε λειτουργία η συσκευή.

- Αν υπάρχουν υπερβολικές αποθέσεις πάγου στο πλαίσιο και στα καλάθια, αυτές θα πρέπει να αφαιρούνται τακτικά με το παρεχόμενο πλαστικό ξέστρο. Μη χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε μεταλλικό αντικείμενο για να αφαιρέσετε τον πάγο.

Η παρουσία αυτής της συσσώρευσης πάγου δεν επιτρέπει να κλείσει σωστά η πόρτα.

- Αν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας για λίγες ημέρες, δεν συνιστούμε να την απενεργοποιήσετε. Αν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγαλύτερη περίοδο, παρακαλούμε προχωρήστε ως εξής:

- αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα,
- αδειάστε τον καταψύκτη,
- κάνετε απόψυξη και καθαρίστε τον,
- αφήστε την πόρτα ανοικτή για να αποφύγετε την ανάπτυξη δυσάρεστων οσμών.

- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, για να αποφύγετε κινδύνους, αυτό θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για τεχνική εξυπηρέτηση ή άλλα άτομα με παρόμοια εξουσιοδότηση.

- Αν η συσκευή σας διαθέτει κλειδώμα, κρατάτε τη κλειδωμένη και φυλάξτε το κλειδί σε ασφαλές μέρος, που δεν μπορούν να το φθάσουν τα παιδιά. Αν πρόκειται να απορρίψετε μια συσκευή που διαθέτει κλειδαριά, φροντίστε απαραίτητα να θέσετε την κλειδαριά εκτός δυνατότητας χρήσης. Αυτό είναι πολύ σημαντικό, για να εμποδιστεί η παγίδευση παιδιών μέσα στη συσκευή, πράγμα που μπορεί να επιφέρει το θάνατό τους.

Εγκατάσταση

Το προϊόν σας έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -15°C και $+43^{\circ}\text{C}$. Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος υπερβεί τους $+43^{\circ}\text{C}$, η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να αυξηθεί. Εγκαταστήστε τη συσκευή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας και φωτιάς. Αν την τοποθετήσετε σε ένα θερμό χώρο, η άμεση έκθεσή της σε ακτίνες ηλίου ή κοντά σε πηγή θερμότητας (θερμαντικά σώματα, κουζίνες, φούρνους), θα αυξήσει την κατανάλωση ενέργειας και θα συντομεύσει τη ζωή του προϊόντος.

- Παρακαλούμε τηρείτε τις ακόλουθες ελάχιστες αποστάσεις:

- 100 cm από κουζίνες που λειτουργούν με κάρβουνο ή πετρέλαιο,
- 150 cm από κουζίνες ρεύματος και αερίου.

- Εξασφαλίστε την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή, τηρώντας τις αποστάσεις που φαίνονται στο σχήμα 2.

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε εντελώς επίπεδη, ξηρή και καλά αεριζόμενη θέση. Τοποθετήστε τα παρεχόμενα αξεσουάρ.

Ηλεκτρική σύνδεση

Η συσκευή σας προορίζεται για λειτουργία με μονοφασικό ρεύμα 220-240V/50 Hz. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι της παροχής ρεύματος στο σπίτι σας (τάση, τύπος ρεύματος, συχνότητα) συμφωνούν με τις παραμέτρους λειτουργίας της συσκευής.

- Οι πληροφορίες που αφορούν το ρεύμα τροφοδοσίας και την κατανάλωση ισχύος παρέχονται στην πινακίδα στοιχείων που είναι τοποθετημένη στην πίσω πλευρά του καταψύκτη.

- Η ηλεκτρική εγκατάσταση θα πρέπει να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του νόμου.

- **Η γείωση της συσκευής είναι υποχρεωτική. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη σε άτομα, ζώα ή αγαθά η οποία μπορεί να προκύψει από μη τήρηση των συνθηκών των προδιαγραφών.**

- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με καλώδιο ρεύματος και φισ (Ευρωπαϊκού τύπου, με σήμανση 10/16A) με διπλή επαφή γείωσης για λόγους ασφαλείας. Αν η πρίζα δεν είναι του ίδιου τύπου με το φισ, παρακαλούμε ρωτήστε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο για να την αλλάξετε.

- Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις ή πολύπριζα.

Προειδοποίηση για ζεστή επιφάνεια!

Τα πλαϊνά τοιχώματα του προϊόντος σας είναι εξοπλισμένα με σωλήνες ψυκτικού για τη βελτίωση του συστήματος ψύξης. Ψυκτικό με υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να ρέει μέσα από αυτές τις περιοχές, με αποτέλεσμα να δημιουργούνται καυτές επιφάνειες στα πλαϊνά τοιχώματα. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν χρειάζεται συντήρηση. Δώστε προσοχή όταν αγγίζετε αυτές τις περιοχές.

Απενεργοποίηση

Η απενεργοποίηση πρέπει να είναι δυνατή με αφαίρεση του φιν από την πρίζα ή με ένα διπολικό διακόπτη παροχής ρεύματος τοποθετημένου πριν την πρίζα.

Λειτουργία

Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, καθαρίστε το εσωτερικό της συσκευής (βλέπε κεφάλαιο „Καθαρισμός“). Αφού ολοκληρωθεί αυτή η εργασία, παρακαλούμε συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και ρυθμίστε το κουμπί του θερμοστάτη σε μια μεσαία θέση. Το πράσινο και το κόκκινο LED στο συγκρότημα ενδείξεων πρέπει να ανάβουν. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για 2 ώρες χωρίς να τοποθετήσετε τρόφιμα στο εσωτερικό της. Η κατάψυξη νωπών τροφίμων είναι δυνατή μετά από τουλάχιστον 20 ώρες λειτουργίας.

Περιγραφή της συσκευής

(σχήμα 1)

1. Λαβή πόρτας
2. Πόρτα
3. Περίβλημα λάμπας
4. Καλάθια
5. Δίσκος
6. Κλειδαριά
7. Κουτί θερμοστάτη

Λειτουργία του καταψύκτη

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Η θερμοκρασία του καταψύκτη ρυθμίζεται με χρήση του κουμπιού που βρίσκεται στο θερμοστάτη (σχήμα 4), όπου η θέση „MAX“ αντιστοιχεί στην πιο χαμηλή θερμοκρασία. Οι θερμοκρασίες που επιτυγχάνονται ποικίλλουν ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης της συσκευής, όπως: θέση της συσκευής, θερμοκρασία περιβάλλοντος, συχνότητα ανοίγματος της πόρτας, ποσοστό πλήρωσης του καταψύκτη με τρόφιμα. Η θέση του κουμπιού του θερμοστάτη θα αλλάζει ανάλογα με τους παράγοντες αυτούς.

Κανονικά για θερμοκρασία περιβάλλοντος περίπου 320C, ο θερμοστάτης θα είναι ρυθμισμένος σε μια μεσαία θέση.

Περιλαμβάνει:

1. Κουμπί ρύθμισης θερμοστάτη – για τη ρύθμιση της εσωτερικής θερμοκρασίας.
2. πράσινο LED – δείχνει ότι η συσκευή τροφοδοτείται με ηλεκτρικό ρεύμα.
3. κόκκινο LED – βλάβη – ανάβει όταν η θερμοκρασία μέσα στον καταψύκτη είναι πολύ υψηλή. Το LED θα είναι αναμμένο για 15-45 λεπτά αφού τεθεί σε λειτουργία ο καταψύκτης και μετά πρέπει να σβήσει. Αν το LED ανάψει κατά την κανονική λειτουργία, αυτό σημαίνει ότι έχει προκύψει βλάβη.
4. Πορτοκαλί λυχνία LED – δείχνει τη λειτουργία του συμπιεστή

Συμβουλές για τη διατήρηση των τροφίμων

Ο καταψύκτης προορίζεται για να διατηρεί τα κατεψυγμένα τρόφιμα για πολύ χρόνο, καθώς και να καταψύχει νωπά τρόφιμα.

Ένα από τα κύρια στοιχεία για επιτυχημένη κατάψυξη των τροφίμων είναι η συσκευασία. Οι κύριες προϋποθέσεις που πρέπει να εκπληρώνει η συσκευασία είναι οι ακόλουθες: να είναι αεροστεγής, να μην επηρεάζει το

συσκευασμένο τρόφιμα, να έχει αντοχή σε χαμηλές θερμοκρασίες, να μην επηρεάζεται από υγρά, λίπη, υδρατμούς, οσμές, να μπορεί να πλυθεί.

Οι προϋποθέσεις αυτές εκπληρώνονται από τους ακόλουθους τύπους συσκευασίας: μεμβράνη από πλαστικό ή αλουμίνιο, πλαστικά και αλουμινένια δοχεία, ποτήρια από χ αρτόνι με επικάλυψη κεριού ή πλαστικά.

Μπορεί να διαρρεύσουν υγρά από τρόφιμα που έχουν τοποθετηθεί στον καταψύκτη χωρίς συσκευασία ή με συσκευασία που έχει υποστεί ζημιά.

Τα υγρά που διαρρέουν μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση στις μεταλλικές επιφάνειες του καταψύκτη σας και να τις παραμορφώσουν ώστε να μην πληρούνται οι

συνθήκες υγιεινής (με αποτέλεσμα δυσάρεστη οσμή και ανάπτυξη βακτηρίων). Επομένως, αποθηκεύετε τα τρόφιμα τελείως σφραγισμένα, στους τύπους συσκευασίας που συνιστώνται στο εγχειρίδιο χρήσης του καταψύκτη σας. Για την αποφυγή ζημιάς στον καταψύκτη και τις μεταλλικές του επιφάνειες, πρέπει να φυλάσσετε τα όξινα τρόφιμα (ξεφλουδισμένα φρούτα, ντομάτες, εσπεριδοειδή κλπ.) και αλατισμένα φαγητά (καπνιστό κρέας, παστά ψάρια, αλμυρά τυριά, μαγειρεμένα γεύματα κλπ.) σε κλειστά δοχεία ή υλικά συσκευασίας κατάλληλα για χρήση σε καταψύκτη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ!

- Για την κατάψυξη νωπών τροφίμων παρακαλούμε χρησιμοποιείτε τα παρεχόμενα καλάθια της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε στον καταψύκτη ταυτόχρονα πολύ μεγάλη ποσότητα τροφίμων. Η ποιότητα του φαγητού διατηρείται καλύτερα αν αυτό καταψυχθεί σε χαμηλή θερμοκρασία όσο το δυνατό συντομότερα. Γι' αυτό συνιστούμε να μην υπερβαίνετε την ικανότητα κατάψυξης για τη συσκευή η οποία δίνεται στο " ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ".
- Τα νωπά τρόφιμα δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με τα ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα.
- Τα κατεψυγμένα τρόφιμα που έχετε αγοράσει μπορούν να τοποθετηθούν στον καταψύκτη χωρίς να χρειάζεται να αλλάξετε ρύθμιση στον καταψύκτη.
- Αν στη συσκευασία δεν αναφέρεται η ημερομηνία κατάψυξης, παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας, σα γενική οδηγία, μια μέγιστη περίοδο διατήρησης 3 μηνών.
- Τα τρόφιμα, ακόμα και αν αποψυχθούν μερικώς, δεν μπορούν να καταψυχθούν πάλι. Πρέπει να καταναλωθούν άμεσα ή να μαγειρευτούν και μετά να καταψυχθούν πάλι.
- Τα αεριούχα ποτά δεν πρέπει να τοποθετούνται στον καταψύκτη.
- Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, μην ανοίγετε την πόρτα της συσκευής. Τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν θα επηρεαστούν αν η διακοπή κρατήσει λιγότερο από 24 ώρες.

ΚΑΤΑΨΥΞΗ ΦΡΕΣΚΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Τοποθετήστε φρέσκα τρόφιμα προς κατάψυξη κοντά στα πλαϊνά τοιχώματα για να εξασφαλίσετε γρήγορη κατάψυξη και μακριά από ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα, εάν είναι δυνατόν.

Τοποθετήστε το κουμπί στη θέση Max. Η κίτρινη λάμπα ανάβει. Περιμένετε 24 ώρες. Πριν τοποθετήσετε τα φρέσκα τρόφιμα στην κατάψυξη, μην ξεχάσετε να αλλάξετε το κουμπί στην προηγούμενη θέση.

Μην καταψύχετε πολύ μεγάλη ποσότητα κάθε φορά.

Η ποιότητα του φαγητού διατηρείται καλύτερα όταν καταψύχεται ακριβώς στο κέντρο όσο το δυνατόν γρηγορότερα.

Προσέξτε ιδιαίτερα να μην αναμειγνύετε ήδη κατεψυγμένα και φρέσκα τρόφιμα.

Απόψυξη της συσκευής

- Σας συμβουλεύουμε να κάνετε απόψυξη στον καταψύκτη τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο ή όταν το στρώμα πάγου έχει αποκτήσει υπερβολικό πάχος.
- Ο σχηματισμός πάγου είναι κανονικό φαινόμενο.
- Η ποσότητα και η ταχύτητα σχηματισμού του πάγου εξαρτάται από τις συνθήκες περιβάλλοντος και από το πόσο συχνά ανοίγεται η πόρτα.
- Σας συνιστούμε να κάνετε απόψυξη στη συσκευή όταν η ποσότητα του φαγητού είναι η ελάχιστη.
- Πριν κάνετε απόψυξη, ρυθμίστε το κουμπί του θερμοστάτη σε εντονότερη ψύξη ώστε τα αποθηκευμένα τρόφιμα να είναι πιο κρύα.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- Βγάλτε τα κατεψυγμένα τρόφιμα, τυλίξτε το σε αρκετά φύλλα χαρτιού και τοποθετήστε τα στο ψυγείο ή σ' ένα κρύο μέρος.
- Πάρτε την επιφάνεια διαχωρισμού και τοποθετήστε τη κάτω από τον καταψύκτη στην κατεύθυνση του σωλήνα αποστράγγισης. Βγάλτε το πώμα. Το νερό που παράγεται θα συλλεχθεί στον ειδικό δίσκο (επιφάνεια διαχωρισμού).

Μετά την τήξη του πάγου και το στράγγισμα του νερού, παρακαλούμε σκουπίστε τη συσκευή με ένα πανί ή ένα σφουγγάρι και μετά στεγνώστε τη καλά.

Για γρηγορότερη απόψυξη παρακαλούμε αφήστε την πόρτα ανοικτή.

Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά μεταλλικά αντικείμενα για να απομακρύνετε τον πάγο.

Μη χρησιμοποιείτε για την απόψυξη πιστολάκι μαλλιών ή άλλες ηλεκτρικές συσκευές θέρμανσης.

Εσωτερικός καθαρισμός

Πριν αρχίσετε τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο παροχής ρεύματος.

- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή όταν της κάνετε απόψυξη.

Πλύνετε το εσωτερικό με χλιαρό νερό όπου έχετε προσθέσει λίγο ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε σαπούνι, απορρυπαντικό, βενζίνη ή ασετόν που μπορούν να αφήσουν έντονη οσμή.

- Σκουπίστε με ένα υγρό σφουγγάρι και στεγνώστε με ένα μαλακό πανί.

Στη διάρκεια αυτής της εργασίας, αποφύγετε τη χρήση υπερβολικής ποσότητας νερού, για να αποφύγετε την είσοδο του στη θερμική μόνωση της συσκευής, πράγμα που θα προκαλούσε δυσάρεστες οσμές.

Μην ξεχνάτε να καθαρίζετε το λάστιχο στεγανοποίησης της πόρτας, ειδικά τις πτυχωτές νευρώσεις, με ένα καθαρό πανί.

Εξωτερικός καθαρισμός

- Καθαρίστε το εξωτερικό του καταψύκτη με ένα σφουγγάρι με διάλυμα απορρυπαντικού σε χλιαρό νερό, σκουπίστε το με ένα μαλακό πανί και αφήστε το να στεγνώσει.
- Ο καθαρισμός του εξωτερικού μέρους του κυκλώματος ψύξης (συμπιεστής, συμπυκνωτήρας, σωλήνες σύνδεσης) θα πρέπει να γίνει με μαλακή βούρτσα ή με ηλεκτρική σκούπα. Κατά τη διάρκεια αυτής της εργασίας,

παρακαλούμε φροντίστε να μην παραμορφώσετε τους σωλήνες και να μην αποσυνδέσετε τα καλώδια.

Μη χρησιμοποιείτε υλικά που χαράζουν ή λειαίνουν!

- Αφού έχετε τελειώσει τον καθαρισμό, τοποθετήστε πάλι τα αξεσουάρ στις θέσεις τους και συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.

Αντικατάσταση της εσωτερικής λάμπας

Αν καεί η λάμπα, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Βγάλτε το κάλυμμα της λάμπας. Βεβαιωθείτε ότι η λάμπα είναι βιδωμένη σωστά. Συνδέστε πάλι τη συσκευή στο ρεύμα. Αν η λάμπα εξακολουθεί να μην ανάβει, αντικαταστήστε τη με άλλη μοντέλου E14-15W. Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα λάμπας στη θέση του.

Ο λαμπτήρας (οι λαμπτήρες) που χρησιμοποιεί αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλος(-οι) για φωτισμό των οικιακών χώρων. Ο σκοπός αυτού του λαμπτήρα είναι να βοηθά το χρήστη να βρίσκει με ασφάλεια και άνεση τα τρόφιμα στη συντήρηση/κατάψυξη.

Οι λάμπες που χρησιμοποιούνται σε αυτή τη συσκευή πρέπει να είναι ανθεκτικές σε ακραίες φυσικές συνθήκες, όπως θερμοκρασίες κάτω από -20 °C.

Οδηγός ανεύρεσης βλαβών

Η συσκευή δεν λειτουργεί.

- Υπάρχει διακοπή ρεύματος.
- Το φως του καλωδίου ρεύματος δεν έχει μπει καλά στην πρίζα.
- Έχει καεί η ασφάλεια.
- Ο θερμοστάτης είναι στη **θέση απενεργοποίησης „OFF”**.

Οι θερμοκρασίες δεν είναι αρκετά χαμηλές (κόκκινο LED αναμμένο).

- Τα τρόφιμα δεν επιτρέπουν το κλείσιμο της πόρτας.
- Η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί σε σωστή θέση.
- Η συσκευή έχει τοποθετηθεί πολύ κοντά σε πηγή θερμότητας.
- Το κουμπί του θερμοστάτη δεν είναι στη σωστή θέση.

Υπερβολική συσσώρευση πάγου

- Η πόρτα δεν κλείστηκε κανονικά.

Δεν λειτουργεί ο εσωτερικός φωτισμός

- Έχει καεί η λάμπα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, βγάλτε τη λάμπα και αντικαταστήστε τη με νέα.

Τα ακόλουθα δεν αποτελούν βλάβη

- Πιθανοί θόρυβοι και ξεροί ήχοι (κρακ) που προέρχονται από το προϊόν: κυκλοφορία του ψυκτικού μέσου στο σύστημα.

Θόρυβοι κατά τη λειτουργία

Για να διατηρεί τη θερμοκρασία στη ρυθμισμένη τιμή, ο συμπιεστής της συσκευής ξεκινά περιοδικά τη λειτουργία του.

Οι θόρυβοι που μπορούν να ακουστούν σε μια τέτοια περίπτωση είναι φυσιολογικοί.

Οι θόρυβοι μειώνονται όταν η συσκευή φθάσει τη θερμοκρασία λειτουργίας.

Ο βόμβος προέρχεται από το συμπιεστή.


Μπορεί να είναι λίγο ισχυρότερος κατά το ξεκίνημα του συμπιεστή.

Οι θόρυβοι φυσαλίδων και γουργουρητού που προέρχονται από το ψυκτικό που κυκλοφορεί στους σωλήνες της συσκευής, είναι κανονικοί θόρυβοι λειτουργίας.

Προσοχή!

Ποτέ μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή ή τα ηλεκτρικά της μέρη. Οποιαδήποτε επισκευή γίνει από μη εξουσιοδοτημένο άτομο είναι επικίνδυνη για το χρήστη και μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την ακύρωση της εγγύησης.



Το σύμβολο  στο προϊόν ή στη συσκευασία του δηλώνει ότι δεν επιτρέπεται να πετάξετε το προϊόν αυτό στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδοθεί στο αρμόδιο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας τη σωστή απόρριψη του προϊόντος, θα βοηθήσετε στην πρόληψη ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, που αλλιώς θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό του προϊόντος αυτού ως αποβλήτου. Αν θέλετε να μάθετε περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στην τοπική σας δημοτική αρχή, στην υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή στο κατάστημα όπου προμηθευτήκατε το προϊόν.



Škrinja za Zamrzavanje

Uputstvo za upotrebu

Zamrzovalna Škrinja

Udhëzimi i përdorimit

Сандак Замрзнувач

Упатство за употреба

Arka Ngrirese

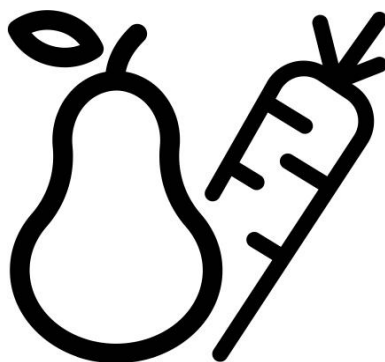
Udhëzimi i përdorimit

Horizontalni Zamrzivač

Uputstvo za upotrebu

Škrinja Zamrzivač

Uputstvo za upotrebu



HSM46740

PÛËÛŠËMK-AL-SR-BS

4578334040/AC

2/2

HR**Sadržaj**

Uvod / 1
 Uvodna stranica / 2
 W [: (^) / 2
 W [: (^) / 2
 Q • / 3
 O \ d a } [A] / 3
 I \ | b q a } b A
 U] a A i ^ / 4
 U a A i q b A
 U a b c A a ~ c a } b A c a } b A
 U a { i : a c a } b A i ^ / 4
 z ^ } b A i ^ / 4
 Z a } b } a A } ~ c a } b A c a } b A
 X [a a A a a a ^ } b A c a } b A

G@**JgYV]bU**

Nasveti za recikliranje stare naprave / 1
 Recikliranje embalaže / 2
 Navodila za prevoz / 2
 Opozorila in posebni nasveti / 2
 Priprava / 3
 Električna povezava / 3
 Izklapljanje / 4
 Opis naprave / 4
 Delovanje zamrzovalnika / 4
 Nasveti za shranjevanje hrane / 4
 Odtajanje naprave / 5
 Čiščenje naprave / 5
 Zamenjava notranje žarnice / 6
 Vodič za iskanje napak / 6

A ?

Совети за рециклажа на вашиот стар уред / 1
 Рециклажа на пакувањето / 2
 Инструкции за транспорт / 2
 Предупредувања и посебни совети / 2
 Подесување / 3
 Електрично поврзување / 3
 Исклучување / 4
 Опис на апаратот / 4
 Оперирање на замрзнувачот / 4
 Совети за чување храна / 5
 Менување на светилката за осветлување / 5
 Одмрзнување на уредот / 6
 Чистење на уредот / 6
 Водич за откривање на дефекти / 7

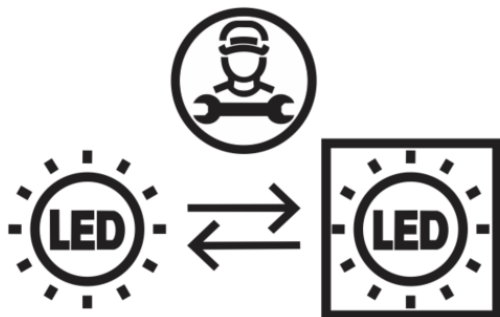
5 @**Dtfa VUHy**

Këshilla për riciklimin e aparatit të vjetër / 1
 Riciklimi i ambalazhit / 2
 Udhëzime transporti / 2
 Paralajmërimet dhe këshilla të veçanta / 2
 Përgatitja / 3
 Lidhja elektrike / 3
 Fikja / 4
 Përshkrimi i aparatit / 4
 Përdorimi i ngrirësit / 4
 Këshilla për konservimin e ushqimeve / 4
 Shkrirja e akullit të aparatit / 5
 Ndërrimi i llambës së ndriçimit / 6
 Pastrimi i aparatit / 6
 Udhëzues për gjetje defektesh / 6

BS**Sadržaj**

Savjet za recikliranje starog uređaja / 1
 Recikliranje pakovanja / 2
 Upute vezane za transport / 2
 Upozorenja i poseban savjet / 2
 Postavljanje / 3
 Električne veze / 3
 Isključivanje / 4
 Opis aparata / 4
 Rad zamrzivača / 4
 Savjet za konzerviranje hrane / 5
 Odmrzavanje aparata / 5
 Čišćenje aparata / 6
 Mij enjevanje lampice za osvjetljenje / 7
 Vodič za otkrivanje kvarova / 7

Čestitamo Vam na izboru! /1
 Reciklaža pakovanja /2
 Uputstva vezana za transport /2
 Upozorenje i opšti saveti /2
 Postavljanje /3
 Električno priključivanje /3
 Isključivanje /3
 Rad /3
 Opis aparata /4
 Rad zamrzivača /4
 Saveti za čuvanje hrane /4
 Odmrzavanje aparata /5
 Promena lampe za osvetljenje /5
 Čišćenje unutrašnjosti /5
 Čišćenje spoljašnjeg dela /6
 Vodič za pronalaženje kvarova /6

**SR**

Ovaj proizvod je opremljen izvorom osvetljenja energetske klase „G“. Izvor osvetljenja u ovom proizvodu mogu zameniti samo stručni serviseri.

BS

Ovaj je proizvod opremljen izvorom osvetljenja energetske klase „G“. Izvor osvetljenja u ovom proizvodu mogu zamijeniti samo stručni serviseri.

MK

Овој производ е опремен со извор на осветлување од енергетската класа „G“. Изворот на осветлување во овој производ треба да го замени само стручен сервисер.

AL

Ky produkt është i pajisur me një burim ndriçimi të klasës energjetike "G". Burimi i ndriçimit në këtë produkt duhet të zëvendësohet vetëm nga riparues profesionistë.

EL

Αυτό το προϊόν είναι εξοπλισμένο με φωτεινή πηγή ενεργειακής κλάσης "G". Η φωτεινή πηγή στο προϊόν αυτό θα πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από επαγγελματίες επισκευαστές.

PL

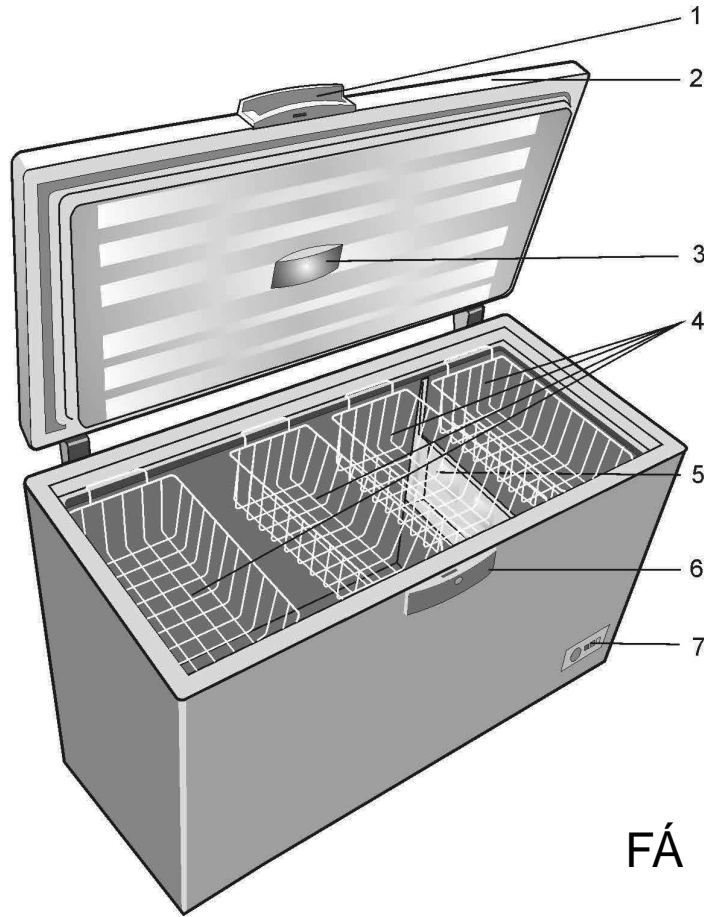
Ten produkt jest wyposażony w źródło światła o klasie energetycznej "G". Źródło światła w tym produkcie może być wymieniane wyłącznie przez profesjonalnych serwisantów.

SL

Ta izdelek je opremljen z svetlobnim virom energijskega razreda "G". Svetlobni vir v tem izdelku lahko zamenjajo samo poklicni serviserji.

HR

Ovaj proizvod opremljen je izvorom osvetljenja energetske klase „G“. Izvor osvetljenja u ovom proizvodu smiju zamijeniti samo stručni serviseri.



FÁ

1. Otvor za detergentski ladicak. 2. Zastava. 3. Ručica. 4. Glavni sud. 5. Ladicak za detergentski prah. 6. Prednja ploča. 7. Kontrolna ploča.

2. Šifra za otvaranje vrata. 3. Šifra za otvaranje vrata. 4. Šifra za otvaranje vrata. 5. Šifra za otvaranje vrata. 6. Šifra za otvaranje vrata. 7. Šifra za otvaranje vrata.

3. Šifra za otvaranje vrata. 4. Šifra za otvaranje vrata. 5. Šifra za otvaranje vrata. 6. Šifra za otvaranje vrata. 7. Šifra za otvaranje vrata.

4. Šifra za otvaranje vrata. 5. Šifra za otvaranje vrata. 6. Šifra za otvaranje vrata. 7. Šifra za otvaranje vrata.

5. Šifra za otvaranje vrata. 6. Šifra za otvaranje vrata. 7. Šifra za otvaranje vrata.

6. Šifra za otvaranje vrata. 7. Šifra za otvaranje vrata.

7. Šifra za otvaranje vrata.

Šifra za otvaranje vrata.

Šifra za otvaranje vrata.

Šifra za otvaranje vrata.

Šifra za otvaranje vrata.

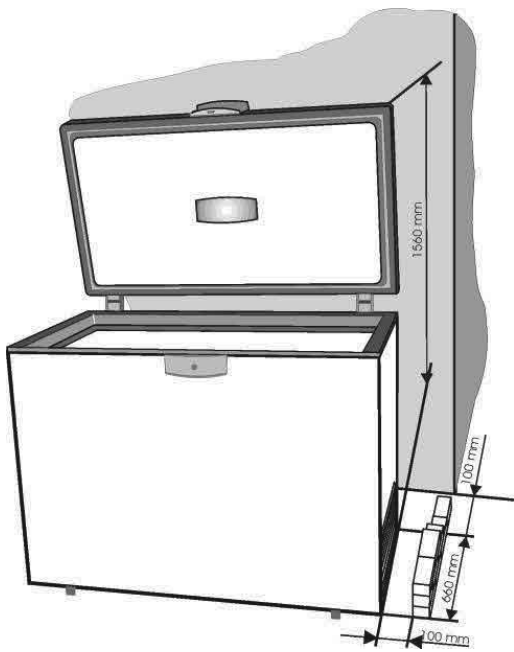
Šifra za otvaranje vrata.

Šifra za otvaranje vrata.

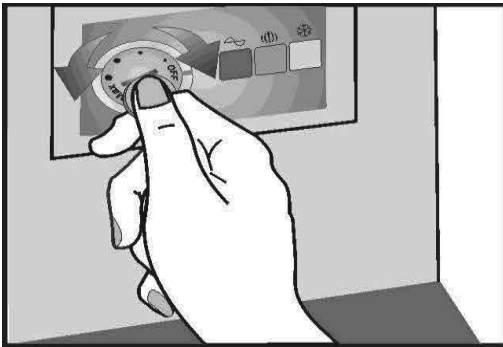
Šifra za otvaranje vrata.

Šifra za otvaranje vrata.

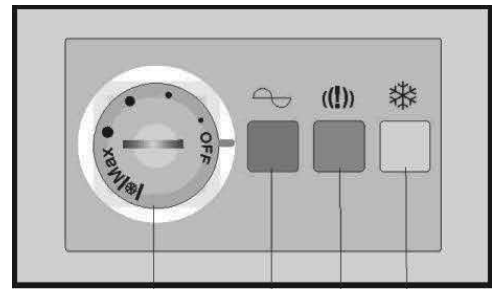
Šifra za otvaranje vrata.



2



3



1 2 3 4

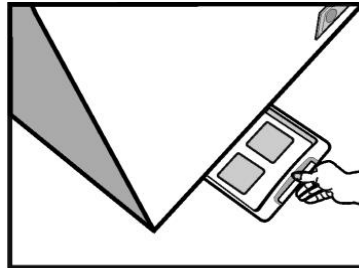
4



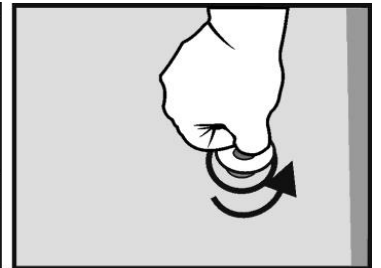
1



2 (*)



3 (*)



4




5

Čestitamo na Vašem izboru!

Prije korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte i razumijte sve informacije koje su vam predstavljene u ovom priručniku i u priloženim dokumentima. Ove informacije uključuju opće upute za uporabu, sigurnosne upozorenja i druge važne podatke. Ako imate bilo kakva pitanja, obratite se korisničkom centru za podršku. Hvala vam na izboru ovog proizvoda. Vaša sigurnost i zadovoljstvo su nam na prvom mjestu. Kontaktirajte nas putem e-pošte ili telefona ako vam treba pomoć. Sretno korištenje!

Savjeti za reciklažu starog aparata

U skladu s europskim zakonodavstvom, ovaj uređaj nije smije biti smješten u opće otpadne kontejnere. Umjesto toga, treba ga predati na odgovarajuće mjesto za reciklažu električnih i elektroničkih otpada. Ovo će pomoći u zaštiti okoliša i smanjenju emisija stakleničkih plinova. U skladu s lokalnim zakonodavstvom, ovaj uređaj može biti predan na posebno odvojeno mjesto za reciklažu. Za više informacija o postupku reciklaže, posjetite web stranicu <https://eprel.ec.europa.eu/> ili kontaktirajte lokalne vlasti. Hvala vam na suradnji.

 PODACI	
 	Podaci o modelu pohranjeni u bazi podataka o proizvodima mogu se dobiti unosom sledeće mrežne stranice i pretragom po identifikacionom broju vašeg modela (*) koji se nalazi na oznaci potrošnje električne energije.
SUPPLIER'S NAME: A	MODEL IDENTIFIER: A (*)
https://eprel.ec.europa.eu/	

Uređaj ne smiju koristiti osobe smanjenjih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ih je uporabi proizvoda poučila osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.

FYU`UyUdU`fUb`U

I dcnfYb`Y`

Nemojte dopustiti djeci da se igraju s pakiranjem ili njegovim dijelovvima. Postoji opasnost od gušenja ambalažom od valovitog kartoba i plastičnom folijom.

ÖæKæ Åä Å [•æ] Å Å [à [{ Å çæ b`È Å ~|^ abÅ Å azcã^} Å å* [çææb` ä Å æ äæ b`{ È Å Û çæ æ | ææ æ äæ æ Å ^ Å ç ç Å [| æ ^ Å [* ^ , • ^ Å Å ä | äææ Å [| ä [Å [{ [: æ Å æ Å æ Å ^ Å ä | æ [{ Å æ äæ æ æ Å azcã { Å \ | äæ Å

J5pBC`Å

Ú: Å çæ | æ æ Å ^ abæ Å [* [] È æ | æ | Å Å [| d` } [• çæ | æ æ Å ç Å] ~ ç È Å ^ Å æ | 0 Å çæ) ^ Å | { æ æ Å [b` Å Å æ ~ Å • çæ æ Å È ~] [| æ ^ Å | à | 0 æ ç æ æ Å ^ abæ Å Ú: [ä ç | æ Å Å [à ^ } Å å* [ç |] [• çæ [Å Å } ^ Å ~ å ç Å | æ | 0 æ ç æ æ | { æ æ Å æ | 0 æ æ Å [ç { Å | \ { ^ } ç È Å 0 æ Å] ~ ç Å æ ä ~ |] [Å å æ æ ç Å æ [Å [* | æ [Å | 0 Å Å] ~ æ Å æ ç Å : æ ^ à æ È / æ [^ | Å ç æ } æ Å [0 Å [| ä ç Å å | * Å [| ä } ä È Å

D5pB>5`

Uređaj se mora koristiti samo za predviđenu svrhu (uporaba u kućanstvu), u odgovarajućim područjima, zaštićen od kiše, vlage ili drugih vremenskih utjecaja.

I di hY`nUdf`Yj`cn`

W^ abÅ È Å [| ä [Å [å Å Å Å [* ^ È Å ^ à æ Å] | ^ ç [: æ Å Å •] | æ] [{ Å [| 0 æ È Å æ äæ b` Å æ ç | æ { ^ Å æ } [| æ [| æ æ Å Å æ | z^ } [{ Å • çæ b` È Å È [Å Å æ | æ { ^ Å æ } [| æ Å ^ abæ Å Å [| • ç ç | b` Å ç | ä [] çæ [Å ç [Å ^ { æ [: } æ æ æ æ æ äæ b` È Å æ b` ç b` Å ^ Å æ Å Å Å ~|^ abÅ | Å çæ | æ æ Å [* [] Å • çæ æ æ { ä b` Å Å æ æ æ Å ^ Å [: ç | ä | Å Å Å Å \] Å çæ } æ Å | ^ * ^ È Å Þ ^ | æ | 0 æ ç æ b` Å ç æ | æ ç æ [0 Å | | ~ : | | æ \ ç æ Å [{] | ^ | æ [d | æ [ç æ ^ } b` Å ç • ç æ

I dcnfYb`U`J`cd`J`gUj`Yj`

- Å ^ Å \ | b` ~ b` Å æ æ Å Å ç ~ b` Å [Å ç Å] | ä æ ç Å | ^ z \ È Å
- Å Ú [] | æ \ ^ Å [| æ Å ç | æ æ [Å ç æ æ æ Å ^ Å [• | à ^ È Å
- Å W Å | b` å ^ ä Å æ æ æ æ [| ä [Å \ | b` æ Å ~|^ abæ Å ç ~ b` Å È Å æ Å [d` } [Å å ^ ~ b` Å | ^ æ Å È Å æ Å ä ç Å | ^ æ Å

Da biste isključili uređaj iz struje, vucite za utikač, ne za kabel!

- Å • ä ~ | æ Å ä ä æ } æ | • ç | Å { ^ ~ Å | ^ æ æ Å : æ æ Å [Å Å | ^ æ Å æ |] b` È Å
- Å ^ Å ^ } æ Å ^ Å æ | ^ æ Å
- Å ^ Å [] ~ ç Å b` æ æ Å ^ Å | æ Å Å | ^ æ { Å Å ~ Å | ^ æ È Å
- Å ä æ æ Å ^ Å [| ä ç Å | \ d ä } ^ Å æ æ Å Å çæ } æ ~ Å æ å { | : æ ç b` È Å
- Å ^ Å [| ä ç Å | ^ æ Å | ä ~ Å | ^ æ æ Å | æ b` È Å z ç à } æ æ Å | * æ ç | æ [| æ] | ä ^ Å ç æ È Å
- Å ^ Å • çæ | æ Å | ^ æ ç | ^ } Å ~ | b` Å * [Å Å] [d` à } æ æ æ ç Å • çæ æ æ çæ çæ çæ ~ È Å
- Å ^ Å • çæ | æ Å ç ~ Å Å | ^ æ Å [Å Å æ È
- Å ^ Å çæ | æ Å } d æ | | ä ç | å Å [b` Å æ | 0 Å : æ æ Å ^ Å \ •] [| : æ] ^ Å | ä [ç È
- Å ^ Å | 0 æ Å æ äæ æ æ ä ç [È Å ä | æ] ^ Å [ä ~ È Å] b` ~ z æ È Å È Å | ä | æ | æ Å [0 Å \ •] [| ä æ Å Þ ^ Å æ | : æ æ Å ä æ Å | æ ç } ä Å | æ æ È
- Å ^ Å å æ Å ^ Å | æ | æ | ^ Å å ç æ ç [Å ç Å ç Å æ æ çæ çæ Å | ä | b` Å Å [* ^ Å | | : | æ : | b` å Å • | ä } ^ Å] ^ | ä æ æ È
- Å ä æ æ Å ^ Å ä æ Å çæ } ^ Å ^ çæ } ^ Å ç | ç Å { [| ä Å \ æ æ Å Å Å æ Å [| : Å \ ^ Å [* ^ Å à | : [Å æ | : } ~ çæ æ Å [Å çæ } ä Å [ç | z ä æ æ È
- Å æ Å [| æ æ æ æ æ Å \ { Å | æ æ ç } æ Å d æ } [| æ Å [• çæ] æ ^ Å | æ ä } æ Å { ^ ~ Å çæ æ | { æ æ ç æ | ^ à } b` Å d æ } b` Å d æ È Å Ó | æ ä } æ Å ^ Å ^ à æ Å [] | æ | Å \ | b` æ ç æ Å ~|^ abæ Å
- Å | ^ b` | æ } Å æ ~] ä ^ Å å æ æ \ ç ä ^ Å \ [z æ æ æ ^ à æ Å çæ Å \ | æ æ Å [{ | ~ Å å [• çæ] [* Å | æ çæ] [* Å ç ~ æ æ Å Å | ä ç Å à æ Å ç Å ^ çæ } Å | ^ à { ^ ç Å æ \ | æ } b` Å | ^ æ È Å ~ ç [• ç çæ æ ~] ä æ Å å æ [] ^ { [* æ æ | æ ä] [Å æ ç æ } b` Å | æ æ Å

• ACE[Á^ \ |ã cã Á^ ^ adã \ |ã [Áã adã Á
• adã c b Á^ Áã adã ã\ |ã ã ACE[Á adã Á
\\ |ã cã Á^ |ã áã^ ^ EA [|ã [Á adã adã Á
• |ã á^ Á
Eã \ |ã ã Á^ ^ adã Á d~ b LA
Eã] |ã } ã Á^ |ã b LA
Eã á { | : } ã Á adã á cã Á
Eã • adã Á^ : adã á ç [|^ } adã adã Á] ã áã
• ç adã b Á^ ~ * [á] áã áã
• ACE[Á Á adã | Á adã adã zc^ ^] EA [|ã adã
: adã } adã | |ã ç [ã EA b * [ç Á^ |ã Á^ Á
b á} adã [Á ç adã adã adã adã • [áã adã Á^ Á^ b * |ã
[] adã] • EA
• ACE[Á az Á^ ^ adã adã : adã Á adã
: adã |ã adã b EA |ã : adã adã adã |ã adã Á^ ^ ã Á
\\ |ã Á adã á~ | } [Á b • ç EA adã Á [ç adã b & EA
CE [Á áã adã Á^ ^ adã Á : adã { Á adã
: adã |ã adã b EA ã adã adã Á } ^ • [• à |ã } adã
X | | Á áã adã] |ã Á adã : adã adã adã Á^ Á] ã áã Á
• Á b áã adã Á^ adã : adã Á^ } d adã à [* Á^ * adã Á
{ [* |ã] * á~ adã
Á

W bghUUMYU

Uç adã Á^ ^ adã Á^ adã adã Á^ adã Á^ |ã {] |ã : adã |ã
[\\ |ã Á^ { ^ ~ ÁE Í » ÔÁE Í H» ÔEÁ M | |ã [Á Á
ç {] |ã : adã |ã \\ |ã Á^ } adã E Í H» ÔEÁ [O Á^ Á
[|ã áã adã {] |ã : adã |ã } ã Á^ ^ adã Á
W ^ adã [• adã Á ç Á adã Á^ áã áã | Á adã ç adã ç [|ã
ç] |ã Á^ Á ç adã Á U [• adã |ã b Á] | Á [á ã EA
áã \ ç [Á] ã adã b Á^ } ^ ç [b ç d [• adã |ã ~ Á
ã ç [|ã] |ã Á^ Á : adã Á^ ç á } adã Á^ } ã EA
{ [O Á [ç adã [d [z] b Á] ^ * adã Á { adã Á
ç adã Á adã adã | |ã ç [áã E

• Á T [|ã [Á á : adã adã Á |ã á^ ^ Á á á adã } Á
~ áã adã } [• EA
• Á E Á & Á á ç á } adã adã * |ã } Á^ |ã b LA
• Á Í E Á & Á á Á \ d á } adã |ã |ã áã ç á } adã adã
• Á U • á ~ |ã Á [|ã á adã Á [d \ Á |ã adã \ Á
~ |ã adã [zc b á áã adã] [• EA |ã adã Á^ Á
Öã | Á Á Á Á Á

• Á U adã Á^ ^ adã adã adã : adã ^ [Á adã] [EA ~ ç Á
á [à | Á [: |ã adã] [Á b • ç EA
U [|ã Á [• adã |ã } Á^ [áã adã EA

9`Y_hf] bc`gdU`Ub`Y`

X adã adã adã Á^ adã adã } b } Á [|ã adã |ã
b á} [ã] [b d ~ b Á á ã ã ã ã ç ã ç ç ç ã ç ã : EÁ : adã
~ \ |ã adã adã Á^ adã Á [|ã [Á adã Á^ adã Á
] adã adã d á d ~ b Á ç adã [b ~ áã ç adã] EA • adã
• d ~ b EA \ ç } adã |ã adã Á^ adã } á Á
] adã adã d á adã Á^ adã Á

• Á ç | { adã Á [b Á Á^ á ~ Á adã] } adã d ~ b Á
[|ã [z] b Á } adã Á^ Á^ adã Á^ adã : } adã [adã Á^ Á
} adã adã adã adã | b d adã adã |ã b EA

• Á \ á d á } ^ Á • adã adã Á [|ã Á á ç [|ã adã
: adã] • á Á ç b d adã

• Uzemljenje uređaja je obvezatno.

Proizvođač nije odgovoran ni za kakvu štetu nad osobama, životinjama ili stvarima koje mogu biti posljedica nepridržavanja određenih uvjeta.

• Á V ^ adã Á] |ã { |ã } Á adã | | { Á ç á adã { Á
ç ~ | [] • áã EA : } adã ^ Á E Á Á Á Á ç [• d ~ \ á Á
\\] adã ç { Á : { |ã } adã à [* Á á ~ |] [• adã Á
~ ç } adã } adã ç á • ç Á adã Á ç adã EA [|ã [Á
: adã adã Á á ç adã adã [* Á \ d á adã adã adã
: adã } adã

• Á ^ Á [|ã cã Á [|ã ~ O } Á adã Á^ Á ç á^ • d ~ \ Á
adã ç ç ^ E

Upozorenje na vruću površinu!

Bočne stijenke vašeg proizvoda opremljene su cijevima za rashladno sredstvo za poboljšanje sustava hlađenja. Rashladno sredstvo s visokim temperaturama može teći kroz ta područja, što rezultira vrućim površinama na bočnim stijenkama. To je normalno i ne zahtijeva nikakvo servisiranje. Budite pažljivi dok dodirujete ta područja.

g `i] Ub ^Y`

Q \b | q a } b ^A [| a a a a [* ^ A \b ^ } b { s A ~ ca } x ^ A [{ [| ~ A | ^ a e a s A a a [| a [b ^ A • a e | a s] | ^ a A ca } x ^ A

FUX

U i a A a e | a } b ^ A [* [] E a a e ^ A } d a z } b • o ^ ~ | ^ a a a a a a A [* | a e | b ^ s e ^ } b + D a p a e [] A a e | z ^ d a a ^ A] ^ i a a e E [| a [A] [] [c] [A \b a ^ A | ^ a a A d ~ b E | a e [a a ^ A * { a e | [• a e a a ^ a } b [[| O a a A ^ | ^ } a s a & c ^ } a s O A a c b d a a [| a a A a a q a a U • a e a A ~ | ^ a a a a a d | a ^ A a a a ^ : A a e | a } b ^ A @ a } ^ A } ^ d a z

Z a e | : a e a } b ^ A c b O ^ A @ a } ^ A a [* ^ A a e [] A G e A a ~ a a a a

Cd]g`i fY UU

Q | a a F A

1. Ručka za vrata
2. Vrata
3. Kućište svjetiljke
4. Košare
5. Pladanj
6. Kućište brave
7. Kutija termostata

FUX`y_f]b^Y`

DcghUj `Ub^YhYa dYfUi fY`

V ^ {] ^ i a e | a a | a } b ^ A ^ A | a e [a e a a { a [{ A { [] c a e } a A a e | [• a e A | a a e D a [[| O a a a s T O Y ^ A A a e } b ^ A {] ^ i a e | a a U [• a e } ^ A e [] ^ i a e | ^ A ^ A [* ^ A e | a [c a a] | ^ { a a c b d a a } [| a e ^ A a e A d ^ A ^ K b • d A } a a [b { A | ^ a a d | a ^ e {] ^ i a e | a a [| a ^ { A ~ ^ a e | • o ^ c a e a } b { a a a [| a a a ~ } b } b a @ a [{ E U [[| O a a ~ { a a e | [• a e a ^ A ^ A { a } b a e | ^ { a e c a A e d | a a a U a a } [E a [A a } a a | a } b | a ^ {] ^ i a e | a a [| a ^ A H O E a e | [• a e a ^ A a a | a e [^ } a a ^ a } b [[| O a a A A

Signalni sustav se nalazi na stražnjoj dijelu škrinje (Slika 4)

U | A \b ~ b k F E A { a A a | a e [a e a } b ^ A | [• a e a A] [a ^ z a e a } b ^ A } c a } b ^ e {] ^ i a e | ^ E A G e A ^ | ^ } a s O A a e] a a a [\ a e ~ b ^ s a a | ^ a a] | a a d ~ b E H e & c ^ } a s O A a e] a a A a a d a e [A A e {] ^ i a e | a A A | a } b | a ^ c a [\ a s O A a | a] a a ^ A a a d a a [A i E i A a ~ a a } a [] A \b a e a | ^ a a a a e [] A * a a ^ A { [| a s \b a a a [A ^ s O A a e] a e \b a : a e | b { ^ A a a e A } a e a a a [z | s [A \c a a

I E a a e a e a s O A a a a a pokazuje rad kompresora

Á

GUJ YH'nU i j Ub^Y\ fUbY

Æ\iã bôÁæ z|b} æÁæ~ çæ bÁ{ |: à~ c'Á
 @æ^Á~ |bÁ:æ { ^Éæ æÁæ { |: ææ bÁ
 •çbO'Á@æ^ÉÁ
 R'áæ Á áÁ|æ} æÁ|{ ^} ææÁæÁ•] bZ}[Á
 :æ |: ææ bÁÁ æ ææ bÉÁ
 Ö|æ} æ çb cÁ [bÁ æ ææ bÁ [|æÁæ [ç [|æææ
 • Á|bá^ æÁæ^Á| [] ~ zæÁ|æ Éææ á^Á
 æ^iç [Á|{ æ æ ææ [b@æ æææ á^Á
 [d [] [Á æ æ \^Á {] ^æ \^Éææ á^Á
 [d [] [Á ææ \ æ^Éæ æ } [^É [á^] ~ Á æ^ ÉÁ
 { æ^Áææ^Á [O'Á|ææÁ
 Uç^Áçb c'Áæ [ç [|ææ Á|bá^ ^Áç|•c'Á
] æ ææ bÁ|æ cÁ ^Áæ { æ æ \^Á| æ ÉÁ
] |æ cÁ ^Áæ { æ æ \^Áç| ^ æ ÉÁ æ^Á áÁ
 \æ d } æ |{ æ æ ^Áç| • [{ Áæ|æ cÁ ^Áæ^É
 Tekućine mogu iscurjeti iz hrane stavljene u
 vaš zamrzivač bez ili s oštećenom folijom.
 Tekućine koje cure mogu nagrizati metalne
 površine vašeg zamrzivača, iskriviti njegove
 plastične površine i izgubiti higijenske uvjete
 (što dovodi do neugodnog mirisa i stvaranja
 bakterija). Stoga hranu čuvajte potpuno
 zatvorenu s vrstama omota preporučenim u
 korisničkom priručniku vašeg zamrzivača. Á
 Kako biste izbjegli oštećenje zamrzivača i
 njegovih metalnih površina, čuvajte kiselu
 hranu (oguljeno voće, rajčice, agrume, itd.) i
 slanu hranu (dimljeno meso, slanu ribu, slane
 sireve, domaća jela, itd.) u posudama ili
 folijama prikladnima za uporabu u zamrzivaču.

J5 pBC °Á

ÉZææ |: ææ bÁçbO'Á@æ^ÉÁ [|ã [Á
 \ [|ã æ^Á| •æç|b} ^Á [zæ^ÁæÁ^ æÉÁ^Á
 •æç|æ^Á Á\iã b Á^|ã^Á [|ã æ^Á@æ^Á
 [ábá] [{ Éçææ^Á@æ^Á^Á æ [bÁ ~ çæ
 æ [Á^Á à \ [Á { |: } ^Á æ Á | æ ÉZæ Á^Á
 •æçb c' b Áæ^Á | æ ^c'Á æ ææ^c'Á
 :æ |: ææ bÁ ^ ææ æ^á^} Á Á| [á~ &cÁ
 @æ^ÉÁ UçbO'Á@æ æ^Á { æ Á [æ Á [] æ c'Á
 •Á@æ [{ Á [bÁ Á^ Áæ |: } æÉÁ { |: } çÁ
 @æ æ [b Á c'Á] æ^Á [O'Á çææ Á\iã b Á
 à^: Á [á^zææ bÁ { [•ææÉ [Á æ æ ææ b Á
 } æ æ^á^} Áæ { É [|ã [Á: { æ^Á á: áÁ
 |æ á à|b Á áÁ ææ^Á| b •^ææ æ Á] ~ Á
 ~] ~ c' ÉÉ|æ æ æ Á [Á Á| [{ á } [Á
 [á { |: } çÁ^Á^Á { æ Á] ^c'Áæ |: ææÉ [|æÁ
 •^Á á æ []: { áæÁ \ ~ çæÁ } áÁ
 [] [ç] [Á æ |: } æÉÁ æ ææ æ á æ^Á^Á

Á { æ Á:OæÁ Á\iã æÉÁ| æ Á^•æç \ æÁ
 •d~ b É^Á çææ Áç|ææÁ^ æÉÁ { |: } ~ ç bÁ
 @æ æ^Á ^Á æ æ ææ [Á^•ææ æ Á d~ b Á æ b Á
 \iæ^Á á^Áææ

ZAMRZAVANJE SVJEŽE HRANE

Stavite svježu hranu koju želite zamrznuti uz
 bočne stijenke kako biste osigurali brzo
 zamrzavanje i dalje od već zamrznute hrane,
 ako je moguće.
 Postavite gumb u položaj Max. Pali se žuta
 lampica. Pričekajte 24 sata. Prije stavljanja
 svježe hrane u zamrzivač ne zaboravite vratiti
 gumb u prethodni položaj.
 Nemojte zamrzavati prevelike količine
 odjednom.
 Kvaliteta hrane najbolje je sačuvana kada se
 zamrzne do središta što je brže moguće.
 Posebno pazite da ne miješate već zamrznutu
 i svježu hranu.
 "

CXa fnUj Ub^Yi fY UU

• Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ abÁ } æ æ b Áææ^ cæ [áæ] b Áææá á Á [•æ ^ Á] : ^ á ^ á ^ ÉÁ

• Á pæ ~ | |æ b Á^ áæá Á [•ç Á] [{ æ }] ÉÁ

• Á [|á æ æá : á æ æ ~] |æ æ Á^ áæá çá æ Á ~ ç b çá æ \ | |á ^ Á^ •æ [•æ çæææ æá : ææá

• Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ |á b Áæá b Á [|á æ æá { : } ~ c^ Áæ ^ Á æ æ æ æ æá

• Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ |á æ [áæ Á^ { á Á ç^ Á { } ~ cæá

ÉÁ \ | |æ Á^ áæá Á d^ b ÉÉÇææá Á { : } ~ c^ Á @æ ~ ÉÁ [|æ Á^ Á Á^ \ | |á [Á d çæá æ áæá

• ææá Á^ Á æ Áæá [Á b • d ÉÁ [|á æ Áæá Á

• ææá Á^ áæá [á Á^ |á b Á Á { b^ Áæ çá æá [b ææ b ÉÇææá Á çæ Á] • d áæá [áæá |æá ^ Á Á^ : |æá |á ~] |æ } á Áæá ÉÁ æ \ Á d] |æ } æá áæá b ææá á Á ÉÁ [|á [Á à |æ Á \] [{ Á Á } ~ Ç [{ ÉÁ æá Á à | Á^ zæ ÉÁ

Zæá : [Á] |æ } b Á [|á [Á •ææ Á çá æá [ç [^] æá

Ne koristite oštre metalne predmete za uklanjanje leda.
Ne koristite fen ili električne aparate za grijanje za odmrzavanje.

Jy Yb^Yi bi fUyb^cglj'

• Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ abÁ } æ æ b Áææ^ cæ [áæ] b Áææá á Á [•æ ^ Á] : ^ á ^ á ^ ÉÁ

• Á Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ |á b Áæá b Á [|á æ æá { : } ~ c^ Áæ ^ Á æ æ æ æ æá

• Á Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ |á æ [áæ Á^ { á Á ç^ Á { } ~ cæá

ÉÁ \ | |æ Á^ áæá Á d^ b ÉÉÇææá Á { : } ~ c^ Á @æ ~ ÉÁ [|æ Á^ Á Á^ \ | |á [Á d çæá æ áæá

• Á Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ |á æ [áæ Á^ { á Á ç^ Á { } ~ cæá

ÉÁ \ | |æ Á^ áæá Á d^ b ÉÉÇææá Á { : } ~ c^ Á @æ ~ ÉÁ [|æ Á^ Á Á^ \ | |á [Á d çæá æ áæá

Zæá : [Á] |æ } b Á [|á [Á •ææ Á çá æá [ç [^] æá

• Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ |á b Áæá b Á [|á æ æá { : } ~ c^ Áæ ^ Á æ æ æ æ æá

• Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ |á æ [áæ Á^ { á Á ç^ Á { } ~ cæá

ÉÁ \ | |æ Á^ áæá Á d^ b ÉÉÇææá Á { : } ~ c^ Á @æ ~ ÉÁ [|æ Á^ Á Á^ \ | |á [Á d çæá æ áæá

Jy Yb^Yj Ub^g c [X] YU

• Á Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ |á b Áæá b Á [|á æ æá { : } ~ c^ Áæ ^ Á æ æ æ æ æá

• Á Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ |á æ [áæ Á^ { á Á ç^ Á { } ~ cæá

ÉÁ \ | |æ Á^ áæá Á d^ b ÉÉÇææá Á { : } ~ c^ Á @æ ~ ÉÁ [|æ Á^ Á Á^ \ | |á [Á d çæá æ áæá

• Á Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ |á æ [áæ Á^ { á Á ç^ Á { } ~ cæá

ÉÁ \ | |æ Á^ áæá Á d^ b ÉÉÇææá Á { : } ~ c^ Á @æ ~ ÉÁ [|æ Á^ Á Á^ \ | |á [Á d çæá æ áæá

JcX] 'nUdfcbUUjYb^Y_j Ufcj U

Uređaj ne radi.

- Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ |á b Áæá b Á [|á æ æá { : } ~ c^ Áæ ^ Á æ æ æ æ æá
- Á Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ |á æ [áæ Á^ { á Á ç^ Á { } ~ cæá
- Á Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ |á æ [áæ Á^ { á Á ç^ Á { } ~ cæá
- Á Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ |á æ [áæ Á^ { á Á ç^ Á { } ~ cæá

Temperature nisu dovoljno niske (svijetli crvena lampica).

- Á Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ |á b Áæá b Á [|á æ æá { : } ~ c^ Áæ ^ Á æ æ æ æ æá
- Á Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ |á æ [áæ Á^ { á Á ç^ Á { } ~ cæá
- Á Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ |á æ [áæ Á^ { á Á ç^ Á { } ~ cæá
- Á Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ |á æ [áæ Á^ { á Á ç^ Á { } ~ cæá

Pretjerano nakupljanje leda

- Á Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ |á b Áæá b Á [|á æ æá { : } ~ c^ Áæ ^ Á æ æ æ æ æá

Sljedeće nisu kvarovi

- Á Ujæbč b { [Áæ Áæá { : ææ Á^ |á b Áæá b Á [|á æ æá { : } ~ c^ Áæ ^ Á æ æ æ æ æá

Buka za vrijeme rada

Öäáãä å! Öæ Ä { } ^! æ i ~ Á æ ç! ä à } [• çÄ [b Ä
• c Ä [• çä äÄ [{] ! ^ • [! Ä! ^ ä ä Ä Ä
] [ç! ^ { }] [Ä \ | b ~ b Ä
Ö \ äÄ [ä Ä Ä Ä ~ b Ä Ä ä çä Ä ä ä ä ä ä ä ä
} [! { ç } äÄ
U) ä Ä Ä { ç } b b Ä ä Ä! ^ ä ä [• ^ * } ^ Ä
c { } ^! æ i ~ Ä ä ä Ä
Z ~ ä b Ä Ä [ä ä ä ä Ä [{ }] ! ^ • [! ä Ä [O Ä] [• ç ä Ä
{ ç } ä Ä Ä Ä ä Ä Ä [{ }] ! ^ • [! Ä \ | b ä Ä
Ä

Zç \ Ä \ ~ ä ^ Ä [ä ä Ä! ^ ä • ç ä ä ä Ä { }] b Ä
\ [b Ä! ~ O ä ä çä ä Ä! ^ ä ä ä Ä [d ~ } [Ä Ä
} [! { ç } ä Ä
I d c n c f Y b ^ Y ~
P ä ä Ä { } [ä Ä ä ä ä] [\ ~ z ä ä ä [] [ä ä ä
ä ä ä ä ä b * [ç ^ Ä! \ d ä } ^ Ä [{ }] [] ^ } c Ä O ä Ä
\ [ä Ä [] [ä ç ä Ä [b Ä ç! z Ä! ^ [ç ä z c } ^ Ä [• ä Ä
{ [O Ä [ç ^ • ç ä Ä [Ä [] z c } ä ä ä • ç ä Ä
"

Zamjena unutarnje žarulje

Ako žarulja izgori, isključite uređaj iz struje. Izvadite okvir žarulje. Pazite da je žarulja dobro zavrtnuta. Ponovno uključite uređaj. Ako se lampa još ne pali, zamijenite je drugom, modelom E14-15W. Ponovno namontirajte okvir žarulje na mjesto.

Lampa koja se koristi u ovom uređaju nije podesna za uporabu za osvjjetljenje doma. Predviđena namjena ove lampe je da pomogne korisniku da stavi hranu u hladnjak/škrinju na siguran i ugodan način. Svjetiljke ovog uređaja moraju podnijeti ekstremne uvjete poput temperatura nižih od -20°C.

Diagram showing a lamp socket with a warning symbol and text instructions in a box.

Čestitamo vam za vašo izbiro!


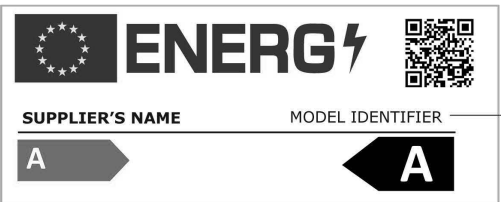
Začetek uporabe: Priprava naprave za uporabo. Preberite navodila za uporabo in varnostne opozorila. Preverite, ali naprava prilega vašemu prostoru in da je dovolj svetlo in suho. Preverite, ali naprava prilega vašemu prostoru in da je dovolj svetlo in suho. Preverite, ali naprava prilega vašemu prostoru in da je dovolj svetlo in suho.

Začetek uporabe: Priprava naprave za uporabo. Preberite navodila za uporabo in varnostne opozorila. Preverite, ali naprava prilega vašemu prostoru in da je dovolj svetlo in suho. Preverite, ali naprava prilega vašemu prostoru in da je dovolj svetlo in suho.

Nasveti za recikliranje vaše stare naprave

Če imate stare naprave, ki jih ne želite več uporabljati, jih ne smete samo izmetati. Stare naprave morate reciklirati. Če imate stare naprave, ki jih ne želite več uporabljati, jih ne smete samo izmetati. Stare naprave morate reciklirati.

Če imate stare naprave, ki jih ne želite več uporabljati, jih ne smete samo izmetati. Stare naprave morate reciklirati. Če imate stare naprave, ki jih ne želite več uporabljati, jih ne smete samo izmetati. Stare naprave morate reciklirati.

 INFORMACIJE	
	<p>Do informacij o modelu, ki so shranjene v zbirki podatkov o izdelkih, lahko pridete tako, da obiščete naslednje spletno mesto in poiščete identifikator modela (*), ki je naveden na energijski nalepki.</p> <p>https://eprel.ec.europa.eu/</p>

Uporaba te naprave ni namenjena osebam s slabšimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ter osebam, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če so prejele navodila za uporabo ali so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

FYWJ`JfUb^Y`Ya VUUY`Y

CDCNCF=CC°

Otroci se ne smejo igrati z embalažo ali njenimi deli. Obstaja nevarnost zadušitve z valovito lepenko ali s plastičnim trakom.

Öæb`Á æ |æçæá [•æç |b } æ`^] [z | á [çæ ææb`Á : æçæ`b { [Á Á |ä`^] [Á { àæçæ [ÉX • ä { æ |æçæ { àæçæ`Á [Áá | Öæçæ`Á \ |b { Á Á] |ä`^ } ä æ`^ & |äæ } b ÉX æ`b`^ \ |b Á Á æ`Á] [{ æ æ`Á`& |äæ { àæçæ [É

DCA9A6BC°°

Ú |`^`á`Á [|æ [Á æ |æ`É |`çæ] [Á Á`& | | çá] |`^`á`æ`Á æ [áæÉX •`^` b`b` Á [{ ^` à)`^` Á ä` | { æ`Á`^`á` |ä` |æ`É] [|æ`^` Á ç : á | Ö`çæ } b`æ` æ |æ`É Ú | [á çæ`&` ä` á` [ç | ^` É`^` Á` @` æ [áá`^` Á` ~] [z`çæ`É` æ` ä` æ [áá` æ` æ` ^` Á` çæ` ^` Á` ^` c` É` b` Á` @` [Á` ä` Á` |`b` ~] [|æ` É` Ú : } ^` b` Á` [æ` [Á`] [|æ` æ` ^` Á` æ` á` |` *` ^` *` æ`] [|æ` } ä` æ`

DCNCF°°

Napravo lahko uporabljate samo za določene namene (gospodinjstva raba) in na primernih območjih, brez dežja, vlage ali drugih vremenskih vplivov.

BUJ cXJ`UnUdfYj`cn`

^`Á`^`Á`á`æ`b`Á` æ |æç [Á`^`á`á`^`çæ`Öæç`Á` } æç` ä` ^` { Á` [| Öæb` É` ^`á`^`ç : [{ Á` [|æ`æ`á` ^` { àæçæ`Öæç`Á` :` @` } ^` { Á` çæ` b` É` ^` Á` á` ä` æ` æ` ^` á` ^` ç : [{ Á` çæ` æ` Á` ç [á |æç } ä` [| Öæb` Ç [Öæ`^`b` Á` : } æ`^` á` æ` ^` { àæçæ`É` Á` |ä` [| |æç [É` æ` |`^`á`] [|æ [É`] [ä` æ` Á` | É` æ` ^` Á`] [ç] [Á` æ` çæ`á` \` Á` @` } b` É` P`^`] [z`çæ` b` Á` @` æ [áá`æ` [Á` |ä` ^` |b` Á` Á` \`çæ`^` Á` [ç] ^` *` æ` [{] |`^` [|æ` Á` |`^` |æ`á` } b` *` [ç`^` á` æ` } &` b` É` "

Cdcncf]U]b`gd`cýb]`bUgj`YH`

- Á` ^` Á` ^` Á` æ` |`^` á` ä` } æ` æ` [É` æ` |æç`^` Á` ^` Á`] |ä` æ` |æ` É`
- Á` Ú [] |æç`æ`á`æ` [Á` ç`^`á`^` á` æ` [Á` •] [• |` à` b`] [Á` [• ^` à` b` É`
- Á` Q [] |æç`^` á` æ` |æç [Á` Á` æ` ^` ç` • çá [Á` É`] [] [] [{ æ` á` çæ`^` Á` æ` |æç [Á` É` ä` ç`^` á` æ` |æç [É`

Ko izklapljate napravo, povlecite za vtič in ne za kabel.

- Á` Z æ [ç` çæ` É` æ` [Á` ^` á` á` æ` |æç [Á` Á` ç`] [É`] |`^` á` á` æ` | Á` ç` ä` ä` ä` Á` æ` b` |` [• ç` |æ`
- Á` P`^` Á` ^` z` æ`^` Á` ^` á` æ` |æç`^` É`
- Á` U ç [\] [Á` ^` Á` [ç [|æ` É` æ`^` Á` |æç` Á` Á` } æ` |æç [É`
- Á` Z æ` á` çæ` b` Á` [çæ` b` • çá` æ` : [çæ` } ä` ä` æ`] [|æ`^` Á` |`d`ä` } ä` |æç` É`
- Á` P` æ` |æç`^` Á` ^` Á` [|æ` |æ`^` Á` |ä` ä` ä` æ` |æç` Á` æ` [*` |`^` çæ` b` É` ~` @` } ä` [ç` á` á` |` *` @` ä` [ç` á`] [|` ç` Á` ä` Á` *` } b` É`
- Á` Z æ` : [çæ` } ä` æ` ^` Á` ^` z` æ`^` á` á` |`ç` *` æ` |b` Á` \ [ç` Á` ^` á` á` [Á` ç` b` á` ç`^` Á` @` æ [Á` Á` Á` { |b` ç`^` ç` } É`
- Á` P`^` Á` ^` z` æ`^` Á` á` æ` |æç`^` @` æ` ^` É` ^` Á` æ` |æç`æ`^` á` |` b` É`
- Á` X` Á` æ` : [çæ` } ä` ^` Á` ^` Á` @` æ` b` b` á` |` [ç` É` á` ç`^` á` b` b` Á` ^` ç` |æ`^` á` |` •] [:` æ`] ^` Á` |ä` ^` É`
- Á` X` Á` æ` : [çæ` } ä` ^` Á` ^` Á` @` æ` b` b` Á` ä` æ` Á` Á` { ^` @` |` \` á` ç` [\] [çá` ä` |` æ` } æ` [á` á` æ`] æ` b` &` ä` b` É` æ` á` æ` [Á` æ` ç`] \` æ` \` •] [á` á` æ`^` Á` :` æ` :` ^` b` Á` ä` æ` Á` æ` ç`] \` æ`
- Á` S [&` Á` á` á` á` |æç [|`^` á` á` ^` Á` b` Á` æ` |b` |` Á` ç` { É` |` Á` ç` :` æ` ^` ç` á` á` æ` : [çæ` } ä` æ` á` æ` |æç [Á` ç` : |` æ` Á` :` ^` á` |ä` ^` É`
- Á` Z` Á` [\] |ä` ä` |` æ` ä` ^` Á` ä` |ä` |` Á` |` ç` á` æ`^` Á` \ [ç` ä` \` á` á` |` ç` á` á` æ` : } b` ^` Á` @` æ` ^` É` æ` á` |æç [Á` ç`^` Á` \` ^` Á` ç` [Á` æ` : } ^` b` Á` æ`^` |` Á` : |`á`] [ç` |` z` ä`
- Á` T` ^` á` Á` |æç`^` ^` } b` { Á` Á` |`ç : [{ Á` æ` |æç`^` Á`] [• |` à` æ`^` Á` æ` } [Á` ç`] [• Á`] [|æ` æ`^` Á` á` ä` çæ` } ä` ^` Á` ^` á` |æç`^` Á` |`^` á` } ä` [Á` ç` á`
- |`^` á` |æç`^` Á` æ` } b` d` æ` á` b` |`^` á` Á` [|æ` [Á` á` ä` çæ` } ä` ^` Á` á` d` æ` ä` É`

8 Ycj Ub^Y

Á
Pæ |æ [Á \ |] | æ Áæ [Éæá à • dæ æ Á çä æ Á Á çä } æ Áæá Á çä æá Á çä { æ [| | { æá æ Á } ææá \ ^ á çä } æ [ÉÁ

8 Ycj Ub^Y

Á
Ú | ^ á Á [| æ [Á æ æ Á [dæ þ • ó æ | æ Á Ç | ^ Á [* | æ þ Á æ æ ^ } þ ° ÉÁ
Ú [Á æ ^ } þ Á \ |] | æ Á æ | æ [Á æ æ æ Á * ~ { à á æ | { [• æ Á æ \ ^ á æ [ÉÁ \ ^ } æ á | á ^ æ á çä ^ æ á á á á } æ } æ [| z æ [| æ æ : æ çä æ æ æ | æ æ æ á ^ } þ Á æ | æ [Á çä] | ^ á ^ } þ Á | æ æ Á @ æ [ÉÁ
Ú ç ^ ó [Á çä [Á çä | : } ^ ç Á [Á æ æ þ GÉÁ ~ | æ æ \ | çæ æá

Cd]g'bUdfUj Y

Á
Ú | á æá ÉÁ

- 1. Kljuka za vrata
- 2. Vrata
- 3. Ohišje svetilke
- 4. Košare
- 5. Pladenj
- 6. Zaklenite ohišje
- 7. Škatla termostata



8 Ycj Ub^Y nUa fncj Ub] U

BugUj Jh] 'hYa dYUi fY

V {] ^ | æ | æ Á Á æ æ æ Á [[[þ Á { à æ á æ ç { [• æ Á ç | á æá ÉÁ | æ ^ } Á [| | Oæá T OÉ ° Á] | ^ á • æ | æ á æ æ á þ Á {] ^ | æ | [ÉÁ
Ö | • ^ ó } æ {] ^ | æ | æ Á Á æ á ~ þ Á | ^ á Á æ [[* [þ Á] | æ ^ ÉÁ [ó Á] | ÉÁ [| | Oæá æ | æ ^ ÉÁ ç {] ^ | æ | æ | | • d | æá [* [• d • ó á] á æ þ æá ç æá \ ^ á æ [Á |] } þ Á æ | : [çæ } á æ Á Á @ æ [ÉÁ \ ^ á Á æ Á ^ æ } á ^ Á Á [| | Oæá * ~ { à æ á æ | { [• æ Á] | ^ } á æá Á Á ç {] ^ | æ | æ | | • d | æá [| á G Ó É Á ^ á Á ç { [• æ Á æ æ á Á æ \ ^ á } æ [| | Oæá

Signalni sistem je nameščen na zadnji strani zamrzovalnika (slika 4)

X | þ ~ þ Á
ÉÁ æ æ æ á } á { à á æ | { [• æ Á Á æ æ æ á ç {] ^ | æ | [Á [dæ þ • éá
GÉÁ \ ^ } æ á á á Á æ ^ ÉÁ Á á æ | æ á } æ æá Á \ d á } [Á] ^ * æ ÉÁ
HÉÁ Ú á ^ æ á á á Á á æ æ á Á æ ç ^ á Á Á ç {] ^ | æ | æ Á æ | : [çæ } á ^ Á | ^ çá \ æá Öá á á á [Á ç ^ á á ÉÁ É | Á á ~ ó [Á æ ^ d ~ Á á ^ [çæ æ á æ | : [çæ } á æá æ Á Á [| æ ~ * æ } á á Á Á á á á ç ^ á ^ á Á \ | çæ þ { ÉÁ þ Á | æ [Á [á æ á ÉÁ

I ÉÁ | æ } } æ \ æ SÖÖÁ prikazuje delovanje kompresorja

Á
Bu]j Yh] nUg\ fUb^Yj Ub^Y \ fUb^Y

Á
Zæ | : [çæ } á Á á æ ^ } þ } Á æ á æ ç Á • @ æ þ çæ þ Á æ | : } þ } ^ Á @ æ Á [ó á á á æ : æ | : [çæ þ Á ç ^ ó Á @ æ ^ ÉÁ O á ^ } Á á • } [ç] æá \ ^ { ^ } d ç Á æ • } ^ z } Á æ | : [çæ þ Á Á ^ { à æ á æ á • } [çá [* | á á á á á | | æ ^ á ^ { à æ á æ á [á á á [| æ Á] |] ~ • ç á á á á á ÉÁ } ^ Á { ^ Á } | æ á á @ æ [ÉÁ á á [| æ á] } á \ ^ Á {] ^ | æ | ^ ÉÁ \ | á ^ ÉÁ æ [à [ÉÁ] á] á } æ [ÉÁ] | æ ^ Á Á [| æ Á Á á á á á á á á \ ^ Á [* [þ Á á] |] } þ þ þ Á æ ^ á } þ Á { à æ á á á á á á á á á æ { á á á á á á á á á á } á á á á á á [• [á á á : á á á Á [ç] • á ^ Á] ^ \ ^ á á] | æ á } á [: æ ^ á

Iz živil, ki so v zamrzovalniku brez embalaže ali s poškodovano embalažo, lahko iztekajo tekočine. Iztekle tekočine lahko razjedajo kovinske površine zamrzovalnika, deformirajo plastične površine in poslabšajo higienske pogoje (kar povzroča neprijeten vonj in nastanek bakterij). Zato živila shranjujte popolnoma zaprta z vrstami embalaže, ki so priporočene v navodilih za uporabo zamrzovalnika. Da ne poškodujete zamrzovalnika in njegovih kovinskih površin, kislja živila (olupljeno sadje, paradižnik, agrumi itd.) in slana živila (dimljeno meso, slane ribe, slani siri, domače jedi itd.) shranjujte v posodah ali ovijalnih materialih, primernih za uporabo v zamrzovalniku.Á

DCA9A6BC°

ĚZáæ : [çæ] b^Áç^O^Á@æ^Á [|ææ
 košare, ki so priložene napravi.Á
 ĚP^Áææ^Áæ : [çæ] ä^Á|^ç^|ä^Á [|ä ä^
 hrane naenkrat. Kakovost hrane se najbolje
 ohrani, ^Á^Áæ [|à [\ | Áæ : } b} æ^Á ä^
 \ |æ^ { Áæ ĚZæ Ą ä | ä [| | | ä | ^ . ^ ä
 : { [0] • çæ : [çæ] æ^Á æ | æ^ Ě ä | ä } [Á
 ä [| ^ } æ æ ZÖÖŠŠZÖÜSWT ÒbV° Ě
 ĚSç^Oæ@æ æ^Á { ^Á | æ^Á ä^Á^Á
 : æ : } b} [Á@æ [Ě

-Ce ste kupili že zamrznjeno hrano, jo lahko
 spravite v zamrzovalnik brez nastavljanja
 termostata.
 Ě ^Áæ { Áæ : [çæ] æ { ^ } b} Á æ
 embalaži, vzemite za osnovno merilo
 obdobje največ treh mesecev. Á
 Ě | æ ^ Ě ä^Á | [| ä : } b} ^ Ě ^ Á { ^ ç^ Á
 [] [ç] [Áæ : } äV^ äæ^ Á æ [|] [|æäi
 ali skuhati in nato ponovno zamrzniti.

-Pijače z mehurčki se v zamrzovalniku ne
 bodo ohranile.
 - V primeru izpada elektrike, ne odpirajte vrat
 naprave. Zamrznjena hrana ne bo prizadeta,
 če izpad traja manj kot 24 ur.

ZAMRZOVANJE SVEŽIH ŽIVIL

Sveža živila, ki jih želite zamrzniti, postavite
 ob stranske stene, da zagotovite hitro
 zamrzovanje, in po možnosti stran od že
 zamrznjenih živil.
 Postavite gumb v položaj Max. Prižge se
 rumena lučka. Počakajte 24 ur. Preden
 postavite sveža živila v zamrzovalnik, ne
 pozabite gumba obrniti v prejšnji položaj. Ne
 zamrzujte prevelike količine naenkrat.
 Kakovost hrane se najbolje ohrani, če je čim
 hitreje zamrznjena do središča.
 Posebej pazite, da ne mešate že
 zamrznjene in sveže hrane.

CXHUB^Y'bUfUj Y

•Á Ú|ä [| | æ [Ěææ äææ^Áæ : [çæ] ä Á
 ç^ææææ | æ^ æ | ä [| ä^ | ä^ | ä æ | æ ç^
 | ä^ | ä^ | ä æ
 •Á Pææææ b^Á^ ä^ Á | { æ } | [æ Ě
 •Á S [| ä ä æ^ Á | • çæææææ^ ä^ Á
 [äçä] æ^ ä | | • ç | • \ ä [* [bçæ^ Á | * [• ç • ç^
 [ä] äæ æ^ | æ^ : [çæ] ä æ
 •Á Ú|ä [| | æ [Ěææ ä | æ [Á äææ Ě [Á
 \ [| ä ä æ^ : } b} ^ Á@æ^ Á æ æ | æ æ
 •Á Ú|^ ä^ äæææ b { Á æ ææ^ Á { ä^ æ
 ç^ | [• çæ^ Á æ æ^ | [| 0æææ^ Á@æ æ @æ ä
 à [| ä : | æ
 ĚQ \ | b æ^ Á æ | æ [Ě
 ĚU ä • çæ æ^ Áæ : } b} [Á@æ [Ě Á æ æ^ ç^ Á
 ç^ Á | æ ç^ æ äææ^ Á | • çææ^ Á@æ ä äæ^
 ç^ Á æ^ | | • ç | Ě
 X: ^ { æ^ Á [| z [Á æ [^ çæ b^ Á | • çææ^ Á
 : æ : [çæ] ä ç^ { ^ | ä æ æ } ^ Á ç^ U ä • çæ æ^ Á
 : æ äæ ä^ | Ě [äæ^ Á [Á äæææ æ [• ^ ä] ä
] | æ^) b [| z æ æ [^ çæ b^ D S [Á^ Á ä^ äææ^
 ä | ä æ^ ä ç^ ^ Ě ä | ä æ^ Á | [äæ [à [ä Á
] • çæ Ěæ^ Á [à | Á | • z æ
 Zææ^ b^ Á äæææ b^ Á • çæ^ Á | ææ^ ä | ææ
 NUcXgfuB^Yj Ub^Y^Xi 'bYi dcfUV^UHY
 cgfj \ _cj jbg_ j XYcj "NUcXHUB^YbY
 i dcfUV^UHYgi ý] b] _cj 'nU^UgYU] Xfi [|
 YY_ f] b] 'bUdfUj 'nUgY] fYj Ub^Y

BchfUb^Y' jý Yb^Y

Ú|^ ä^ äæ^ d [{ Á æ ^ } ææ \ [] æ^ Á æ | æ [ä Á
 ^ | \ d ä] ^* æ æ æ æ æ
 •Á Pææ | æ [Á | ä [| | | ä [Á ä ç^ [Á äææ b Ě
 •Á P [çæ b • ç^ ä ç^ Á | æ } [Á | ä æ^ | ä ç^ Á
 ä [äæ^ \ æ^ ^ çæ] ^* æ ä ç^] ^* æ^ | ä • çæ Ě
 b^ Á] [|æææ^ Á | ä • ç^ Ě ä z æ^ Á [æ^ Á
 ç] Ě [ç^ [Á | ä [Ě | æ] æ^ | ä • çæ Ě } ä ä æ
 æ^ ç } Ě
 •Á U ä | ä æ^ Á | [| | Á [à [ä Á | • z æ^ Á | ^ @ [Á
 \ |] Ě
 Ú|^ ä { Á^ Á] [|æææ^ Á | ä ç^ Á | ä Ě æ^ Á
 | æ [ä | ä | ä] [| ç [| ä | æ æ^ Á æ^ | ä
] [ç : | [ä^] | ä ç^ ^ Á } æ^ Ě
 b^ Á [: æ æ^ Á ä ç^ Á] [Á ä çæ^ ä ä^ • } äæ æ
 ç | ææ^ Á [• ^ ä^ b [ä^ ä | ä

Ni bUb^Y` Jy` Yb^Y`

- AZ` } ađ b •Á ađ : [ç ađ] a ađ a cã Á Á [à [É Á] ađ [^] [Á Á] [Á ađ] É Á Á à i z a Á Á ^ @ [Á \] [Á Á] • cã É Á Á Á [~ z Á Á
- AZ` } ađ b Á Á ^ Á Á Q a ađ] ^ * a ađ a c { a ađ [ç] ađ \ [{] ^ Á Á [É Á] a^ : ađ [É Á ç Á ađ] [ç : ađ [D Á [a cã Á Á ^ @ [Á : cã \ [Á a Á Á ^ ađ] a [{ É Á Á a c { Á a cã É Á Á Á [z [a ~ b c Á Á ç a ađ] a \ | b a Á a a [ç É Á

Ne uporabljajte čistilnih ali abrazivnih sredstev.

- Á [Á z ^] b Á [• cã a Á [a a a ^ Á a a] a ç [Á { ^ ç Á Á \ | b a Á ađ] ađ [É Á

JcX] `nU`]g_ Ub^Y`bUdU_`

Naprava ne deluje.

- Á Á ađ a ađ [a] ađ a ađ b É Á
 - Á X a a a Á a ađ a ađ] ^ { Á a a ~ Á a a [à [Á ç • cã | b } Á Á a } ađ É Á
 - Á X a a [ç a a a b Á [^ * [^ | a a]
 - Á V ^ [[• cã Á Á a položaju »OFF« . Á
- Temperatura ni dovolj nizka** Á ç ^ a a ^ a a a a a a
- Á P [ađ ađ] ^ | ^ ~ b Á ađ a ađ b Á ç a a É Á
 - Á P ađ] a a a a a [a] [• cã | b } a a
 - Á P ađ] a a a b Á [• cã | b } a a] ^ a] a ~ Á [] [ç ^ * a a ç a a É Á
 - Á Ö { à Á a a ^ [[• cã Á a a a] a ç ^ { Á] [[[O a a É Á

Pretirano nastajanje ledu

- Á X i a a a a [Á] a ç a] [Á ađ] a a É Á

Naslednje napake niso dejanske napake:

- Á Z ç \ a a Á ç ~] É Á a] a cã a a Á ađ] a ç ^ Á \ [O ^ } b Á Q a a a a Á a c { ~ É Á

Hrup med delovanjem

- Ö a a a a [] ^ | a ç] a a • cã a a z } a a [O Á c Á Á] a cã a a Á Á [] a a [{] ^ Á ađ] a ç ^ Á [à a ç] [Á \ | b a a É Á
- P i ~] É Á a Á Á a a { Á i z a a Á [ç ^ { Á [] ađ] É Á
- P i ~] Á Á { ađ] z a a [Á ađ] a ç a a [^ O Á c {] ^ | a ç] [Á ^ | [ç a a b a É Á
- S [{] ^ Á Á [] a a a a a } ^ a a ç [É Á a Á \ [] ~ Á \ [{] ^ Á Á [] a a a [Á [• cã ^ Á ç \ Á [] ^ z a a É Á
- ¥ ~ { ^ } b Á Á [\ [ç a b É Á a a a [ç :] [a a \ [O ^ } b Á Q a a a a Á ađ] a ç a a Á [ç ^ { Á] [] ađ] Á [a a Á a a [ç a b É Á

Cdcncf]c`

- P ađ] a ç ^ Á a a b } a a \ d a } a a a [ç Á a [] a ^ Á] [] a ç] a a Á a a a a] [a a a a a a a ç a a Á
- } ^ [[à a z ^ } a a • a a a [Á ^ ç a } a a a a ~] [] a a } a a Á [{ ^ } a Á \ | a a a a } a a É Á


Zamenjava notranje žarnice

Če žarnica pregori, izključite napravo iz električnega napajanja. Odstranite okrov žarnice. Prepričajte se, da je luč žarnica privita. Ponovno vključite napravo. Če luč še vedno ne sveti, jo zamenjajte z drugo, model E14-15W. Privijte okrov žarnice na svoje mesto.

Lučka, uporabljena v tej napravi, ni primerna za razsvetljavo prostorov v gospodinjstvu.

Namembnost te lučke je pomagati uporabniku, da lahko daje živila v hladilnik / zamrzovalnik na varen in udoben način.

Luči, uporabljene v tej napravi, morajo prenesti ekstremne fizične pogoje, kot so temperature pod -20°C.



Á Á Á a a a a a \ ~ Á a a { a a a a a } a a . " " " " [{ ^ } a a a Á Á a a \ [{ Á Á Á { ^ c Á a ç } a a a a a [Á [O Á Á • cã a a [•] [a a b \ a a a] a a a b a a] a ç [Á [] a ç Á a a a a a a] a ^ | } { Á a a a z ~ Á a a ^ Á a a] a a b Á \ d a } a a Á Á \ d [] • a a a a] a ç] a ^ | a ç a] [Á a a a } b Á a a \ a a a a [Á] a \ | b Á a [Á] ^ * a a } a a a] \ [ç Á a a \ [| b Á Á Á a a b Á b a a a a a a a a a [Á] ^ | a ~ Á Á] a ç a] a Á a a a a } b { Á ç a z ^ Á a a Á ađ] a ç ^ É Z a a [a] [a] ^ Á a ç] [{ a a a Á Á a a] a a b Á a a ^ Á a a] a i } a Á a a \ a } a { ^ ç a a a a [{ ~ } ađ] Á \ O a [a a a] [ç a [É Á b Á c Á a a \ Á] a a

Ви честитаеме на изборот!

Замрзнувачот кој што го купивте е еден од производитите на ВЕКО и претставува хармоничен спој на техниката на замрзнување и естетскиот изглед. Има нов и атрактивен дизајн и произведен е спрема Европските и националните стандарди кои го гарантираат неговото функционирање и сигурносните карактеристики. Во исто време, сретството за разладување, R600a, не влијае штетно на околината и на озонската дупка.

За да го добиете најдоброто од вашиот замрзнувач, внимателно прочитајте ги информациите кои се дадени во ова упатство.

Совети за рециклирање на стариот апарат

Ако вашиот нов купен уред го заменува вашиот стар уред, мора да ги имате во предвид следните аспекти:

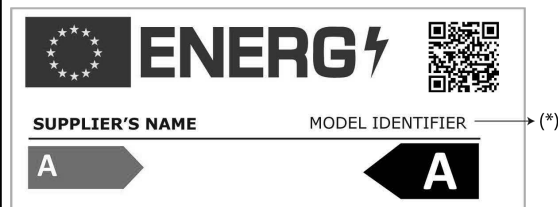
Стариот уред не е безвреден отпадок. Отстранете го стариот уред според стандардите за рециклирање. Контактирајте ги локалните институции кои ја имаат таа надлежност.

Вашиот стар уред може да се рециклира. Напревете ги следите чекорите:

- исклучете ја машината од штекер;
- отстранете го струјниот кабел (пресечете го);
- извадете ги бравите од вратата (ако има) за избегнување повреди на деца додека си играат и опасности по нивниот живот. Апаратот содржи изолирачки супстанции и фреон (разладувач) кои бараат правилна рециклажа.

Оригиналните резервни делови ќе ги добивате 10 години по датумот кога е набавен производот.

ИНФОРМИИ



Информациите за моделот се чуваат во базата на податоци и до нив можете да стигнете ако одите на следнава веб-локација и да го побарате идентификаторот на вашиот модел (*) кој се наоѓа на налепницата за енергија.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, освен кога се надгледувани или им се дадени инструкции за користењето на уредот од страна на лице кое е одговорно за нив.

Децата треба да се надгледувани за да не играат со уредот.

Рециклирање на пакувачките материјали

Внимание °°

Не дозволувајте децата да си играат со пакувачките материјали или со делови од нив. Постои ризик од задушување од картонот или пластичниот филм. **AA**
 За превенција од оштета на уредот за време на транспортот, сите пакувачки материјали се дизајнирани во согласност со рециклирачките барања и за заштита на човековата околина. **AAA**

ВАЖНО °°

Пред да го уклучите уредот, внимателно прочитајте го ова упатство за употреба. **AA**
 Упатството содржи важни информации за инсталацијата, употребата и одржувањето на апаратот. **A**

Произведувачот е ослободен од одговорноста ако не се придржувате на информациите содржани во упатството. **AA**
 Зачувајте го упатството за идни потсетувања. **A**

ВНИМАНИЕ °°°

Уредот треба да се користи само за предвидената цел (употреба во домаќинството), на соодветни места, заштитен од дожд, влага или други атмосферски влијанија.

Упатство за транспорт

Апаратот треба да се транспортира само во вертикална положба. **A**
 Кутијата во која што е спакуван апаратот не смее да се оштети за време на транспортот.

Транспортот може да се изврши и во хоризонтална позиција во согласност со ознаките на пакувањето. Во оваа ситуација се препорачува да не се користи апаратот најмалку 1 **A** часа за да се стабилизира составот. **AA**

Непридржувањето кон овие инструкции може да резултира со оштетување на компресорот и правата на гаранцијата нема да има важност. **A**

Предупредувања и општи совети

- Не го уклучувајте уредот во струја ако сте приметиле некоја грешка. **E**
 - Поправките треба да ги изведуваат само квалификувани лица.
 - Во следните ситуации, ве молиме да го исклучите уредот од струја **K**
 Ѓкога го одмрзнувате уредот
 Ѓкога го чистите уредот
- За исклучување на уредот од струја, со едната рака држете го штекерот а со другата повлечете го кабеллот!**
- Обезбедете минимален простор помеѓу уредот и ѕидот на кој е уредот наслонет.
 - Не се качувајте на уредот.
 - Не им дозволувајте на децата да си играат со уредот или во уредот.
 - Никогаш не користите електрични апарати во замрзнувачот.
 - Не го користите уредот во близина на уреди за грил, шпорет или други извори на топлина и оган. **E**
 - Не го оставајте уредот отворен подолго октоколку што е потребно да поставите храна или да ја извадите.
 - Ако уредот не работи, не поставувајте храна во него.
 - Не чувајте производи во него кои содржат запаливи или експлозивни состојки.
 - Не чувајте газирани пијалоци. **A** Сок, минерална вода, шампањ, итн. **EE**
 шишињата може да експлодираат. **A** Не замрзнувајте пијалоци во пластични шишиња.
 - Не конзумирајте мраз или сладолед директно по вадењето од замрзнувач,, затоа што може да предизвикаат опекотини поради ниската температура.
 - Никогаш не ги допирајте ладните метални делови со мокри раце, затоа што морките раце може да замрзнат на така ладните површини.
 - За заштита на уредот за време на транспорт и складирање, тој е обезбеден со изолација помеѓу вратата и внатрешноста (на предниот и задниот дел). Оваа изолација треба да се отстрани пред вклучувањето на уредот, и работата со **A** него.

Вишокот на мраз на рамката и полиците треба да се отстранува регуларно со пластичниот алат кој е обезбеден со уредот.

Присуството на наталожениот мраз оневозможува правилно затварање на вратата.

- Ако не го користите уредот неколку дена не го исклучувајте од струја. Но ако не го користите подолг период (пр.годишен одмор) , направете го следното:
 - исклучете го уредот од струја;
 - изпразнете го уредот;
 - одмрзнете го и исчистете го;
 - оставете ја вратата отворена да спречите стварање на непријатен мирис.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, иститот мора да го сменат производителот, овластен сервисер или слични квалификувани лица за да се избегне ризик.
- Ако вашиот уред има брава за заклучување, држете го заклучен и ставете го клучот на сигурно место подалеку од дофатот на децата. Ако го депонирате уредот, онеспособите ја бравата, за да не може децата да се заглават во него.

Подесување

Овој уред е дизајниран да работи на температура на околината помеѓу -15°C и $+43^{\circ}\text{C}$. Доколку температурата е над $+43^{\circ}\text{C}$, може да се зголеми температурата во уредот.

Уредот поставете го подалеку од топлотни извори. Поставувањето во топла соба, директно изложување на сонце или во близина на радијатор, шпорет, печка, може да ја зголеми потрошувачката на енергија а да го намали векот на трење на уредот.

- Ве молиме да ги одржувате следните минимални растојанија:
 - 100 cm од шпорет на јаглен или уље;
 - 150 cm од електричен и плински шпорет.
- Осигурајте слободен проток на воздух околу апаратот, придржувајќи се на растојанијата од Првиот дел.

Споите ги доставените делови за одржување на просторот на кондензаторот (на задната страна) (слика)

- Поставете го уредот на совршено и суво место.

Споите ги доставените податоци.

Електрично приклучување

Вашиот апарат е наменет да работи на еднофазна струја од 220-240V/50 Hz. Пред уклучување на апаратот, ве молиме да внимавате на параметрите на струјата во вашиот дом (напон, тип на струја, фреквенција) да се совпаѓаат со параметрите на уредот.

Информациите за напонот и потрошувачката на енергија се дадени на ознаката која се наоѓа на задната страна на уредот.

- Електричната инсталација мора да ги задоволува законските норми.
- **Заземјувањето на уредот е задолжително. Произведувачот нема да биде одговорен за било каква штета над особите, животните или предметите кои може да бидат последица од непридржувањето кон одредените норми.**
- Уредот е опремен со кабел и утикач (европски тип, означен 10/16 A) со двополен контакт за заземјување поради сигурност. Ако штекерот не е од ист тип како утикачот, побарајте помош од квалификуван електричар за да го замени.
- Не користете продолжен кабел и троштекер.

Предупредување за топла површина!

Страничните сидови на вашиот производ се опремени со цевки за разладно средство за подобрување на системот за ладење. Ладилното средство со високи температури може да тече низ овие области, што резултира со жешки површини на страничните сидови. Ова е нормално и не бара никакво сервисирање. Обрнете внимание додека ги допирате овие области.

Исклучување на уредот

Исклучувањето мора да се изведува со исклучување од штекер со помош на прекинувач со два пола кој се поставува пред штекерот.

Функционирање

Пред да го уклучите апаратот, исчистете ја внатрешноста на уредот (види „Чистење,..“)

По завршувањето на оваа постапка, повторно уклучете го уредот во струја и подесите го копчето на термостатот на средна позиција. Зеленото и црвеното светло на LED мора да светат. Оставете го уредот да работи околу 2 часа без да поставувате храна во него.

Замрзнување на свежа храна е возможно после 20 минути работење.

Опис на уредот

(Дел. 1)

1. Рачка на вратата
2. Врата
3. Куќиште на светилка
4. Кошеви
5. Послужавник
6. Куќиште за заклучување
7. Кутија со термостат

Оперирање на замрзнувачот

Подесување на температурата

Температурата на замрзнувачот се подесува со копче на термостатот, позиција „MAX“ е најниската температура. Постигнувањето на температурата е различно и зависи од условите на употреба, како што се: местото на кое е поставен, температурата на околината, зачестеноста на отварањето на вратата, количината на храна и др. Положбата на копчето на термостатот ќе се менува спрема овие фактори. Обично, ако температурата на околината е 32°C, термостатот ќе биде прилагоден на средната позиција.

Сигналната табла се става на задната страна на замрзнувачот

1. Копче за подесување на термостатот - подесување на внатрешната температура.
2. Зелена LED сијалица - покажува дека уредот прима струја.
3. Црвена LED сијалица - свети ако температурата во замрзнувачот е превисока. LED сијалицата ќе свети околу 15-45 минути после уклучувањето на уредот. Ако LED сијалицата се уклучи за време на функционирањето, тоа значи дека има дефект.
4. Портокалово копче - покажува работа на компресорот

Совети за чување храна

Овој уред е наменет за чување на замрзната храна подолг период како и за замрзнување на свежа храна. Еден од главните елементи за успешно замрзнување е пакувањето. При пакувањето мора да се запазат следните работи: непропуштањена воздух, отпорни на ниски температури, отпорни на течности, маснотии, водена пареа, мирис и да може да се миат. Следните типови на пакувања ги задоволуваат горенаведените барања: пластични и алуминиумски фолии, пластични и алуминиумски ќеси, чаши од картон кои се премачкани со восок или пластични чаши. Течностите може да истечат од храната ставена во замрзнувачот без завиткување или со оштетена обвивка. Течностите што истекуваат може да ги кородираат металните површини на замрзнувачот, да ги искриват неговите пластични површини и да ги загубат неговите хигиенски услови (што доведува до мирис и формирање на бактерии). Затоа, чувајте ја вашата храна целосно затворена со типовите на пакувања препорачани во упатството за употреба на замрзнувачот. За да избегнете оштетување на замрзнувачот и неговите метални површини, чувајте кисела храна (излупено овошје, домати, агруми, итн.) и солена храна (месо за чад, солена риба, солени сирења, домашно зготвени оброци итн.) во контејнери или пакување материјали погодни за употреба во замрзнувачот.

ВАЖНО!

- За замрзнување на свежа храна, користете ја корпата во уредот.
- Не поставувајте голема количина на храна во уредот истовремено. Квалитетот на храната најдобро се одржува ако замрзнувањето е што побрзо. Затоа се советува да не го преминувате капацитетот на полнење наведен во „Информации за уредот“. За да го намалите времето за замрзнување, притиснете го копчето „брзо

- Свежата храна не смее да дојде во контакт со веќе замрзнатата храна.
- Замрзнатата храна која сте ја купиле, може да се постави во замрзнувачот без подесување на термостатот.
- Ако на пакувањето не е наведен датумот, како општ податок земете го најмногу три месеци.
- Храната, дури и ако е делумно замрзната, не смее повторно да се замрзнува. Мора да се конзумира или да се приготви па потоа да се замрзнува.
- Газираните пијалоци не смее да се чуваат во замрзнувачот.
- Во случај на прекин на струја, не ја оварајте вратата на замрзнувачот. На смрзнатата храна нема да и биде ништо ако прекилот трае помалку од 24 часа.

ЗАМРЗНУВАЊЕ СВЕЖА ХРАНА

Ставете ја свежата храна што треба да се замрзне во близина на страничните ѕидови за да се обезбеди брзо замрзнување и подалеку од веќе замрзнатата храна, ако е можно. Ставете го копчето во положба Max. Жолтата ламба се пали. Почекајте 24 часа. Пред да ја ставите свежата храна во замрзнувачот, не заборавајте да го смените копчето во претходната положба. Не замрзнувајте премногу големи количини во ниту еден момент. Квалитетот на храната најдобро се зачувува кога е замрзната точно до центарот што е можно побрзо. Посебно внимавајте да не мешате веќе замрзната храна и свежа храна.

Одмрзнување на уредот

- Ве советуваме да го одмрзнувате уредот најмалку два пати годишно или кога слојот на мразот е предебел.
 - Насобирањето на мраз е сосема нормално.
 - Количината на формираниот мраз и брзината на неговото создавање зависат од условите и зачестеноста на отварањето на вратата.
 - Ве советуваме да го одмрзнувате замрзнувачот кога количината на храна во него е помала.
 - Пред одмрзнувањето, поставете го копчето на термостатот на највисока положба така да храната биде што повеќе замрзната.
 - исклучете го уредот од струја.
 - извадете ја замрзнатата храна, замотајте ја во неколку листови хартија и ставете ја на ладно место.
- Користете послужавник и ставете го под замрзнувачот во насока на цевката за капе. Извадете го приклучниот кабел. Водата која истекува ќе се одлева во посебна плоча. После топењето на мразот и истекувањето на водата, избришете го со крпа или сунгер и потоа пребришите за да се исуши. За брзо топење оставете ја вратата отворена.

Не користите остри метални предмети за отстранување на мразот.

Не користите фен за сушење коса или електрични апарати за греење за одмрзнување.

Чистење на внатрешноста

Пред да стартувате со постапката на чистење, исклучете го уредот од штекер.

- Се препорачува да го чистите кога ќе го размрзнете.
- Измиете ја внатрешноста со млака вода во која сте додале природен детергент. Не употребувајте сапун, детергент, ацетон кои може да остават чуден мирис.

- Избришете со влажен сунгер и исушете со мека крпа.
- За време на оваа постапка, внимавајте да не навлезе вода во термалната изолација на уредот, која може да предизвика непријатен мирис.
- Не заборавајте да ја исчистете решетката на вратата посебно под ребрата со чиста крпа.

Чистење на надворешноста

- Чистете ја надворешноста на апаратот со сунгер потопен во млака сапунаста вода и избришете го потоа со сува и нежна крпа.
 - Чистењето на надворешноста на компонентите од колото за разладување, (компресорот, кондензаторот, цевките за поврзување) треба да се изведе со употреба на правосмукалка на која ќе ја поставите нежната четка. За време на постапката внимавајте да не ги извлечете каблите или да ги откачете цевките.
- Не употребувајте абразивни сретства и детергенти !**
- После завршувањето на чистењето, вратете ги додатоците на нивното место и конектирајте го во штекер уредот.

Менување на светилката за осветлување

Ако ламбата изгори, исклучете го апаратот од електричната мрежа. Извадете ја облогата на ламбата. Осигурете се дека ламбата е правилно зезнана. Повторно вклучете го апаратот. Ако светилката сè уште не се запали, заменете ја со друг модел Е14-15W. Поставете го задниот дел од облогата на ламбата на своето место. Сијалицата што се користи во овој уред не служи за осветлување на соби во домот. Намената на сијалицата е да му помогне на корисникот да ја стави храната во фрижидерот безбедно и удобно. Сијалиците што се користат во овој производ треба да ги издржуваат екстремните физички услови, како што се температурите под -20° C.

Водич за откривање на дефекти

Уредот не работи.

- Има прекин на струја.
- Струјниот кабел не е инсертиран добро во штекерот.
- Осигурачот е прегорен.
- Термостатот е на „OFF” исклучен.

Температурата не е доволно ниска (црвено светло на LED уклучено).

- Храната го спречува затварањето на вратата.
- Уредот не е поставен правилно.
- Уредот е поставен многу близу до топлотен извор.
- Копчето на термостатот не е на правилна позиција.

Прекумерно формирање на мраз

- Вратата не била затворена правилно.

Следното не претставува дефект

- Можното клатење и удари кои доаѓаат од апаратот: циркулација на сретството за ладење на составот.

Бука за време на оперирањето

Во согласност да се одржи подесената температура, компресорот на уредот стартува периодично.

Буката која може да се слушне во вакви ситуации е сосема нормална.

Буката се намалува штом уредот ќе ја постигне температурата на оперирање.


Буката на брчење се прави од компресорот. Постанува малку посилен кога компресорот стартува.

Бучавата од клокотот и шумолењето доаѓаат од циркулацијата на фреонот во цевките на уредот е нормална бучава.

Предупредување !

Никогаш не се обидувајте сами да го поправате уредот или електричните компоненти. Секоја поправка направена од неавторизирано лице е опасна по животот и може да резултира со понуштување на гаранцијата.



Симболот  на производот или на пакувањето индицира дека производот не треба да се третира како домашен отпад. Треба да се предаде на соодветно место каде што се рециклира електронска и електрична опрема. Со тоа што ќе се осигурате дека производот е отстранет правилно, ќе помогнете во превентирањето на потенцијалните негативни последици врз околината и човековото здравје, кои се предизвикани од неправилно отстранување на производот. За подетални информации во врска со рециклирањето на овој производ, ве молиме контактирајте ги локалните власти, овластени сервисери или продавницата каде што сте го купиле производот.

Urime për zgjedhjen tuaj!

Arka ngrirëse të cilën e keni blerë gjendet në spektrin e produkteve BEKO dhe përfaqëson një bashkim harmonik të teknikës së ngrirjes me pamjen estetike. Ka një disenjo të ri tërheqës dhe është e konstruktuar sipas normave europiane dhe ndërkombëtare, të cilat garantojnë funksionimin e saj dhe vetitë e sigurisë. Njëkohësisht, mjete ftohës që përdoret, R600a, është ekologjik dhe nuk dëmton shtresën e ozonit.

Për ta përdorur ngrirësin tuaj më së miri, ju rekomandojmë të lexoni me kujdes informacionet në këto udhëzime përdorimi.

Këshilla për riciklimin e aparatit tuaj të vjetër

Në qoftë se aparati juaj i sapoblerë zëvendëson një aparat më të vjetër, duhet të keni parasysh disa aspekte.



Aparatet e vjetra nuk janë hekurishte pa vlerë. Kthimi i tyre për riciklim jo vetëm e ruan mjedisin, por edhe mundëson nxjerrjen e lëndëve të para të rëndësishme.

Bëjeni aparatin tuaj të vjetër të papërdorshëm:

- shkëputeni aparatin nga burimi i energjisë;
- hiqni kabllon elektrike (priteni);
- hiqni bravat eventuale nga dera për të mënjanuar mundësinë e bllokimit të fëmijëve që luajnë brenda, dhe të rrezikimit të jetës së tyre.

Frigoriferët përmbajnë materiale izoluese dhe mjete ftohëse, të cilave u duhet një riciklim i mirëfilltë.

Pjesët origjinale të ndërrimit do të ofrohen për 10 vite, pas datës së blerjes së produktit

 INFORMACIONE	
	<p>Informacionet e modelit të ruajtura në bazën e të dhënave të produktit mund të arrihen duke hyrë në faqen e mëposhtme të internetit dhe duke kërkuar për identifikuesin e modelit tuaj (*) që gjendet në etiketën e energjisë.</p>
<p>SUPPLIER'S NAME</p> <p>A</p>	<p>MODEL IDENTIFIER</p> <p>A</p>
<p>https://eprel.ec.europa.eu/</p>	

Ky aparat nuk parashikohet për përdorim nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvojë dhe njohurie, përderisa nuk mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e aparatit nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që të mos luajnë me aparatin.

Riciklimi i ambalazhit

KUJDES!

Mos lejoni që fëmijë të luajnë me ambalazhin ose me pjesë të tij. Ekziston rreziku i asfiksionit me pjesë të kartonit të valëzuar dhe me fletën e plastikut.

Për të arritur te ju në gjendje të mirë, aparati u mbrojt me një ambalazh të përshtatshëm. Të gjitha materialet e ambalazhit janë të pajtueshme me mjedisin dhe të riciklueshme. Ju lutem na ndihmoni për ta ricikluar ambalazhin duke e mbrojtur mjedisin!

E RËNDESHME!

Para se ta vini aparatin në përdorim, lexojini këto udhëzime me kujdes dhe në tërësi. Përmbajnë informacione të rëndësishme për ngritjen, përdorimin dhe mirëmbajtjen e aparatit. Prodhuesi është i lirë nga çfarëdo përgjegjësie në qoftë se informacionet në këtë dokument nuk respektohen. Ruajini udhëzimet në një vend të sigurtë për t'i arritur lehtë në rast nevojë. Gjithashtu mund të jenë të dobishme më pas për një përdorues tjetër.

KUJDES!

Ky aparat duhet të përdoret vetëm për qëllimin e tij të parashikuar (përdorim shtëpiak) në zona të përshtatshme, larg shiut, lagështisë ose kushteve të tjera të motit.

Udhëzime transporti

Aparati duhet të transportohet sipas mundësisë vetëm në pozitën vertikale. Ambalazhi duhet të jetë në gjendje perfekte gjatë transportit. Në qoftë se gjatë transportit aparati u vendos në pozitën horizontale (vetëm sipas shënimeve mbi ambalazhin), rekomandohet që para vënies në përdorim, aparati të lihet për 4 orë, kështu që qarku ftohës të stabilizohet. Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve mund të shkaktojë avarinë e motorkompresorit dhe anulimin e garancisë së tij.

Paralajmërime dhe këshilla të veçanta

- Mos e lidhni aparatin me korrent nëse keni vënë re një defekt.
- Riparimet duhet të bëhen vetëm nga personel i kualifikuar.
- Në situatat vijuese ju lutem hiqeni aparatin nga rrjeti:
 - kur shkruani plotësisht akullin e aparatit;
 - kur e pastroni aparatin.

Për ta hequr aparatin nga priza, tërhiqeni fishën, jo kabllon!

- Siguroni hapësirën minimale midis aparatit dhe murit kundër të cilit është vendosur.
- Mos u ngjitni mbi aparatin.
- Mos lejoni që fëmijë të luajnë ose fshihen brenda aparatit.
- Mos përdorni kurrë aparate elektrike brenda ngrirësit për heqjen e akullit.
- Mos e përdorni aparatin pranë aparateve nxehëse, sobave ose burimeve të tjera nxehëse dhe zjarri.
- Mos lini derën e ngrirësit të hapur më shumë sesa nevojitet për ta vënë ose nxjerrë ushqimin.
- Mos e lini ushqimin në aparat në qoftë se ai nuk punon.
- Mos mbani brenda produkte që përmbajnë gazra të ndezshme ose të shpërthyeshme.
- Mos mbani pije shkumëzuese (lëng, ujë mineral, shampanjë etj.) në ngrirës: shishja mund të shpërthehet! Mos ngrini pije në shishe plastiku.
- Mos hani kube akulli ose akullore menjëherë pas nxjerrjes nga ngrirësi sepse mund të shkaktojnë "ndezje ngrirësi".
- Mos prekni kurrë pjesë metalike ose ushqim të ngrirë me duar të lagështa sepse duart tuaja mund të ngrihen shpejt mbi sipërfaqet shumë të ftohta.
- Për mbrojtjen e aparatit gjatë magazinimit dhe transportit, ai është i pajisur me ndarës midis derës dhe dhomëzës (në anën e përparme dhe në anën e pasme). Këta ndarës do të hiqen para se aparati të vihet në përdorim.

- Depozitimi i tepërt i akullit mbi kornizën dhe koshat duhet të hiqet rregullisht me kruajtësen e furnizuar prej plastiku. Mos përdorni pjesë metalike për ta hequr akullin.

Prania e këtij grumbullimi akulli e bën mbylljen e saktë të derës të pamundur.

- Në qoftë se nuk e përdorni aparatit tuaj për disa ditë, nuk rekomandohet ta fikni. Në qoftë se nuk e përdorni për një periudhë më të gjatë, ju lutem veproni si vijon:

- hiqeni aparatit nga priza;

- mbylleni ngrirësin;

- shkrini akullin dhe pastrojeni;

- mbajeni derën të hapur për të evituar formimin e erërave të pakëndshme.

- Kablloja elektrike mund të zëvendësohet vetëm nga një person i autorizuar.

- Në qoftë se aparatit juaj ka një bravë, mbajeni të mbyllur dhe ruajeni çelësin në një vend të sigurtë të paarrtshëm për fëmijë. Në qoftë se mënjanoni një aparat me bravë, bëjeni të papërdorshme. Kjo është shumë e rëndësishme për të evituar zënien e fëmijëve brenda, gjë që mund të shkaktojë humbjen e jetës së tyre.

Përgatitja

Ky aparat u konstruktua për një përdorim në një temperaturë ambienti midis -15°C dhe $+43^{\circ}\text{C}$. Në qoftë se temperatura e ambientit është mbi $+43^{\circ}\text{C}$, temperatura brenda aparatit mund të rritet.

Ngriteni aparatit larg çdo burimi nxehtësie dhe zjarri. Nëse e vendosni në një dhomë të ngrohtë, ndikimi i drejtpërdrejtë i rrezeve të diellit ose afërsia e një burimi nxehtësie (ngrohëse, soba, furra) do të rrisë harxhimin e energjisë dhe të shkurtojë jetën e produktit.

- Ju lutem respektoni distancat vijuese minimale:

- 100 cm nga soba që funksionojnë me gymyr ose naftë;

- 150 cm nga soba elektrike dhe me gaz.

- Siguroni qarkullimin e lirë të ajrit përreth aparatit duke respektuar distancat në pikën 2.

- Vendoseni aparatit në një vend plotësisht të sheshtë, të thatë dhe të ajrosur mirë. Montoni aksesoret e furnizuar.

Lidhja elektrike

Aparati juaj parashikohet të funksionojë me një tension njëfazor prej 220-240 V/50 Hz. Para se ta fusni aparatit në prizë, ju lutem vini re që parametrat e rrjetit elektrik në shtëpinë tuaj (tensioni, tipi i korrentit, frekuenca) të përputhen me parametrat e funksionimit të aparatit.

- Informacionet për tensionin e furnizimit dhe energjinë e thithur jepen në etiketën e shënimit, që gjendet mbi anën e pasme të ngrirësit.

- Instalimi elektrik duhet të përputhet me kërkesat e ligjit.

- **Tokëzimi i aparatit është i detyrueshëm. Prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi për dëme ndaj personave, kafshëve ose sendeve që mund të shkaktohen nga mosrespektimi i kushteve të përcaktuara.**

- Aparati është i pajisur me një kabllo elektrike dhe një fishë (tipi european, i shënuar 10/16A) me kontakt të dyfishtë tokëzimi për siguri. Në qoftë se priza nuk është tipi i njëjtë si fisha, ju lutem kërkoni nga një elektrikist i specializuar ta ndërrojë.

- Mos përdorni pjesë zgjatjeje ose adaptatorë të shumëfishtë.

Paralajmërim për sipërfaqe të nxehtë!

Muret anësore të produktit tuaj janë të pajisura me tuba ftohës për të përmirësuar sistemin e ftohjes. Ftohësi me temperatura të larta mund të rrjedhë nëpër këto zona, duke rezultuar në sipërfaqe të nxehta në muret anësore. Kjo është normale dhe nuk ka nevojë për ndonjë shërbim. Ju lutemi kushtojini vëmendje kur prekni këto zona.

Fikja

Fikja duhet të jetë e mundur duke hequr fishën nga priza ose me anë të një çelësi dypolësh për rrjetin elektrik të vendosur para prizës.

Përdorimi

Para vënies në përdorim, pastroni brendinë e aparatit (shih kapitullin "Pastrimi"). Pas mbarimit të pastrimit, futeni fishën e aparatit në prizë dhe rregulloni çelësin e termostatit në një pozitë të mesme. Llamba e gjelbër dhe ajo e kuqe në bllokun e sinjalizimit duhet të ndizen. Lëreni aparatin të punojë për rreth 2 orë pa vënë ushqim brenda. Ngrirja e ushqimit të freskët është e mundur pas së paku 20 orëve përdorimi.

Përshkrimi i aparatit

(Artikulli 1)

1. Doreza e derës
2. Dera
3. Strehimi i llambës
4. Shporta
5. Tabaka
6. Strehimi i bllokimit
7. Kuti termostati

Përdorimi i ngrirësit

Përshtatja e temperaturës

Temperatura e ngrirësit përshtatet me anë të çelësit të montuar mbi termostatit (artikulli 3), ku pozita "MAX" është temperatura më e ulët. Temperaturat e arritura mund të ndryshojnë në varësi të kushteve të përdorimit të aparatit, si: vendi i aparatit, temperatura e ambientit, shpeshësia e hapjes së derës, përmasa e mbushjes së ngrirësit me ushqim. Pozita e çelësit të termostatit do të ndryshojë sipas këtyre faktorëve. Zakonisht, për një temperaturë ambienti prej rreth 32°C, termostati do të rregullohet në një pozitë mesatare.

Sistemi i sinjalizimit Vendoset në anën e pasme të frigoriferit (artikulli 4). Përfshin:

1. Celës për përshtatjen e termostatit - përshtatet temperatura e brendshme.
2. Llamba e gjelbër - tregon që aparati furnizohet me energji elektrike.
3. Llamba e kuqe – dëm – ndizet kur temperatura në ngrirës është tepër e lartë. Llamba ndriçon për 15-45 minuta pas vënies së ngrirësit në përdorim, pastaj duhet të fiket. Në qoftë se llamba vazhdon të ndriçojë gjatë përdorimit, kjo do të thotë që kanë ndodhur defekte.
4. Tasti i portokalltë - tregon funksionimin e kompresorit

Këshilla për konservimin e ushqimeve

Ngrirësi synohet ta mbajë ushqimin e ngrirë për një kohë të gjatë si dhe të ngrijë ushqim të freskët.

Njëri nga elementet kryesore për një ngrijje të suksesshme ushqimi është ambalazhimi. Kushtet kryesore që duhet të plotësohen nga ambalazhimi janë si vijon: të jetë hermetik, të mos reagojë me ushqimin e ambalazhuar, të jetë i qëndrueshëm ndaj temperaturave të ulëta, të jetë i papërshkueshëm nga lëngje, yndyra, avuj uji, erëra, të jetë i larshëm. Këto kushte plotësohen nga tipat vijuese ambalazhimi: fleta plastiku ose alumini, enë plastiku dhe alumini, gota nga kartoni i dyllosur ose gota nga plastiku. Lëngjet mund të rrjedhin nga ushqimet e vendosura në ngrirësin tuaj pa mbështjellje ose me ambalazh të dëmtuar. Lëngjet që rrjedhin mund të gërryejnë sipërfaqet metalike të ngrirësit tuaj, të shtrembërojnë sipërfaqet e tij plastike dhe të humbasin kushtet e higjienës (duke çuar në erë të keqe dhe formimin e baktereve). Prandaj, ruani ushqimin tuaj plotësisht të mbyllur me llojet e mbështjelljes të rekomanduara në manualin e përdorimit të ngrirësit tuaj.

Për të shmangur dëmtimin e ngrirësit dhe sipërfaqeve të tij metalike, ruani ushqimet acidike (fruta të qëruara, domate, agrume, etj.) dhe ushqime të kripura (mish i tymosur, peshk i kripur, djathëra të kripur, ushqime të gatuara në shtëpi, etj.) në enë ose në ambalazhe materiale të përshtatshme për përdorim në ngrirje.

E RENDESISHME!

- Për të ngrirë ushqime të freskëta, ju lutem përdorni koshat e furnizuara të aparatit.
- Mos vendosni një sasi tepër të madhe ushqimesh përnjëherë në ngrirës. Cilësia e ushqimit mbahet më mirë kur ngrihet sa më shpejt thellësisht. Prandaj rekomandohet të mos tejkalohet kapaciteti i ngrirjes i aparatit, që përcaktohet në "PRODUCT FICHE". Për të reduktuar kohën e ngrirjes, shtypni butonin për "ngrirje të shpejtë".
- Ushqimet e freskëta nuk duhet të hyjnë në kontakt me ushqimet tashmë të ngrira.
- Ushqimet e ngrira, të cilat i keni blerë, mund të vendosen në ngrirës pa nevojë për ta rregulluar termostatit.
- Në qoftë se data e ngrirjes nuk përmendet në ambalazh, ju lutem merrni parasysh një periudhë prej më së shumti 3 muajsh si orientim të përgjithshëm.
- Ushqimet, edhe nëse akulli është vetëm pjesërisht i shkrire, nuk duhet të ngrihen përsëri, duhet të konsumohen menjëherë ose të gatohen dhe pastaj të ringrihen.
- Pije shkumëzuese nuk duhet të mbahen në ngrirës.
- Në rastin e një ndërprerjeje korrenti, mos hapni derën e aparatit. Ushqimet e ngrira nuk do të prishen në qoftë se ndërprerja zgjat më pak se 24 orë.

NGRIRJA E USHQIMIT TË FRESHTË

Vendosni ushqimet e freskëta që do të ngrihen pranë mureve anësore për të siguruar ngrirje të shpejtë dhe larg ushqimeve tashmë të ngrira, nëse është e mundur.

Vendoseni çelësin në pozicionin Max. Llamba e verdhë ndizet. Prisni 24 orë. Para se të vendosni ushqimin e freskët në frigorifer, mos harroni të ndërroni çelësin në pozicionin e mëparshëm.

Mos ngrini një sasi shumë të madhe në asnjë moment.

Cilësia e ushqimit ruhet më së miri kur ngrihet drejt e në qendër sa më shpejt që të jetë e mundur.

Kini kujdes të veçantë që të mos përzieni ushqimin tashmë të ngrirë dhe ushqimin e freskët.

Shkrirja e akullit të aparatit

- Ju rekomandoni të shkruini akullin e ngrirësit së paku dy herë në vit ose kur shkresa e akullit të jetë tepër e trashë.
 - Grumbullimi i akullit është një dukuri normale.
 - Sasia dhe shpejtësia e grumbullimit të akullit varet nga kushtet e ambientit dhe nga shpeshtësia e hapjes së derës.
 - Ju rekomandojmë ta shkruini akullin e aparatit kur sasia e ushqimeve të ngrira është sa më e vogël.
 - Para shkrirjes së akullit, rregulloni çelësin e termostatit në një pozitë më të lartë, kështu që ushqimet të ruhen në një temperaturë më të ftohtë.
 - Hiqeni aparatit nga priza.
 - Nxirrini ushqimet e ngrira, mbështillini në disa fletë letre dhe vendosini në frigorifer ose një vend të ftohtë.
- Përdorni një tabaka dhe vendoseni nën frigorifer në drejtim të tubit të dripping. Hiqni prizën mbrojtëse. Uji rezultues do të mblidhet në govatën e posaçme (panelin ndarës). Pas shkrirjes së akullit dhe rrjedhjes së ujit, ju lutem fshijeni me një leckë ose me një sfungjer, pastaj thani mirë.
- Për një shkrirje të shpejtë, ju lutem lëreni derën të hapur.
- Mos përdorni sende të mprehta metalike për ta hequr akullin.**
- Mos përdorni tharëse flokësh ose aparate të tjera elektrike ngrohëse për shkrirjen e akullit.**

Ndërrimi i llambës së ndriçimit

Nëse llamba digjet, shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik. Hiqni zbulimin e llambës. Sigurohuni që llamba të jetë vidhosur si duhet. Lidhni pajisjen përsëri. Nëse llamba ende nuk ndizet, zëvendësojeni atë me një model tjetër E14-15W. Montoni përsëri zbulimin e llambës në vendin e saj.

Llamba(t) e përdorur në këtë pajisje nuk është e përshtatshme për ndriçimin e dhomave të shtëpisë. Qëllimi i kësaj llambe është të ndihmojë përdoruesin të vendosë ushqime në frigorifer/ngrirës në një mënyrë të sigurt dhe të lehtë.

Llambat e përdorura në këtë pajisje duhet t'i rezistojnë kushteve fizike ekstreme si temperaturat nën -20°C.

Pastrimi i brendshëm

Para se ta filloni pastrimin, hiqeni aparatën nga rrjeti.

- Rekomandohet ta pastroni aparatën kur t'ia shkruini akullin.

- Lani brendinë me ujë të vakët, të cilit i shtoni pak detergjent neutral. Mos përdorni sapun, detergjent, benzinë ose acetone, që mund të lëshojë një erë të fortë.

- Fshijeni me një sfungjer të lagësht dhe thajeni me një leckë të butë.

Gjatë kësaj, mos përdorni ujë të tepërt për të parandaluar hyrjen e tij në izolimin termik të aparatit, gjë që do të shkaktonte erëra të pakëndshme.

Mos harroni të pastroni edhe shtuposjen e derës, sidomos brinjët e gjyrykta, me anë të një leckë të pastër.

Pastrimi i jashtëm

- Pastroni anën e jashtme të ngrirësit me anë të një sfungjeri të qullur në ujë të ngrorë me sapun, fshijeni me një leckë të butë dhe thajeni.

- Pastrimi i pjesës së brendshme të qarkut ftohës (motorkompresori, kondensatori, tubat e lidhjes) bëhet me një furçë të butë ose me fshesën elektrike. Gjatë kësaj, ju lutem vini re t'i mos shtrembëroni tubat dhe t'i mos shkëputeni kabllot.

Mos përdorni materiale fërkuese ose gërryese!

- Pas mbarimit të pastrimit, rivendosini aksesorët në vendin e tyre dhe futeni fishën e aparatit në prizë.

Udhëzues për gjetje defektesh

Aparati nuk punon.

- Ka një ndërprerje korrenti.
- Fisha e kabllit elektrike nuk është futur mirë në prizë.
- Siguresa është djegur.
- Termostati është në pozitën e **FIKUR**.

Temperaturat nuk janë mjaft të ulëta (llamba e kuqe e ndezur).

- Ushqimet pengojnë mbylljen e derës.
- Aparati nuk u vendos në mënyrë të saktë.
- Aparat është vendosur tepër afër një burimi nxehtësie.
- Celësi i termostatit nuk është në pozitën e saktë.

Grumbullim i tepërt akulli

- Dera nuk u mbyll mirë.

Ndriçimi i brendshëm nuk punon

- Llamba është djegur. Hiqeni aparatën nga rrjeti, nxirreni llambën dhe zëvendësojeni me një të re.

Dukuritë vijuese nuk janë defekte

- Dridhje dhe kërcitje të mundshme që vijnë nga produkti: qarkullimi i mjetit ftohës në sistem.

Zhurma gjatë përdorimit

Për ta mbajtur temperaturën në vlerën të cilën e keni rregulluar, kompresori i aparatit nisat periodikisht.

Zhurmat që mund të dëgjohen në një situatë të tillë janë normale.

Ulen sapo të krijohet temperatura e funksionimit në aparat.

Zhurma gumëzhuese bëhet nga kompresori. Mund të bëhet pak më e fortë kur kompresori nisat.

Zhurmat gurgulluese që vijnë nga mjete ftohës, që qarkullon në tubat e aparatit, janë zhurma normale të funksionimit.

Kujdes!

Mos u përpiqeni kurrë të riparoni vetë aparatit ose komponentet e tij elektrike. Cdo riparim i kryer nga një person i paautorizuar është i rrezikshëm për përdoruesin dhe mund të çojë deri tek anulimi i garancisë.


Ndërrimi i llambës së ndriçimit

Nëse llamba digjet, shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik. Hiqni zbukurimin e llambës. Sigurohuni që llamba të jetë vidhosur si duhet. Lidhni pajisjen përsëri. Nëse llamba ende nuk ndizet, zëvendësojeni atë me një model tjetër E14-15W. Montoni përsëri zbukurimin e llambës në vendin e saj.

Llamba(t) e përdorur në këtë pajisje nuk është e përshtatshme për ndriçimin e dhomave të shtëpisë. Qëllimi i kësaj llambe është të ndihmojë përdoruesin të vendosë ushqime në frigorifer/ngrirës në një mënyrë të sigurt dhe të lehtë.

Llambat e përdorura në këtë pajisje duhet t'i rezistojnë kushteve fizike ekstreme si temperaturat nën -20°C.



Simboli  mbi produktin ose mbi ambalazhin tregon që ky produkt nuk duhet të trajtohet si mbeturinë shtëpiake. Në vend të kësaj duhet të dorëzohet në pikën e përshtatshme mbledhëse për riciklimin e aparateve elektrike dhe elektronike. Duke siguruar që ky produkt të mënjanohet siç duhet, ndihmoni të parandalohen pasoja të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut, që mund të shkaktohen përndryshe nga trajtimi i papërshtatshëm i mbeturinave të këtij produkti. Për informacione më të hollësishme për riciklimin e këtij produkti, ju lutem kontaktoni zyrën lokale të qytetit tuaj, shërbimin tuaj të mënjanimin të mbeturinave shtëpiake ose dyqanin në të cilin e keni blerë produktin.

Čestitamo Vam na izboru!

Zamrzivač koji ste kupili je jedan od BEKO proizvoda i predstavlja harmonično sjedinjenje tehnike hlađenja i estetskog izgleda. Ima novi i atraktivni dizajn i izgrađen je prema evropskim i nacionalnim standardima koji garantuju njegov rad i bezbednost. U isto vreme, korišćeno rashladno sredstvo, R600a, je bezbedno za sredinu i ne utiče na ozonski sloj. Da biste najbolje koristili Vaš frižider, savetujemo Vam da pažljivo pročitate informacije u ovim uputstvima.

Saveti za reciklažu Vašeg starog aparata

Ako Vaš novi aparat koji ste kupili zamenjuje stariji aparat, morate da imate na umu nekoliko aspekata.


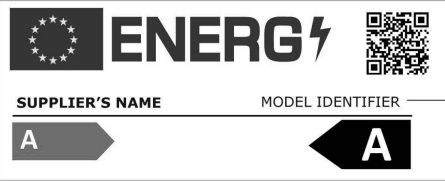
Stari aparati nisu bezvredni otpad. Njihovo odlaganje, osim što štiti sredinu, omogućava dobijanje važnih sirovina.

Onesposobite Vaš stari aparat:

- isključite aparat iz struje;
- uklonite strujni kabl (odsecite ga);
- skinite eventualne brave na vratima da biste izbegli da se deca zaglave unutra dok se igraju i ugroze svoj život.

Aparati za hlađenje sadržeavaju izolatore i sredstva za hlađenje kojima treba pravilna reciklaža.

Originalni rezervni delovi će biti obezbeđeni za 10 godina od dana kupovine proizvoda.

 PODACI	
 <p>SUPPLIER'S NAME: A</p> <p>MODEL IDENTIFIER: A (*)</p>	<p>Podaci o modelu sačuvani u bazi podataka o proizvodu mogu se dobiti unosom sledeće internet stranice i pretragom po identifikacionom broju vašeg modela (*) koji se nalazi na oznaci potrošnje električne energije.</p> <p>https://eprel.ec.europa.eu/</p>

Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja osim ako nije pod nadzorom ili je naučen da rukuje aparatom od strane lica koje je odgovorno za njegovu/njenu sigurnost. Deca trebaju da budu pod nadzorom da biste bili sigurni da se ne igraju s aparatom.

Reciklaža pakovanja

UPOZORENJE!

Ne puštajte deci da se igraju s pakovanjem ili njegovim delovima. Postoji opasnost od gušenja delovima naboranog kartona i s plastičnim premazom.

Da bi do Vas došao u dobrom stanju, aparat je zaštićen odgovarajućim pakovanjem. Svi materijali pakovanja su kompatibilni sa sredinom i mogu da se recikliraju. Molimo pomozite nam s reciklažom pakovanja dok štite sredinu.

VAŽNO!

Pre uključivanja aparata, pažljivo pročitajte cela ova uputstva. Ona sadržavaju važne informacije u vezi postavljanja, upotrebe i održavanja aparata.

Proizvođač je slobodan od svake odgovornosti ako se ne budete pridržavali ovih informacija.

Držite ova uputstva na bezbednom mestu da biste lako došli do njih ako Vam trebaju.

Takođe mogu da budu korisni kasnije i drugom korisniku.

PAŽNJA!

Ovaj aparat sme da se koristi samo za predviđenu namenu (upotreba u domaćinstvu) u odgovarajućim područjima, dalje od kiše, vlage i drugim uticajima vremena.

Uputstva vezana za transport

Aparat mora da se prevozi, koliko god je moguće, samo u verikalnom položaju. Pakovanje mora da bude u savršenom stanju za vreme transporta.

Ako je za vreme transporta aparat u horizontalnom položaju (samo prema oznakama na pakovanju), savetuje se da se pre uključivanja aparat ostavi bar 4 časa da bi se omogućili da se sklop za hlađenje slegne.

Nepridržavanje ovih uputstava može da dovede do kvara motora kompresora i ukidanje garancije.

Upozorenje i opšti saveti

- Ne uključujte aparat ako ste primetili kvar.
- Popravak sme da vrši samo kvalifikovani majstor.
- U sledećim situacijama molimo isključite aparat iz struje:
 - kad potpuno odmrznete aparat;
 - kad čistite aparat.

Da isključite aparat iz struje, povlačite za utikač, ne za kabl!

- Osigurajte minimalan razmak između aparata i zida pored kojeg je postavljen.
- Ne penjite se na aparat.
- Ne puštajte decu da se igraju s uređajem ili se sakrivaju u njemu.
- Nikad ne koristite električne aparate u zamrzivaču za odmrzavanje.
- Ne koristite aparat blizu grejalica, šporeta ili drugih izvora toplote i plamena.
- Ne stavljajte vrata zamrzivača otvorena više nego što je potrebno da biste stavili ili izvadili hranu.
- Ne stavljajte hranu u aparat ako ne radi.
- Ne držite unutra proizvode koji sadržavaju zapaljive ili eksplozivne gasove.
- Ne držite gaziranja pića (sokove, kiselu vodu, šampanjac, itd.) u zamrzivaču: flaša može da eksplodira! Ne zamrzavajte pića u plastičnim flašama.
- Ne jedite kockice leda ili sladoled odmah kad ga izvadite iz zamrzivača jer mogu da uzrokuju „ledene opekotine“.
- Nikad ne dirajte metalne delove ili smrznutu hranu s mokrim rukama jer Vaše ruke mogu brzo da se zamrznu na jako hladnim površinama.
- Zbog zaštite aparata za vreme držanja u magacinu i transporta, postavljeni su delovi koji održavaju razdaljinu između vrata i kućišta (prednja i zadnja strana). Ti delovi se skinu pre stavljanja aparata u pogon.

● Višak nakupljenog leda na okviru i korpama mora redovno da se skida dostavljenim strugačem. Ne koristite metalne predmete za skidanje leda.

Prisutnost nakupljenog leda onemogućava pravilno zatvaranje vrata.

● Ako ne koristite Vaš aparat nekoliko dana, savetujemo Vam da ga ne isključujete. Ako ga ne koristite duže vreme, molimo nastavite na sledeći način:

- isključite aparat iz struje;
- ispraznite frižider;
- odmrznite ga i obrišite;
- ostavite vrata otvorena da biste izbegli stvaranje neugodnih mirisa.

● Ako je električni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.

● Ako Vaš aparat ima bravu, držite je zaključanu i držite ključ na sigurnom mestu, van dosega dece. Ako odbacujete aparat s bravom, pazite da ga onesposobite. To je jako važno zato da sprečite zaglavlivanje dece unutra, što može da dovede do smrti.

Postavljanje

Ovaj aparat je napravljen da radi na sobnoj temperaturi između -15°C i $+43^{\circ}\text{C}$. Ako je sobna temperatura iznad $+43^{\circ}\text{C}$, temperatura unutrašnjosti aparata može da se poveća. Podesite aparat dalje od izvora toplote i vatre. Stavljanje u toplu prostoriju, direktno izlaganje zrakama sunca ili blizu izvora toplote (grejalice, šporeti, rerne) povećava potrošnju energije i smanjuje vek trajanja proizvoda.

● Molimo držite sledeće minimalne udaljenosti:

- 100 cm od šporeta na ugalj ili naftu;
 - 150 cm od šporeta na struju i gas.
 - Obezbedite slobodnu cirkulaciju Vazduha oko aparata i držite udaljenost kako je prikazano na Slici 2.
 - Stavite aparat na savršeno ravno, suvo i dobro provetravano mesto.
- Montirajte dostavljene dodatke.

Električno priključivanje

Vaš aparat je namenjen za rad na jednofaznom naponu od 220-240V/50 Hz. Pre uključivanja aparata, pazite da su parametri struje u Vašoj

kući (napon, vrsta struje, frekvencija) usklađeni s radnim parametrima aparata.

- Informacije o naponu struje i potrošnji energije je data na oznaci koja se nalazi na zadnjok strani frižidera.
- Elektroinstalacije moraju da budu usklađene s pravnim zahtevima.
- **Uzemljenje aparata je obavezno. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu prema licima, životinjama ili predmetima do koje može da dođe zbog nepridržavanja određenih uslova.**
- Aparat ke opremljen strujnim kablom i utikačem (evropski tip, označen s 10/16A) s dvostrukim uzemljenim kontaktom zbog bezbednosti. Ako utičnica nije iste vrste kao utikač, tražite od specijalizovanog električara da je zameni.
- Ne koristite produžne kablove ili adaptere s više utičnica.

Upozorenje o vrućoj površini!

Bočni zidovi vašeg proizvoda opremljeni su cevima za rashladno sredstvo za poboljšanje sistema hlađenja. Rashladno sredstvo sa visokim temperaturama može da protiče kroz ove oblasti, što dovodi do vrućih površina na bočnim zidovima. Ovo je normalno i ne zahteva nikakvo servisiranje. Obratite pažnju dok dodirujete ove oblasti.

Isključivanje

Isključivanje mora da bude moguće izvlačenjem utikača iz utičnice ili pomoću dvopolnog strujnog prekidača koji se nalazi pre utičnice.

Rad

Pre uključivanja, očistite unutrašnjost aparata (pogledajte glavu „Čišćenje”).

Kad završite ovu operaciju, uključite aparat u struju, podesite taster termostata na srednji položaj. Zelene i crvene LED lampice na signalnom bloku moraju da budu upaljene. Ostavite aparat da radi otprilike 2 časa pre nego što stavite hranu u njega.

Zamrzavanje sveže hrane je moguće posle 20 časova rada.

Opis aparata

(Slika 1)

1. Kvaka za vrata
2. Vrata
3. Kućište lampe
4. Baskets
5. Tacna
6. Kućište brave
7. Kutija termostata

Rad zamrzivača

Podešavanje temperature

Temperatura zamrzivača se podešava pomoću tastera koji je montiran na termostatu (**slika. 3**) položaj „MAX” je najniža temperatura.

Postignute temperature mogu da budu različite prema uslovima upotrebe aparata, kao što su: mesto na kojem se aparat nalazi, temperatura okoline, učestalost otvaranja vrata, količina ispunjenosti frižidera vodom. Položaj tastera termostata će se promeniti prema tim faktorima. normalno, za temperaturu okoline od otprilike 25°C, termostat će da bude podešen na prosečnom položaju.

Sistem za signalizaciju se nalazi na zadnjoj delu zamrzivača (**Slika 4**).

On uključuje:

3. Taster za podešavanje termostata – podešena je unutrašnja temperatura.
2. zelena dioda – pokazuje da se aparat napaja električnom energijom.
3. crvena dioda – kvar – pali se ako je temperatura zamrzivača previsoka. Dioda će da radi 15-45 minuta posle uključivanja zamrzivača, zatim mora da se isključi. Ako dioda ostane uključena za vreme rada, to znači da je došlo do kvara.
4. Narandžasta lampica – pokazuje rad kompresora

Saveti za čuvanje hrane

Zamrzivač je namenjen čuvanju zamrznute hrane duže vreme, kao i zamrzavanju sveže hrane.

Jedan od glavnih elemenata za uspešno zamrzavanje hrane je pakovanje.

Glavni uslovi koje pakovanje treba da ispuni su sledeći: da ne propušta vazduh, da bude inertno prema spakovanoj hrani, da bude otporno na tečnost, mast, vodenu paru, mirise, da može da se pere.

Ti uslovi se ispunjavaju sledećom vrstom pakovanja: plastični ili aluminijumski premaz, plastične i aluminijumske posude, čaše od kartona premazanog voskom ili plastične čaše.

Tečnosti mogu da izađu iz namirnica koje su stavljene u frižider bez ili sa oštećenom folijom. Tečnosti koje cure mogu korodirati metalne površine vašeg frižidera, deformisati njegove plastične površine i izgubiti higijenske uslove (to dovodi do stvaranja mirisa i bakterija). Zbog toga čuvajte hranu potpuno zatvorenu sa tipovima folije preporučenima u korisničkom priručniku vašeg frižidera. Da biste izbegli oštećenje zamrzivača i njegovih metalnih površina, čuvajte kiselu hranu (oguljeno voće, paradajze, agrume, itd.) i slanu hranu (dimljeno meso, slanu ribu, slane sireve, domaća jela, itd.) u posudama ili folijama prikladnima za korišćenje u zamrzivaču.

VAŽNO!

- Za zamrzavanje sveže hrane molimo upotrebljavajte dostavljene korpe u aparatu.
- Ne stavljajte preveliku količinu hrane u frižider u isto vreme. Kvalitet hrane se najbolje održava ako se što brže zamrzne. Zbog toga savetujemo da ne prelazite kapacitet aparata koji je naveden na „Product Fiche”.
- Sveža hrana ne sme da dođe u kontakt s već zamrznutom hranom.
- Zamrznutu hranu koju ste kupili možete da stavite u zamrzivač a da ne podešavate termostat.
- Ako se datum zamrzavanja ne spominje na pakovanju, molimo uzmite u obzir period od maksimalno 3 meseca kao opšte pravilo.
- Hrana, čak i delimično odmrznuta, ne sme opet da se zamrzava, mora da se pojedje odmah ili skuva i onda zamrzne.
- Gazirana pića ne smeju da se drže u zamrzivaču.
- U slučaju nestanka struje, ne otvarajte vrata aparata. To neće uticati na zamrznutu hranu struje nema manje od 24 časova.

Odmrzavanje aparata

- Savetujemo Vam da odmrznete zamrzivač bar dva puta godišnje ili kad nivo leda bude previše debeo.
- Nakupljanje leda je normalna pojava.
- Količina i brzina nakupljanja leda zavisi o uslovima okoline i učestalosti otvaranja vrata.
- Savetujemo Vam da odmrznete aparat kad je količina zamrznute hrane najmanja.
- Pre odmrzavanja, podesite taster termostata na viši položaj tako da hrana zadrži što više hladnoće.

- Isključite aparat.

- Izvadite zamrznutu hranu, zamotajte je u nekoliko listova papira i stavite ih u frižider ili na hladno mesto.

Koriste se u system tray i stavi ga u zamrzivač u pravcu dripping cev. Da opstruiraju utikač. Vode koji će biti prikupljeni u realnom vremenu.

Posle odmrzavanja leda i oticanja vode, m olimo obrišite krpom ili sunderom i dobro o sušite. Za brzo topljenje ostavite vrata otvorena.

Ne koristite metalne predmete za skidanje leda.

Ne koristite fenove ili druge električne aparate za grejanje za odmrzavanje.

Promena lampe za osvetljenje

Ako lampica pregori, isključite aparat iz električne mreže. Izvadite oblogu lampe. Uverite se da je lampa pravilno zavrnutu. Ponovo uključite aparat. Ako se lampica i dalje ne pali, zamenite je drugim modelom E14-15V. Postavite zadnji deo obloge lampe na njegovo mesto.

Lampa (e) koja se koristi u ovom uređaju nije pogodna za domaćinsko osvetljenje. Namena ove lampe je da pomogne korisniku da stavi namirnice u frižider/zamrzivač na sigurno i udoban način.

Lampe korišćene u ovom uređaju moraju da izdrže ekstremne fizičke uslove, kao što su temperature ispod -20°C.

ZAMRZAVANJE SVEŽE HRANE

Postavite svežu hranu za zamrzavanje blizu bočnih zidova da biste obezbedili brzo zamrzavanje i dalje od već zamrznute hrane, ako je moguće.

Postavite dugme na Mak položaj. Upali se žuta lampa. Sačekajte 24 sata. Pre nego što stavite svežu hranu u zamrzivač, ne zaboravite da promenite dugme u prethodni položaj.

Ne zamrzavajte preveliku količinu u bilo kom trenutku.

Kvalitet hrane se najbolje čuva kada se zamrzne do centra što je brže moguće.

Posebno vodite računa da ne mešate već zamrznutu hranu i svežu hranu.

Čišćenje unutrašnjosti

Pre nego što počnete da čistite, isključite aparat iz struje.

- Savetujemo da čistite aparat kad ga odmrznete.
- Čistite unutrašnjost mlakom vodom u koju ste dodali malo neutralnog deterdženta. Ne koristite sapun, deterdžent, naftu ili aceton koji mogu da ostave jak miris.
- Obrišite mokrim sunderom i osušite mekom krpom.
- Za vreme te operacije, izbegnite višak vode da biste sprečili ulazak u termalnu izolaciju aparata, što može da uzrokuje neprijatne mirise.
- Nemojte da zaboravite da takođe očistite zaptivač vrata, posebno ispod rebafra, pomoću čiste krpe.

Čišćenje spoljašnjeg dela

- Očistite spoljašnji deo zamrzivača pomoću sušera natopljenog u toplu vodu sa sapunicom, obrišite mekom krpom i osušite.
- Čišćenje spoljašnjeg dela sklopa za hlađenje (kompresor motora, kondenzator, cevi za spajanje) se vrši mekom četkom ili usisivačem. Za vreme ove operacije, pazite da ne poremetite cevi ili otkočite kablove.

Nemojte da koristite izgrizajuće ili abrazivne materijale!

- Kad završite s čišćenjem, vratite dodatke na mesto i uključite aparat u struju.

Vodič za pronalaženje kvarova

Aparat ne radi.

- Struja je nestala.
- Utikač strujnog kabla nije umetnut u utičnicu.
- Osigurač je pregoreo.
- Termostat je na položaju „**ISKLJUČENO**“.

Temperature nisu dovoljno niske (crvena dioda je uključena).

- Hrana sprečava zatvaranje vrata.
- Aparat nije pravilno postavljen.
- Aparat se nalazi preblizu izvoru toplote.
- Taster termostata nije na tačnom položaju.

Preterano nakupljanje leda

- Vrata nisu zatvorena kako treba.

Sledeće nisu kvarovi

- Moguće krckanje i puvketanje koje dolazi iz aparata: cirkulacija sredstva za hlađenje u sistemu.

Buka za vreme rada

Da biste održali temperaturu na vrednosti koju ste podesili, kompresor aparata se povremeno uključuje.

Buka koja može da se čuje u takvoj situaciji je prirodna.

Ona se smanjuje čim aparat dostigne temperaturu rada.

Zujanje proizvodi kompresor. Može da bude malo jače kad se kompresor uključi.

Buka vrenja i kloktanja koja dolazi od rashladnog sredstva koje kola po cevima je normalna buka kod rada.

Upozorenje!

Nikada nemojte sami da pokušavate da popravite aparat ili električne komponente. Bilo kakav popravak od strane neovlašćenog lica je opasan za korisnika i može da dovede do prekida garancije.


Promena lampe za osvetljenje

Ako lampica pregori, isključite aparat iz električne mreže. Izvadite oblogu lampe. Uverite se da je lampa pravilno zavrtnuta. Ponovo uključite aparat. Ako se lampica i dalje ne pali, zamenite je drugim modelom E14-15V. Postavite zadnji deo obloge lampe na njegovo mesto.

Lampa (e) koja se koristi u ovom uređaju nije pogodna za domaćinsko osvetljenje. Namena ove lampe je da pomogne korisniku da stavi namirnice u frižider/zamrzivač na sigurno i udoban način.

Lampe korišćene u ovom uređaju moraju da izdrže ekstremne fizičke uslove, kao što su temperature ispod -20°C.



Znak  na proizvodu ili pakovanju označava da proizvod ne sme da se tretira kao kućni otpad. Umesto toga, treba da se preda u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoćićete u sprečavanju mogućih negativnih posledica na sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u kancelariju lokalne samouprave, Vašu tvrtku za odlaganje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Čestitamo na vašem izboru!

Škrinja zamrzivač koji ste kupili je jedan u BEKO rangu proizvoda i predstavlja harmonično spajanje tehnike frižidera sa estetskim izgledom. On ima novi i atraktivan dizajn i izrađen je prema evropskim i državnim standardima koji garantuju njegov rad i sigurnosna svojstva. U isto vrijeme, korišteni rashladni medij, R600a, je pogodan za okoliš i nema uticaja na ozonski omotač.

Da biste na najbolji način koristili vaš frižider, savjetujemo vam da pažljivo pročitate informacije u ovom uputstvu za korisnika.

Savjet za recikliranje vašeg starog uređaja

Ako će vaš novi uređaj koji ste kupili zamijeniti neki stari uređaj, morate razmotriti nekoliko aspekata.

Stari uređaji nisu bezvrijedni otpad. Njihovo odlaganje, pored zaštite okoliša, omogućava obnavljanje bitnih sirovina.

Učinite vaš stari uređaj neupotrebljivim:

- isključite aparat sa napajanja;
- uklonite napojni kabal (presjecite ga);
- uklonite eventualne brave na vratima da izbjegnute zatvaranje djece unutra, dok se igraju, kao i dovođenje njihovih života u opasnost.

Rashladni uređaji sadrže izolirajuće materijale i rashladne medije koji zahtijevaju pravilno recikliranje.

Originalni rezervni dijelovi biće obezbijeđeni za narednih 10 godina počev od datuma kupovine proizvoda.

Aparat nije pogodan za upotrebu od strane osoba umanjениh fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili osoba ograničenog iskustva i znanja, osim pod nadzorom i u skladu sa uputama osobe zadužene za njihovu sigurnost. Potrebno je paziti da se djeca ne igraju sa uređajem.

Recikliranje ambalaže

UPOZORENJE!

Nemojte dopustiti djeci da se igraju sa ambalažom ili njenim dijelovima. Postoji rizik od gušenja dijelovima valovitog kartona i plastičnom/najlonskom folijom.

Da bi uređaj došao do vas u ispravnom stanju, on je zaštićen prikladnim pakovanjem. Svi materijali korišteni na pakovanju su kompatibilni sa okolišem i mogu se reciklirati. Molimo vas pomozite nam da recikliramo ambalažu dok štitimo okoliš!

VAŽNO!

Prije puštanja uređaja u rad, pažljivo i u potpunosti pročitajte ova uputstva. Ona sadrže važne informacije koje se tiču postavljanja, upotrebe i održavanja uređaja. Proizvođač je oslobođen bilo kakve odgovornosti ukoliko se informacije u ovom dokumentu ne slijede. Čuvajte ova uputstva na sigurnom mjestu kako biste ih mogli lako dosegnuti u slučaju potrebe. Ona takođe mogu biti korisne naknadno od strane drugog korisnika.

PAŽNJA!

Ovaj uređaj se mora koristiti samo u svrhe za koje je namijenjen, (kućna upotreba), u pogodnim područjima, daleko od kiše, vlage ili drugih vremenskih uslova.

Upute za transport

Uređaj se mora transportovati, koliko god je to moguće, samo u uspravnom položaju.

Pakovanje mora biti u savršenom stanju za vrijeme pakovanja.

Ako se uređaj za vrijeme transporta satvi u horisontalan položaj (samo u skladu sa oznakama na pakovanju), preporučuje se da se, prije puštanja u rad, uređaj ostavi da odmara 4 sati kako bi se omogućilo slegnulo kruženje medija.

Na pridržavanje ovih uputstava može uzrokovati kvar kompresora motora i poništavanje njegove garancije.

Upozorenja i opšti savjet

- Nemojte uključivati uređaj u utičnicu ako ste primjetili kvar.
- Popravak moraju izvoditi samo kvalifikovane osobe.
- U sljedećim situacijama molimo vas isključite uređaj iz elektro mreže:
 - kada u potpunosti odmrzavate uređaj;
 - kada čistite uređaj.

Da isključite uređaj iz utičnice, povucite za utikač, a ne za kabal!

- Osigurajte minimum prostora između uređaja i zida naspram kojeg je postavljen.
- Nemojte se penjati na uređaj.
- Ne dopustite djeci da se igraju, niti da se skrivaju u uređaju.
- Nikada nemojte koristiti električne uređaje unutar zamrzivača da odmrzavate.
- Nemojte koristiti uređaj u blizini uređaja za grijanje, štednjaka, ili drugih izvora topline ili vatre.
- Nemojte ostavljati vrata zamrzivača otvorenim duže nego je potrebno da stavite ili izvadite hranu.
- Ne ostavljate namirnice u aparat ako nije uključen.
- Ne ostavljajte proizvode koji sadrže zapaljive ili eksplozivne plinove.
- Nemojte držati pjenušava/gazirana pića (đus, mineralnu vodu, šampanjac itd.) u zamrzivaču: flaša može eksplodirati! Nemojte zamrzavati pića u plastičnim flašama.
- Nemojte jesti ledene kocke ili sladoled odmah nakon što ih izvadite iz zamrzivača jer oni mogu izazvati "opekline od smrzavanja".
- Nikada ne dodirujte metalne dijelove ili smrznutu hranu mokrim rukama jer se vaše ruke mogu brzo zalijepiti za veoma hladne površine.
- Radi zaštite uređaja za vrijeme skladištenja i transporta, on je obezbijeden umetcima između vrata i kabineta (s prednje i stražnje strane). Ove umetke treba ukloniti prije puštanja uređaja u rad.

- Prekomjerni talog leda na okviru i korpama bi trebalo uklanjati redovno pomoću plastične strugalice koja je isporučena. Nemojte koristiti nikakve metalne dijelove da uklanjate led. Pristustvo tih naslaga leda onemogućava pravilno zatvaranje vrata.
- Ako ne koristite vaš uređaj nekoliko dana, isključivanje uređaja nije preporučljivo. Ukoliko uređaj ne koristite na duži period, molimo da se pridržavate sljedećeg:
 - iskopčajte aparat;
 - ispraznite zamrzivač;
 - odmrznite ga i očistite;
 - ostavite vrata otvorena da biste izbjegli stvaranje nerijetkih mirisa.
- Ako je napojni kabal oštećen, mora se zamijeniti od strane proizvođača, njegovog servisnog zastupnika ili osobe sličnih kvalifikacija da biste izbjegli opasnost.
- Ako vaš uređaj ima bravu, držite je zaključanom i ostavite ključ na sigurno mjesto, van dohvata djece. Ako odlažete neki uređaj sa bravom, osigurajte da je brava stavljena van funkcije. To je vrlo važno kako bi se izbjeglo da djeca budu zatvorena unutra, što može prouzrokovati gubitak njihovog života.

Postavljanje

- Ovaj uređaj je dizajniran da radi u ambijentu gdje je temperatura između -15°C i $+43^{\circ}\text{C}$. Ako je temperatura u okolini viša od $+43^{\circ}\text{C}$, temperaura unutar uređaja se može povećati. Postavite uređaj dalje od bilo kojeg izvora topline i vatre. Postavljanje uređaja u toplu prostoriju, direktna izloženost sunčevim zrakama ili u blizina izvora topline (grijalice, štednjaci, pećnice) će povećati potrošnju energije i skratiti vijek trajanja proizvoda.
- Molimo da se pridržavata sljedećih minimalnih udaljenosti:
 - 100 cm od peći na ugalj ili naftu;
 - 150 cm od električnih i plinskih štednjaka.
 - Osigurajte slobodnu cirkulaciju zraka oko uređaja, poštujući udaljenosti prikazane u stavci 2.

- Postavite uređaj na savršeno ravno, suho i dobro ventilirano mjesto. Montirajte isporučenu dodatnu opremu.

Električne veze

Vaš uređaj je namijenjen za rad pri monofaznom naponu od 220-240V/50 Hz. Prije uključivanja uređaja, molimo vas uvjerite se da su parametri električne mreže u vašoj kući (napon, struja, frekvencija) u skladu sa radnim parametrima uređaja.

- Informacije vezane za napon napajanja i apsorbovanu snagu date su na etiketi sa oznakama koja se nalazi na stražnjoj strani zamrzivča.
- Električna instalacija mora biti u skladu sa zakonskim potrebama.
- **Uzemljenje uređaja je obavezno. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za bilo kakvu povredu/oštećenje osoba, životinja ili dobara koje može biti prouzrokovano propustom i nepoštivanjem specificiranih uslova.**
- Uređaj je isporučen sa napojnim kablom i utikačem (evropski tip, oznaka 10/16A) s dvostrukim kontaktom za uzemljenje radi sigurnosti. Ukoliko utičnica nije istog tipa kao utikač, obratite se kvalifikovanom električaru radi izmjene.
- Nemojte koristiti produžetke ili višestruke adaptere.

Upozorenje o vrućoj površini!

Bočne stijenke vašeg proizvoda opremljene su cijevima za rashladno sredstvo kako bi se poboljšao sistem hlađenja. Rashladno sredstvo sa visokim temperaturama može teći kroz ove oblasti, što rezultira vrućim površinama na bočnim zidovima. Ovo je normalno i nije potrebno nikakvo servisiranje. Obratite pažnju dok dodirujete ova područja.

Isključivanje

Isključivanje mora biti moguće vađenjem utikača iz utičnice ili pomoću dvopolne sklopke postavljene prije utičnice.

Rad

Prije puštanja u rad, očistite unutrašnjost uređaja (vidi poglavlje "Čišćenje").

Nakon dovršavanja operacije čišćenja molimo vas uključite uređaj u utičnicu, podesite tipku termostata u srednji položaj. Zeleni i crveni LED u bloku signaliziranja moraju svijetliti. Ostavite uređaj da radi oko 2 sata bez stavljanja namirnica u njega.

Zamrzavanje svježih hrane je moguće nakon minimalno 20 sati rada.

Opis aparata

(Stavka. 1)

1. Kvaka vrata
2. Vrata
3. Kućište lampe
4. Korpe
5. Tacna
6. Kućište zaključavanja
7. Kutija termostata

Rad zamrzivača

Podešavanje temperature

Temperatura zamrzivača se podešava pomoću tipke montirane na termostatu (stavka. 3, položaj "MAX" znači najniža temperatura.

Temperature koje se postignu mogu varirati u skladu sa uslovima upotrebe uređaja, kao što su: mjesto uređaja, temperatura okoline, učestalost otvaranja vrata, mjera punjenja zamrzivača hranom. Položaj tipke termostata će se promijeniti u skladu sa ovim faktorima. Obično, za temperaturu okoline od otprilike 25 °C, termostat će biti podešen u srednji položaj.

Sistem signaliziranja je smješten na zadnjoj strani zamrzivača (Stavka 4).

To uključuje:

1. Tipku za podešavanje termostata - unutrašnja temperatura je podešena.
2. Zeleni LED indikator - pokazuje da se uređaj snabdijeva električnom energijom.
3. Crveni LED – oštećenje – svijetli ukoliko je temperatura zamrzivača previsoka. LED će raditi 15-45 minuta nakon puštanja zamrzivača u rad, zatim se mora ugasi. Ako LED nastavi tokom rada, to znači da se pojavio kvar.
4. Narandžasti LED indikator – pokazuje rad kompresora

Savjet za konzerviranje hrane

Zamrzivač je namijenjen da održava zamrznutu hranu na duže vrijeme, kao i da zamrzava svježu hranu.

Jedan od glavnih elemenata za uspješno zamrzavanje hrane je pakovanje.

Glavni uslovi koje pakovanje mora ispunjavati su sljedeći: da bude hermetički zatvoreno, da bude inertno prema pakovanoj hrane, da bude otporno na niske temperature, da bude otporno na tečnosti, masnoće, isparavanje vode, mirise, da ga je moguće prati.

Ove uslove ispunjavaju sljedeće vrste pakovanja: plastična/najlonska ili aluminijska folija, plastične i aluminijske posude, papirne čaše ili plastične čaše premazane voskom.

Tečnosti mogu iscuriti iz namirnica koje su stavljene u frižider bez umotavanja ili s oštećenim omotom. Tečnosti koje cure mogu korodirati metalne površine vašeg frižidera, deformisati njegove plastične površine i izgubiti higijenske uslove (što dovodi do stvaranja mirisa i bakterija). Zato čuvajte hranu potpuno zatvorenu s tipovima folije preporučenima u korisničkom priručniku vašeg frižidera. Da biste izbjegli oštećenje zamrzivača i njegovih metalnih površina, čuvajte kiselu hranu (oguljeno voće, paradajze, agrume, itd.) i slanu hranu (dimljeno meso, slanu ribu, slane sireve, domaća jela, itd.) u posudama ili folijama prikladnima za upotrebu u zamrzivaču.

VAŽNO!

-Za zamrzavanje svježe hrane molimo vaskoristite isporučene korpe uređaja.
-Nemojte stavljati u zamrzivač prevelike količine hrane istovremeno. Kvalitet hrane senajbolje očuva ukoliko se ona duboko zamrzne što je brže moguće. Stoga se preporučuje dane premašujete kapacitet zamrzavanja uređajakoji je specificiran u "Product Fiche".

-Svježa hrana ne smije doći u dodir sa hranomkoja je već zamrznuta.

-Zamrznuta hrana koju ste kupili može sastaviti u zamrzivač bez potrebe zapodešavanjem termostata.

-Ako datum zamrzavanja nije naveden napakovanju, molimo vas uzmite u obzir periodod max. 3 mjeseca, kao neki opšti vodič.

-Hrana, čak i djelimično zamrznuta, ne može biti zamrznuta ponovo, mora se odmah

konzumirati ili skuhati i onda ponovo zamrznuti.

-Gazirana i pjenušava pića se ne mogu držati u zamrzivaču.

-U slučaju pada napona, nemojte otvarativrata uređaja. Na zamrznutu hranu ne bitrebalo biti uticaja ako pad napona traje manjeod 24 sati.

ZAMRZAVANJE SVJEŽE HRANE

Svježu hranu za zamrzavanje stavite blizu bočnih zidova kako biste osigurali brzo zamrzavanje i dalje od već zamrznute hrane, ako je moguće.

Postavite dugme na Max položaj. Upali se žuta lampica. Sačekajte 24 sata. Prije stavljanja svježe hrane u zamrzivač ne zaboravite da vratite dugme u prethodni položaj.

Ni u jednom trenutku nemojte zamrzavati preveliku količinu.

Kvaliteta hrane se najbolje očuva kada se zamrzne do centra što je brže moguće.

Posebno pazite da ne miješate već smrznutu hranu i svježu hranu.

Odmrzavanje aparata

- Preporučujemo vam da odmrznete zamrzivač najmanje dva puta godišnje ili kada su naslage leda prevelike debljine.

- Naslaga leda je normalna pojava.

- Količina i brzina stvaranja leda ovisi o uslovima okoline i o učestalosti otvaranja vrata.

- Preporučujemo vam da odmrznete uređaj pri najmanjoj količini zamrznute hrane.

- Prije zamrzavanja, podesite tipku termostata u viši položaj tako da namirnice pohranjuju više hladnoće.

- Isključite uređaj iz utičnice.

- Izvadite zamrznutu hranu, umotajte je u nekoliko slojeva papira i stavite je u frižider ili na hladno mjesto.

Koristite poslužavnik i stavio ga pod zamrzivač u pravcu cijevi kaplje. Izvadite utikač opstrukciju. Voda koja rezultati će se prikupljati u ležište.

Nakon otapanja leda i isticanja vode, molimo vas obrišite krpom ili spužvom, a zatim dobro posušite.

Za brzo otapanje molimo vas ostavite vrata otvorena.

Nemojte koristiti oštre metalne predmete da uklanjate led.

Nemojte koristiti fenove za kosu ili druge električne uređaje za zagrijavanje da biste odmrzavali.

Čišćenje unutrašnjosti

Prije čišćenja, isključite uređaj iz električne mreže.

- Preporučljivo je da očistite uređaj kada ga odmrzavate.
- Operite unutrašnjost mlakom vodom u koju ćete dodati malo neutralnog deterdženta. Nemojte koristiti sapun, deterdžent, benzin ili aceton koji mogu ostaviti jake mirise.
- Obrišite mokrom spužvom i posušite mekanom krpom.

Za vrijeme ovih radnji, izbjegavajte previše vode, kako biste spriječili njeno prodiranje u termalnu izolaciju uređaja, što bi uzrokovalo neprijatne mirise.

Ne zaboravite očistiti takođe zaptivač na vratima, naročito ispod izbočina, pomoću čiste krpe.

Mijenjanje lampice za osvjetljenje

Ako lampica pregori, isključite aparat iz električne mreže. Izvadite oblogu lampe. Provjerite je li lampa pravilno zavrnuti. Ponovo uključite aparat. Ako se lampica i dalje ne pali, zamijenite je drugim modelom E14-15W. Postavite stražnji dio obloge lampe na njegovo mjesto.

Lampa (e) koji se koristi u ovom uređaju nije prikladna za kućno osvjetljenje. Cilj ove lampe je da pomogne korisniku da postavi hranu u hladnjak/zamrzivač na siguran i ugodan način. Lampice koje se koriste u ovom uređaju moraju podnositi ekstremne fizičke uslove kao što su temperature ispod -20°C.

Čišćenje spoljašnosti

- Očistite spoljašnost zamrzivača pomoću spužve umočene u sapunastu toplu vodu, prebrišite mekanom krpom i posušite.
- Čišćenje spoljašnjeg dijela rashladnog kruženja (kompresor motora, kondenzator, priključne cijevi) može se uraditi mekanom četkom ili pomoću usisivača. Molimo da tokom ovog postupka vodite računa da ne iskrivljujete priključne cijevi ili da ne odvajate kablove.

Nemojte koristiti materijale za čišćenje ili abrazivne materijale!

- Nakon što završite čišćenje, vratite dodatke na svoje mjesto i uključite uređaj u utičnicu.

Vodič za otkrivanje grešaka

Aparat ne radi.

- Desio se pad napona.
- Utikač napojnog kabla nije priključen u utičnicu na odgovarajući način.
- Osigurač je pregorio.
- Termostat je u **položaju „ISKLJ.” („OFF”)**.

Temperature nisu dovoljno niske(crveni LED je uklj.).

- Hrana sprječava zatvaranje vrata.
- Uređaj nije pravilno postavljen.
- Uređaj je postavljen preblizu izvoru topline.
- Tipka termostata nije u ispravnom položaju.

Prekomjerno stvaranje leda

- Vrata nisu ispravno zatvorena.

Sljedeće nije greška

- Mogući tragovi ili pukotine koji se javljaju na proizvodu: cirkulacija rashladnog medija u sistemu.

Buka za vrijeme rada

Da bi se temperatura održavala na vrijednostima koje ste vi podesili, kompresor u uređaju se uključuje periodično.

Buka koja se može čuti u takvoj situaciji je normalna pojava.

Ona se smanjuje čim uređaj dosegne radnu temperaturu.


Brujanje proizvodi kompresor. To može postati malo jače kada se kompresor uključuje.

Buka u vidu ključanja i žuborenja koja dolazi od kruženja rashladnog medija u cijevima uređaja, normalna je buka tokom rada.

Upozorenje !

Nikada ne pokušavajte sami popravljati uređaj ili njegove električne komponente. Bilo koji popravak načinjen od strane neovlaštene osobe je opasan za korisnika i može rezultirati poništavanjem garancije.



Simbol  na proizvodu ili pakovanju pokazuje da se ovaj proizvod ne može tretirati kao otpad iz domaćinstva. Potrebno ga je odložiti na definirano mjesto radi recikliranja električne i elektronske opreme. Kada se pobrinete da se proizvod odloži na pravilan način, pomoći ćete sprječavanje potencijalno negativnih posljedica po životnu sredinu i zdravlje ljudi, do kojih bi inače došlo nepravilnim odlaganjem proizvoda. Za više detaljnih informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo kontaktirajte lokalni gradski ured, službu za odlaganje kabastog otpada ili prodavnicu u kojoj ste kupili proizvod.